

PAZDZIERNIK 2023

# czas na nętrze

MAGAZYN PEŁEN INSPIRACJI

I wszystko  
jest jasne!

*Jak nowoczesne oświetlenie  
i scenariusze świetlne  
tworzą klimat w domu*

# Witamy jesień

*Najpiękniejsze pomysły na najpiękniejszą porę roku*

Cena 17,90 zł (w tym 8% VAT) Indeks: 258709

ISSN 2080-9190



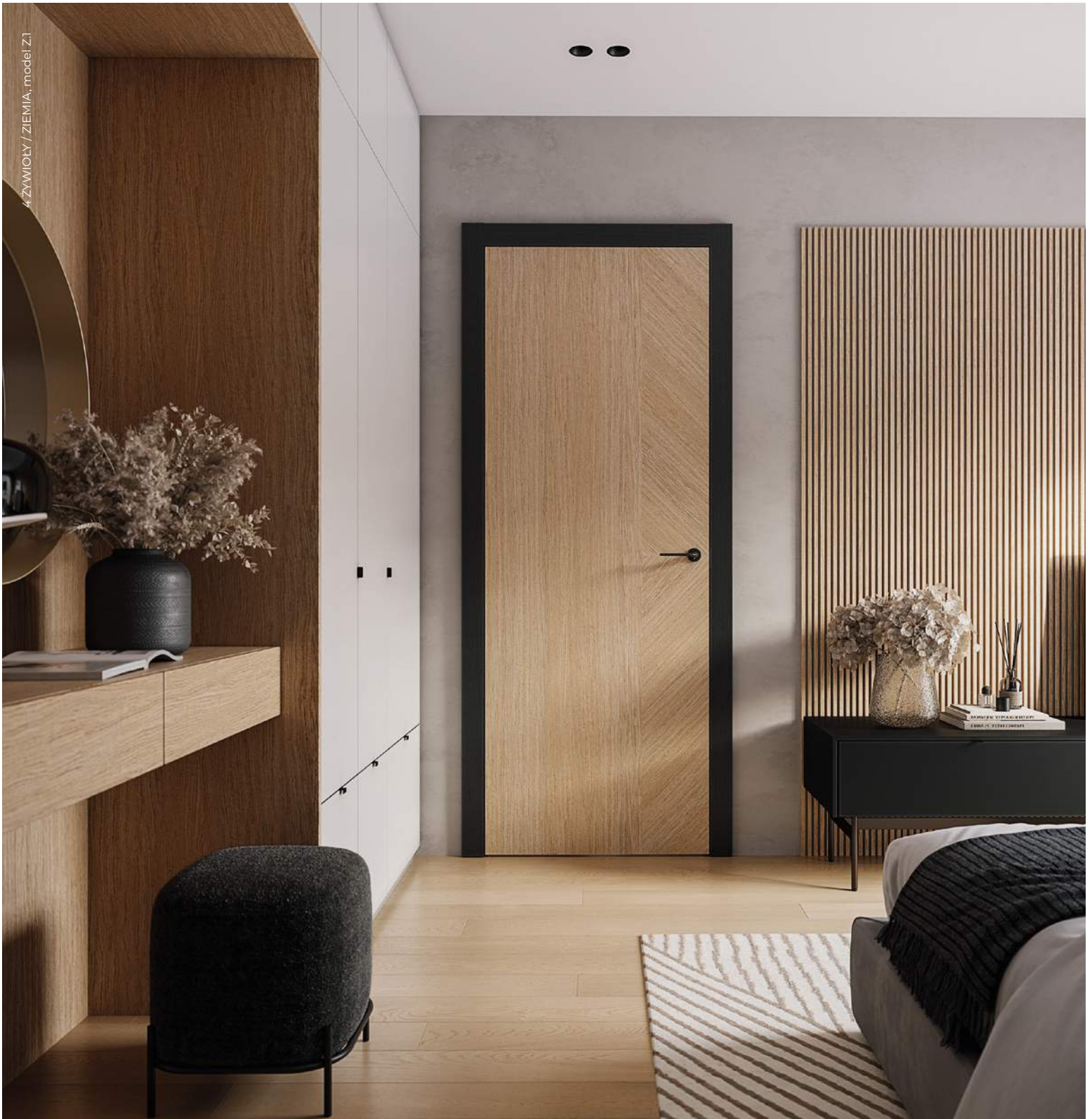
9 772080 919237



Numer 10/2023

WWW.CZASNAWNETRZE.PL

znpica.pl 006f2bf5c7



4 ZAWIADY / ZIEMIA, model Z1

© **TWÓRZ  
MOŻLIWOŚCI**

SPRAWDŹ NA / [porta.com.pl](https://porta.com.pl)

**PORTA**



© **TWÓRZ  
MOŻLIWOŚCI**

SPRAWDŹ NA / [porta.com.pl](https://porta.com.pl)

**PORTA**



· 𐄂 kalmar  
 · 𐄂 kalmar  
 · 𐄂 kalmar  
 · 𐄂 kalmar  
 · 𐄂 kalmar

VIVAT  
 Instal Projekt



SIMPLEX  
 Kalmar



NIVA  
 Vasco



## • Ƶ FESTIWAL

→ → 15.09.2023-31.12.2023  
www.kalmar.waw.plDOBRYCH  
MAREKGRZEJNIKI  
OD RĘKIZ GWARANCJĄ  
NAJNIŻSZEJ CENYWARSZAWA  
GDAŃSK  
POZNAŃ  
WROCLAW  
KATOWICE  
KRAKÓW  
STARA IWICZNACHARLESTON  
Zehnder

## spis treści

### NA OKŁADCE

## Pary, Łódź *i magia*

Oto nowoczesne wnętrza z lekką nutą retro i nostalgii nawiązującej do stylistyki francuskiego bistro z lat 20. XX wieku.

**STRONA 56**



zdjęcie Follow the Flow Studio  
projekt Małgorzata Wojdał/LillaHome.pl

## Czas na Wnętrze nie tylko na papierze

**Wydanie mobilne**  
Ma już ponad **12 milionów** pobranych artykułów. Jesteśmy na Appstore oraz Google Play

**Portal internetowy**  
Mamy już ponad **200 000** użytkowników. Znajdź nas na [www.czasnawnetrze.pl](http://www.czasnawnetrze.pl)

**Instagram**  
Obserwuje nas ponad **23 000** osób. Dołącz do nich na [instagram.com/czasnawnetrze](https://www.instagram.com/czasnawnetrze)

**Facebook**  
Dołącz do **100 000** lubiących nas na [www.facebook.com/czasnawnetrze](https://www.facebook.com/czasnawnetrze)



## Subtelność *detali*

To mieszkanie jest pełne zagadek. Cała frajda tkwi w ich odgadywaniu. Szukanie poszczególnych elementów przynosi czasem naprawdę zadziwiające rezultaty  
**STRONA 68**



## Rodzina *przestrzeń*

Dzięki spójnej gamie materiałów, kolorów i wzorów powstały wnętrza niezwykle harmonijne. Funkcjonalność w tym domu pary z dziećmi to klucz do porządku  
**STRONA 88**



## Dom jak *niespodzianka*

Szlachetne materiały, piękne zestawienia kolorystyczne oraz wyszukane drobiazgi stanowią o sile spokoju tego wnętrza  
**STRONA 78**



## Dialog z *historią*

Małe, ale w pełni funkcjonalne. Stylowe w dobrym tego słowa znaczeniu. Mikromieszkanie w Sopocie zachwyca swoim projektem skrojonym na miarę  
**STRONA 98**

# WYJĄTKOWE DRZWI

DO WYJĄTKOWYCH WNEŹTRZ



**DRE**  
*supreme*

BY K. MIRUĆ

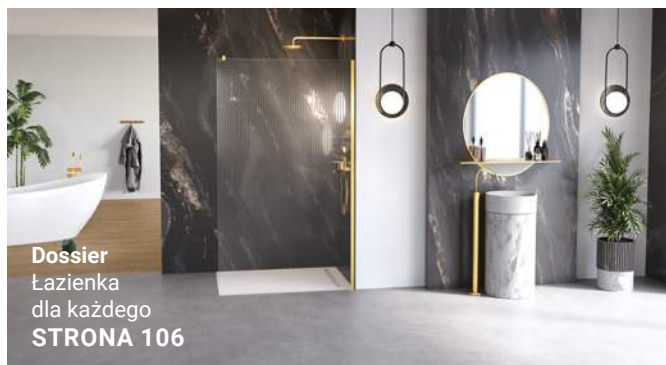
**KIOTO 2**  
dąb vicenza grey



**tn**  
 Temat numeru  
 Jasna jesień  
**STRONA 44**



**Przepis  
 na wnętrze**  
 Mieszkaj  
 jak bohaterowie  
 naszych  
 reportaży



**Dossier**  
 Łazienka  
 dla każdego  
**STRONA 106**



**Czas na zakupy**  
 Ciepło w domu  
**STRONA 124**

**12** *Inspiracje*

Zwierzęce wzory oczarowały projektantów ze świata

**20** *Moda*

Życie w otulającym kolorze czerwonego wina

**22** *Lekcja stylu*

Przytulnie, jasno i oszczędnie, czyli wnętrze po skandynawsku

**26** *Mistrz*

Marc Sadler i jego droga do niezwykłych projektów lamp

**30** *Odkrycia*

Pani Jurek prezentuje nową kolekcję wazonów BARVA

**32** *Wywiady*

Rozmowy o designie, gustach oraz rozwiązaniach smart home

**36** *Rynek*

Okazuje się, że do abstrakcyjnych obrazów trzeba dojrzeć

**40** *Książki*

Prezentujemy publikacje, które będą uzupełnieniem wizyt w muzeach

**42** *Wystawy*

Co, gdzie i kiedy w galeriach i muzeach

**44** *Temat numeru*

Podpowiadamy, jak jesienią rozświetlać nasze domy

**106** *Dossier*

Co sprawdzi się najlepiej w łazienkach o różnej wielkości

**120** *Czas na zakupy*

Jak mądrze wybrać pralkę, która spełni nasze oczekiwania

**130** *To jest modne*

Urządzamy i dekorujemy nasz nowy salon wielofunkcyjny

**136** *Ciekawe rozwiązania*

Jesienna kuchnia zachwyca stylowymi rozwiązaniami

**144** *Na czasie*

Jak we własnym domu poczuć się czysto, zdrowo i bezpiecznie

# VERANO

G L O B A L

## DOBRY KLIMAT PRZEZ CAŁY ROK



**Klimakonwektory VERANO** to dyskretne i niezwykle energooszczędne urządzenia, które zimą ogrzeją Twój dom, zaś latem skutecznie obniżą temperaturę wewnątrz pomieszczenia.

Dzięki szerokiej gamie kratek, możesz dopasować wygląd klimakonwektora do wnętrza swojego domu.



Precyzyjne sterowanie klimakonwektorami za pomocą telefonu, tabletu lub komputera.



Wszystkie klimakonwektory VERANO przystosowane są do współpracy z pompami ciepła.

Dowiedz się więcej na: [www.verano-global.com](http://www.verano-global.com)



# Pięknie witamy *jesień*

To taki czas naprawdę dla nas – wielbicieli  
kocyków, kubeczków, świeczników.

**D**la jednych jesień oznacza słoty i szarugi. Dla drugich natomiast, a redakcja magazynu Czas na Wnętrze zalicza się właśnie do tego grona, to pora skąpanych w słońcu złotych liści, romantycznych mgieł i pachnących cierpko chryzantem, które tak pięknie wyglądają w wazonie. To czas aromatycznej herbaty pitej w kubkach z najlepszej porcelany (koniecznie zajrzyjcie do naszego Zachwytu na końcu magazynu), świec wypełniających wnętrze aromatem wanilii oraz miękkich pledów i koców. Jeśli szukacie inspiracji w wyborze dekoracji i dodatków, ogromny

wyбір propozycji znajdziecie w Przepisach na wnętrze, butikowych stronach kończących każdą prezentację wnętrzką. Jednak nawet my, entuzjaści jesieni, musimy uczciwie przyznać, że w czasie tej pory roku dni stają się coraz krótsze. Dlatego Temat Numeru poświęciliśmy oświetleniu. To jeden z najważniejszych elementów wyposażenia, gdyż łączy w sobie funkcję praktyczną i dekoracyjną. Niestety, często piękne lampy traktujemy jak zbytek. Zdecydowanie namawiamy, aby oświetleniu poświęcić więcej uwagi. Dlatego proponujemy wybór takich rozwiązań, które nie tylko rozjaśniają, ale i ozdobią każde wnętrze. ●

*Anna Gruzewska*

Anna Gruzewska Redaktor Naczelna

# Nasze rekomendacje



## 3 Rosenthal meets Versace

Z okazji **30 lat** współpracy włoskiego domu mody Versace z niemiecką manufakturą Rosenthal powstała jubileuszowa kolekcja 30 kubków dekorowanych najpiękniejszymi wzorami stworzonymi na przestrzeni trzech ostatnich dekad. W dniach **9-16/10/2023** w salonach Rosenthal i online trwać będzie oferta specjalna: Klienci nabywając produkty sygnowane znakiem Versace otrzymają voucher o wartości **30%** dokonanych zakupów.

[www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)



## 5 Rosenthal Lifestyle

To styl życia, który zainteresuje pasjonatów „białego złota”! W ramach klubu weź udział w targach w Mediolanie, skorzystaj z oferty hoteliku w Selb, zaprojektowanym przez artystów tworzących dla Rosenthal lub udaj się do Dworu Podstolice-House of Rosenthal, wypełnionego unikatowymi przedmiotami. A może wypad szlakiem porcelany do stolicy Katalonii? Bo Rosenthal to nie tylko porcelana, to smakowanie życia!

[www.rosenthal-lifestyle.pl](http://www.rosenthal-lifestyle.pl)



## 1 Miniatury emalierskie

Dzieła mistrzów pędzla XIX oraz XX wieku przenoszone techniką emalierską na miedziane płytki przy użyciu specjalnych farb i wypalane w wysokiej temperaturze to prawdziwa gratka dla entuzjastów wyrafinowanych akcentów we wnętrzu. Miniatura inspirowana jednym z mniej znanych pejzaży Vincenta van Gogha przypadnie do gustu miłośnikom twórczości wielkiego Holendra. [www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)

## 2 Designerskie szkło

Alessandra Baldereschi jest autorką kolekcji szkła inspirowanych kolorowym światem fauny i flory zaprojektowanych dla włoskiej marki Ichenorf, której serce bije dziś w Mediolanie. Prostota form łączy się tu z fantazyjnie opracowanymi detalami, które nadają całości niepowtarzalnego charakteru. [www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)



## 4 Białe złoto

Współpraca manufaktury Fürstenberg z duetem projektowym stworzonym przez braci Sieger zaowocowała powstaniem autorskich kolekcji, wśród których uwagę miłośników designu zwraca seria kubków do szampana. Delikatność cienkiej porcelany w połączeniu z kontrastową dekoracją i złoceniami czynią kolekcję „Sip of Gold” doskonałym przykładem na to jak zaskakujące mogą być pozornie zwyczajne, znane przedmioty.

[www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)



# Dobrze papugować



Ptaków nie trzymamy w klatkach. Ara i jej siostry niech latają wolno po domu, wprowadzając powiew egzotyki.

1. Lampa wisząca La Voliere, Mind The Gap, 976 zł
2. Patera porcelanowa Exotic Paradise, Easy Life, Easy Life Design, 65 zł
3. Mural ścienny Wonderlust, Claire Luxton x Wedgwood, cena na życzenie
4. Poduszka Ferao Fun, Wonderwall by Noblett's, 108 zł
5. Świecznik z brązu i porcelany Candle Holder Parrot, &Klevering, Studio Collectif, 1463 zł
6. Lustro Parrot Vanity, Lladró, Desho, 2880 zł
7. Tapicerowana ławka Parrots of Brasil z drewnianymi nogami, Mind The Gap, Live Like The Boy, 5395 zł

cersanit



[cersanit.com.pl](https://cersanit.com.pl)

## GŁĘBIA RELAKSU

Poznaj wanny wolnostojące dla małej i większej łazienki.



# Lepiej niż w raju



Symbol grzesznego  
przepychu wije się z wdziękiem  
po dywanach i meblach.

1. Obrazek Black Snake Lines, Abstract House, 760 zł 2. Lustro Serpentine Mirror, Koket, My Object of Desire, 24 748 zł 3. Dywan Snake, Rug'Society, Covet House, 45 195 zł 4. Hol zaaranżowany meblami i dekoracjami portugalskich marek Brabbu, Koket i Rug'Society, Covet House, ceny na życzenie 5. Świecznik Snake, Carolina Gynning, Boozt, 159 zł 6. Kinkiet Daine, Richmond, BM Design, 1883 zł 7. Dekoracja porcelanowa Snake, Lladró, Harrods, 8 617 zł 8. Szafa India, Koket, cena na życzenie



# NOWY SKLEP ON-LINE

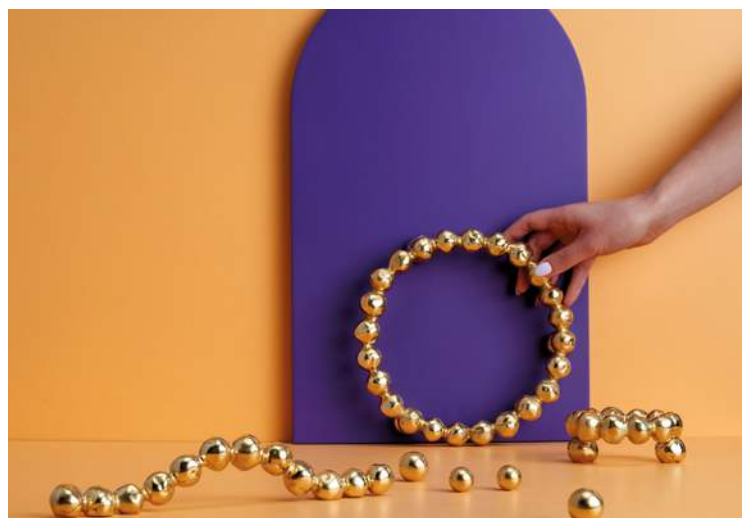
Tradycyjne rzemiosło  
Współczesne wzornictwo



MOSIĘŻNE UCHWYTY  
do mebli i drzwi



[www.papdeco.com](http://www.papdeco.com)



# Dzikość *serca*



„Panterka” uznawana za symbol kiczu awansowała – stała się modnym motywem na designerskich tapetach i tapicerkach mebli.

1. Tapeta Leopard, Milton & King, Amazon, cena na życzenie
2. Talerz Tiger Plate, Halcyon Days, Harrods, 347 zł
3. Wazon Leopard, Liberty of London, 260 zł
4. Fotel Relax Like Chandler, Bold Monkey, [www.meble.pl](http://www.meble.pl), 12 999 zł
5. Pled ze sztucznego futra Leopard, French Bedroom, 760 zł
6. Wieszak Leopard Lover, Down Swan Street, 35 zł
7. Lampa Proudly Crowned Panther, Bold Monkey, Design Town, 2299 zł
8. Stolek dziecięcy Leopard, Circu, Valdo Luxury, 3047 zł
9. Dekoracja z porcelany Tiger Silver Lustre and Black, Lladró, Desho, 7453 zł

opracowanie Maria Sobańska, Robert Pienkowski  
zdjęcia materiały prasowe

**gorenje**  
*Life Simplified*

ENJOY YOUR  
**Retro**  
Collection  
RETRO TODAY

**UNIKALNY  
RETRO DESIGN**

Wyjątkowy wygląd połączony  
z niezwykłą funkcjonalnością

[pl.gorenje.com](http://pl.gorenje.com)

# Pasy z Afryki



Beżowo-złote wnętrza najlepiej ożywia motyw zebry. Sawanna to w końcu ich naturalne środowisko.

1. Lampa wisząca Idube Makonde, Mind The Gap, 1065 zł
2. Kinkiet W3-004, Besselink & Johnes London, cena na życzenie
3. Dekoracje Maski na postumencie, Good Karma Decor, 651 zł/szt.
4. Taca z melaminy Zebra, Sophie Allport, Chalk Interiors, 113 zł
5. Dywan Couple Rug, Botanical Collection, Rug'Society, cena na życzenie
6. Tapeta Sanny And Charlie, Creative Lab Amsterdam, Urban Nest, 2660 zł
7. Krzesło Miss, Missoni Home Collection, The Cushion Shop, od 5149 zł
8. Stolek Zebra Nordic Style, Tierra Abode, 621 zł

# Odkryj uroki sezonu jesiennego!

Spędź słoneczny jesienny dzień na zwiedzaniu miasta...

Spaceruj wśród kolorowych drzew w miejskim parku, wybierz się do ulubionej kawiarni i delektuj się ulubioną przekąską, siedząc na zewnątrz z ciepłym latte. Niech rozgrzewające przyprawy i szelest liści sprawią, że poczujesz atmosferę złotej jesieni...

## PUMPKIN MAPLE CREME CARAMEL

Pyszna dyniowa tarta polana syropem klonowym i oprószona brązowym cukrem z cynamonem.



## EVENING RIVERWALK

Poczuj chłodny jesienny wiatr podczas jesiennego spaceru po zmroku. Zapach kardamonu i wanilii łączy się z dymnymi nutami drewna agarowego.



## MULLED SANGRIA

Rozgrzewająca sangria...słodkie nuty prażonego jabłka i gruszki zmieszane z korzennym aromatem jesiennych przypraw.



## AUTUMN DAYDREAM

Spędź idealny jesienny dzień w mieście, spacerując alejką kolorowych drzew. Poczuj rozgrzewający aromat goździków, lawendy i eukaliptusa.



Duża świeca czas palenia do 90h/144zł, [www.yankeecandle.pl](http://www.yankeecandle.pl)

Lampa Diva, Mogg,  
Design Italy, 5843 zł



Mural z motywem górskiego  
krajobrazu Freeman Red,  
Tecnografica Decoratives,  
Tapetujemy, cena na życzenie



Jesienna kolekcja  
2023, Uniqlo

Kinkiet The Muse,  
Tala x Farrow & Ball,  
Mistrz Lamp, 1620 zł

# Jak dobre *wino*

Te barwy mają naprawdę wielką moc  
– rozgrzewają ciało, serce i ducha.

tekst **Maria Sobańska**

Dywan Velasca, Punt,  
Archiproducts, 6612 zł

Puf ze skóry naturalnej  
DS-808, de Sade, 1stDibs,  
cena na życzenie

Stolik Dit Rosso,  
Normann Copenhagen,  
Moma Studio,  
2161 zł



Jesienna kolekcja  
2023, Uniqlo

Lampa wisząca  
Carillon L39,  
Passion 4 Wood,  
Maximus Design,  
cena na życzenie

Odcienie czerwonego  
wina wnoszą do  
wnętrza elegancję  
i namiętność.

Komoda metalowa,  
perforowana #1310,  
Fleysen, 949 zł

Lampa stołowa Bellhop  
Battery, Flos, BB Home,  
1210 zł



Komoda z kamiennym  
blatem Nihil 055, Al2,  
cena na życzenie

Sofa Maralunga 50,  
Cassina, Mohod,  
cena na życzenie

# Ocieplone drewnem i pluszem

tekst **Monika Utnik**

Przytulne, jasne i oszczędne  
wnętrza z odrobiną  
nowoczesności – taki właśnie  
jest styl skandynawski.

Krzesło z oparciem  
z plecionki, świeczniki,  
ceramiczna zastawa,  
gliniane wazony  
i suszone trawy  
– jest tu wszystko,  
co pojawia się  
w tradycyjnym  
skandynawskim domu.  
**MADAM STOLTZ**





Z jednej strony nowoczesne wzornictwo, z drugiej drewniane, zgrzebne stolki i rzeźby-owce – jedno nie zaprzecza drugiemu, pod warunkiem, że zachowamy proporcje.  
**MARAZZI**

## Dla Skandynawów najważniejsze jest światło. Białe i szare to kolory, które pomagają rozświetlić wnętrza.

**S**kandynawski design narodził się w latach 30. ubiegłego wieku w Danii. Do panteonu projektantów należeli: Arne Jacobsen, Eero Saarinen, Alvar Aalto, Verner Panton czy Hans J. Wegner. Ich prace były proste, przejrzyste i funkcjonalne, wprowadzały organiczne kształty. Dominowało w nich drewno i stonowane barwy.

Współcześni designerzy podążają ścieżką wytyczoną przez mistrzów. Ich projekty powinny się nazywać modern scandinavian. We wnętrzach ma panować zasada lagom (w wolnym tłumaczeniu „w sam raz”) i hygge („dobre samopoczucie”). Tam, gdzie przez większość roku jest pochmurno i deszczowo, szczególnie trzeba pilnować, by domy były jasne, przytulne, nieprzeładowane dekoracjami i dobrze oświetlone. Styl skandynawski można określić ocieplonym minimalizmem. Jeśli chcemy urządzić dom w powyższej konwencji, jedną z rzeczy, które powinniśmy wprowadzić, jest parkiet lub deski – to wystarczy, by wewnątrz nadać przytulny klimat.



Tym, co przyciąga uwagę, jest lustro o fantazyjnej formie i rzeźba na komodzie. To jedna z inspiracji, która pomoże nam zbudować ciekawe wnętrza.  
**WESTWING**



Ten typowo skandynawski fotel został obity pluszowym materiałem. Świetnie się zgrał z wełnianym dywanem.  
**NEDGIS**

Drugim niezbędnym elementem jest głęboka pluszowa sofa oraz miękki dywan, chodnik z juty lub owcza skóra. Pień brzozy w roli stolika kawowego czy szafki nocnej lub stołek z pękniętym słojem będą odwoływać się do natury.

Skandynawowie cenią sobie rodzimy desing. Dlatego nie szczędzą pieniędzy na meble renomowanych projektantów. Jeden, najwyżej dwa elementy, wprowadzą do wnętrza unikalny charakter. Może to być krzesło Hansa J. Wegnera czy popularna lampa Karczoch Poula Henningsena..

Dla Skandynawów obowiązkowe jest oświetlenie. Wnętrza, zgodnie z założeniem stylu skandynawskiego, są jasne i oszczędne w dodatki, co daje wrażenie głębi i optycznie powiększa pomieszczenia. Jednak dodatkowych lamp nigdy za mało. Wiszące, stojące i stołowe, dające koniecznie ciepłe światło, stoją na komodach, konsolach i szafkach nocnych. Najlepiej, jeśli abażury tych lamp i lampek są z wikliny, trawy morskiej czy ze sklejki.

Chociaż dodatki z zasady mają być skromne, przyda się wiklinowy kosz w łazience, poducha z jeleniem i pled z frędzlami. Tkaniny z bawełny, lnu i skóry dadzą tak potrzebną przytulność. Zaciszny i miły w odbiorze – to słowa, które są podstawą stylu skandynawskiego i bardzo dobrze oddają jego charakter. ●

Szarości to jeden z kolorów stylu skandynawskiego. Są jasne i pozytywne. Na zdjęciu widoczna jest kolekcja od wiodącej marki skandynawskiej Broste Copenhagen. Jej meble i dodatki znajdziemy w sklepach stacjonarnych i online **MOREMADAM**



Lampa Artichoke  
(Karczoch) projektu  
Poula Henningsena.  
**LOUIS POULSEN**



## 5 cech stylu scandi

### ■ Kolory

– jasne szarości, beże,  
odcienie bieli

### ■ Materiały

– drewno, sklejka, parkiet  
albo deski

### ■ Tekstylia

– bawełna, len

### ■ Meble

– o organicznych  
kształtach, z jasnego  
drewna lub ze sklejki,  
proste, nawiązujące do  
natury, np. pnie brzozy  
jako stoliki kawowe,  
krzesła i fotele od  
designerskich marek

### ■ Dodatki

– miękkie dywany,  
lampy z abażurami  
z trawy morskiej, świece,  
lustra z oprawami  
z wikliny, wełniane  
makramy, ceramiczna  
zastawa, gliniane wazony,  
suszone trawy



Krzesło Ant  
Arne Jacobsena  
– klasyk designu  
skandynawskiego.  
**FRITZ HANSEN**

Dzbanek próżniowy  
– praktyczny i ładny  
detal. **STELTON**



Lustro z wikliny  
można zrobić  
samemu lub  
kupić online na  
**COTTERELL & CO**

Kosze z trawy  
morskiej to  
obowiązkowy  
dodatek. **BROSTE  
COPENHAGEN**



W tym pokoju drugi  
drewniany stolik byłby  
optycznie za ciężki. Dlatego  
oprócz tego okrągłego  
zdecydowano się na  
przezroczysty z tworzywa  
sztucznego. Jeden  
nowocześniejszy element  
w żaden sposób nie zaburzy  
skandynawskiej stylistyki  
wnętrza. **WESTWING**



REKLAMA

MORE

# Madam

*Marka House Doctor to  
synonim skandynawskiego  
wzornictwa. Tej kolekcja na  
jesień i zimę oferuje pełne  
ciepła dekoracje w stylu hygge  
do kupienia w [MoreMadam.pl](http://MoreMadam.pl)*



**10% rabatu na hasło CZASNAWNETRZE**

Zapraszamy do sklepu internetowego  
MoreMadam, który powstał by inspirować  
i spełniać marzenia o przepięknych  
wnętrzach urządzonych na wzór  
mieszkań z północy. Niech wirtualny  
spacer pozwoli Państwu odkryć  
bogactwo naszego asortymentu!



@moremadam.pl

www.moremadam.pl

# Od nart *do lamp*

Nazywają go designerem „eklektycznym”.  
Marc Sadler jest jednak zarówno pionierem nowinek  
technologicznych, jak i wzorem kreatywności.

tekst **Monika Utnik**

Lampę wiszącą Hestia Marc Sadler  
zaprojektował dla marki Gritti.  
Przypomina ośmiornicę. Jej „macki”  
wypływają spod klosza w kształcie  
szklanych rurek.





Lampa Accordeon została tak nazwana, bo przypomina poruszany ręcznie miech. Wydaje się, że muzyk zaraz go rozciągnie. Dostępna jest jako lampa wisząca i stojąca.



Te stoliki z kolekcji Kara marki Désirée kupimy w różnych wymiarach. Blaty są lakierowane na połysk.



„To najbardziej intymne łóżko, jakie kiedykolwiek zaprojektowałem” – twierdzi Marc Sadler. Zagłówek łóżka Hub od Désirée można dowolnie opuszczać.



**T**o zaskakujące, jak można przejść od jednej dziedziny projektowania do drugiej. I to w sposób mistrzowski – na obu polach prezentując wyjątkowe umiejętności. Udowadnia to Marc Sadler. Urodził się on w Innsbrücku, nic więc dziwnego, że od najwcześniejszych lat bliskie mu było narciarstwo. A ponieważ miał nieprzeciętny talent, szybko zorientował się, że na nartach chce nie tylko jeździć, ale również projektować akcesoria do tego sportowego sprzętu. Na początku lat 70. opracował więc pierwszy but narciarski wykonany w całości z tworzyw termoplastycznych nadających się do recyklingu. Wprowadziła go na rynek włoska firma Caber.



## Marc Sadler

Urodził się w Austrii w 1946 roku. Jest obywatelem francuskim. Obecnie pracuje w Mediolanie. Praca z tworzywem sztucznym to dla niego priorytet. Ukończył Szkołę Sztuki i Projektowania w Paryżu w 1968 roku. Na początku lat 70. opracował pierwsze buty narciarskie z termoplastiku. Pod koniec lat 90. zaczął tworzyć oświetlenie. Jego najbardziej znaną lampą jest Twiggy.

To zapoczątkowało jego specjalizację w projektowaniu sprzętu sportowego. Rozpoczął współpracę z wiodącymi na świecie międzynarodowymi firmami w Stanach Zjednoczonych, Azji i Europie. Co więcej, zaczął tworzyć również narty, rakiety tenisowe i kije golfowe.

Często uważa się, że jego umiejętności ograniczają się do zagadnień technologicznych i pracy z materiałami. Niewątpliwie to jeden z wyróżników, ale jednocześnie atutów – doświadczenie we wprowadzaniu innowacji pozwoliło mu zaistnieć również w innych dziedzinach, przede wszystkim w oświetleniu, z którego dziś jest najbardziej znany.

Lampa Mite jest tego dobrym przykładem. Konstrukcja z włókna szklanego oraz włókna węglowego łączy się tu z boga-

tą wyobraźnią Sadlera – lampa bowiem ma przywołać na myśl drzewo, dumnie pnące się ku górze. Z lakierowanego włókna szklanego powstała też Twiggy. Z kolei Tulip i LaFleur (które przypominają tulipan i mak) zostały wykonane z technopolimeru Lentiflex opatentowanego przez designera – materiał ten zdaje się lekko opalizować.

Sadler współpracuje z takimi gigantami od oświetlenia jak Foscarini czy Flos. Nadal projektuje sprzęt sportowy. Jego trwałe i mocne ochraniacze pleców dla motocyklisty znajduje się w kolekcji projektowej MoMA w Nowym Jorku. Z kolei lampa Mite firmy Foscarini jest częścią kolekcji projektowej w Centrum Pompidou. Paryżu. Bardziej niezwykłego designera chyba trudno znaleźć. ●





Fenomen Sadlera polega  
na łączeniu nowych materiałów  
z prawdziwym wyczuciem piękna.

Twiggy marki Foscarini to najbardziej  
znana lampa zaprojektowana przez Marca  
Sadlera. Dostępna jest w trzech wersjach:  
stołowej, podłogowej i wiszącej. Klosz wykonany  
z tworzywa można kupić w czterech kolorach.

Pani Jurek o obiektach swojego autorstwa myśli jak o znakach, rzeźbach lub instalacjach.

# Z kwiatkiem lub bez

Choć przedmiot, który pokazujemy, oficjalnie zalicza się do kategorii „wazon”, na tyle zachwyca swoją formą, że będzie mocnym punktem we wnętrzu nawet bez bukietu.

tekst **Anna Grużewska**

zdjęcia Ernest Winczyk, wunderkammer.studio

Wazony występują w limitowanych seriach kolorystycznych. Ręczny proces szklwienia i angobowania pozwala połączyć najbardziej zaskakujące kolory i uzyskać nieoczywiste przejścia tonalne.



Nazwa kolekcji, BARVA, odnosi się do teorii barw i odbioru kolorów.

**M**oże to światło wpadające do pracowni położonej wśród jabłoniowych sadów, a może lata malarskich doświadczeń? Jedno jest pewne. Nikt wśród designerów nie operuje kolorem tak, jak znana pod pseudonimem Pani Jurek – Magda Jurek! Najnowsza kolekcja wazonów jej autorstwa nosi nazwę BARVA i jest ożywym dowodem na to, że kolor jest naprawdę siłą napędową i do życia, i do urządzania wnętrz. Jurek, absolwentka malarstwa, od początku funkcjonuje na styku wzornictwa, rzemiosła i sztuki. Artystka rzadko projektuje pod brief. Formy użytkowe postrzega w kategoriach plastycznych, jako materię do wyrażenia własnych konceptów. O swoich obiektach myśli jak o znakach, rzeźbach czy instalacjach. Przestrzeń traktuje jak płótno malarskie, a środki wyrazu charakterystyczne dla malarstwa: kolory, faktury, kontrasty, wykorzystuje w projektowaniu przedmiotów użytkowych. Projekty Pani Jurek powstają w małej manufakturze połączonej ze studium projektowym. Ręczny proces produkcji zapewnia element niespodzianki i niepowtarzalności. Inaczej niż w przemyśle, rzemiosło oznacza bezpośrednią kontrolę wytwórcy nad całym procesem produkcji. Za każdym wytworzonym przedmiotem od początku do końca stoi konkretny człowiek. Daje to pełną kontrolę nad jakością produktów i wnosi niezbędny do rzemiosła humanizm. 🍷



## Pani Jurek

Pseudonim artystyczny i marka stworzona przez Magdę Jurek, absolwentkę krakowskiego Liceum Plastycznego oraz Wydziału Malarstwa warszawskiej ASP. Marka od początku funkcjonuje na styku wzornictwa, rzemiosła i sztuki. Jej znakiem rozpoznawczym jest odważne operowanie kolorem i symbolem w przestrzeni.

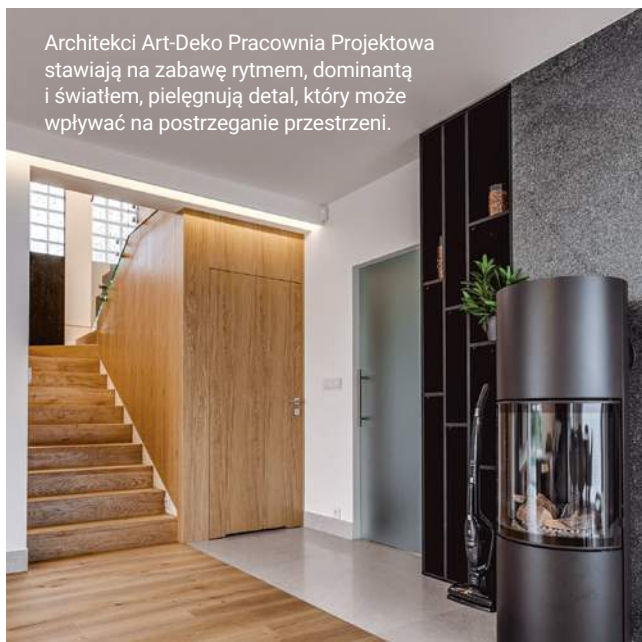
– W odpowiedzi na potrzebę dużej trwałości zamontowaliśmy w tej łazience ceramikę Geberit – dwie piękne cienkościenne, eliptyczne umywalki nablátowe z serii Variform, komponujące się doskonale z kolistymi lampami i obłą wanną z czarnym korkiem, który stanowi doskonały akcent. Postawiliśmy na niezawodną i bezkolnierzową miskę Nova Pro (obecna nazwa Selnova) na steleżu Geberit – mówi Anna Lachmann, właścicielka Art-Deko Pracownia Projektowa.

# To jest istotne

Anna Lachmann z Art-Deko Pracowni Projektowej przyznaje, że łazienka to jedno z najważniejszych pomieszczeń w domu. I nawet gdy inwestorzy mają różne gusty, zawsze oczekują, aby była ona dobrze zaprojektowana i trwała. Czyli... urządzona sprzętami marki Geberit.

tekst Anna Gruzewska

Architekci Art-Deko Pracownia Projektowa stawiają na zabawę rytmem, dominantą i światłem, pielęgnując detal, który może wpływać na postrzeganie przestrzeni.



**P**ropozycja zostania Ambasadorem marki Geberit bardzo ucieszyła Annę Lachmann. To marka, która oferuje szwajcarską jakość i precyzję oraz doskonały design. W dodatku proponuje rozwiązania od ogółu do szczegółu. A to właśnie na detal i jego rolę we wnętrzu projektantka jest wyjątkowo wrażliwa.

**CnW: Na ile istotną rolę, w Pani ocenie, pełni łazienka w projekcie wnętrza?**

**ANNA LACHMANN:** Jest to z pewnością jedno z najważniejszych pomieszczeń w każdym domu. Co ciekawe, choć obserwuję znaczne różnice stylistyczne wśród zamawiających, to część wymagań jest stała – łazienka ma być funkcjonalna, komfortowa i trwała!

**Jakie są te wspomniane różnice stylistyczne?**

Bardzo dużo zależy od regionu, z którego pochodzą klienci.

Kolekcja Geberit Acanto to dopracowany w najdrobniejszych szczegółach koncept, który zapewnia użytkownikom swobodę aranżacyjną i doskonałą funkcjonalność, zaspokajając najróżniejsze codzienne potrzeby. [www.geberit.pl](http://www.geberit.pl)



Wanna Geberit Soana ma organiczny kształt. Wyprofilowane oparcie pozwala na wygodne ułożenie się w jej wnętrzu. Cienkie ranty wpisują się w aktualne trendy designu. Odpływ wannowy Geberit PushControl umiejscowiony na środku lub z boku. [www.geberit.pl](http://www.geberit.pl)

## „Bycie Ambasadorem marki Geberit jest z pewnością nobilitujące dla architekta. Ta marka oferuje szwajcarską jakość i precyzję oraz świetny design.”

W Warszawie inwestorzy wybierają często styl angielski lub francuski. Ślask z kolei kocha styl industrialny, ale również rustykalny, a nawet high-tech.

### Jakie są łazienki, które Pani projektuje?

Bardzo różne. Przecież w domu mamy i małą łazienkę gościnną, i salon kąpielowy. Obecnie łazienki w części prywatnej domu bardzo często zaczynają przypominać rodzaj buduaru. Bardzo lubię projektować takie eleganckie przestrzenie.

### Czy jakiś z tych projektów jest dla Pani szczególnie istotny?

Z pewnością jest to dom zbudowany wokół łazienki. Moi klienci byli na tyle rozczarowani łazienką w swoim starym lokum, że zdecydowali się wybudować zupełnie nowy dom! A w nim łazienka była najważniejszym pomieszczeniem. Urządzona w stylu rustykalnym oferowała wiele przyjemności do relaksu – wannę z hydromasażem i obszerny prysznic. Do tego dwie umywalki i toaleta myjąca.

### Co szczególnie pomaga w kreowaniu wyjątkowego klimatu w łazience?

Scenariusze świetlne. Naprawdę warto pochylić się nad oświetleniem w tym pomieszczeniu, nawet jeśli instalatorzy są trochę niezadowolony podczas montażu. Efekt końcowy wart jest tych

zabiegów. Warto pamiętać, że w łazience zaczynamy i kończymy dzień, dlatego potrzebujemy nie tylko głównego źródła światła, ale też delikatnego, służącego wyciszeniu. Toalety myjące Geberit mają bardzo ciekawą funkcję – światelka umieszczonego pod miską. Dzięki temu możemy w nocy bezpiecznie skorzystać z toalety, nie wybudzając się przy tym gwałtownie. Takie rozwiązania technologiczne bardzo sobie cenimy. Wydaje się, że to drobiazg, ale jak bardzo poprawia on komfort naszego życia! 🌟

**GEBERIT**  
**AMBASADOR**



### Anna Lachmann

W 2007 roku założyła Art-Deko Pracownię Projektową, której architekci z dużą przyjemnością pracują nad kamienicami, odzyskują postindustrialne obiekty, wiekowe domy lub zapuszczone poddasza, a obiektom nowoczesnym pomagają wyzwolić drzemiący w nich potencjał. Kompleksowo zajmują się projektami „od idei do realizacji” – przez projekt, inwentaryzację, aż do nadzoru.

# Smart home

## Nasz nowy, lepszy dom!

Wymagamy coraz więcej nie tylko od siebie, ale także od naszych domów. Bezpieczeństwo, oszczędność oraz komfort to podstawa, na której chcemy budować nasze wnętrza. O to, jak w tym celu wykorzystać urządzenia z rodziny smart home, pytamy ekspertki.

tekst Anna Gruzewska zdjęcia Dagmara Maroszek-Bździuch



Kobiety wiedzą, że technologia pomaga w życiu. Podczas spotkania Meetblogin organizowanego przez Ulę Michalak (z telefonem) redaktor naczelna Czas na Wnętrze zapytała projektantki Katarzynę Szostakowską i Iżę Gemzałę oraz Alicję Rzeczkowską z Somfy, jakie rozwiązania smart home polecają.

**P**olskie wnętrza są coraz lepiej zaprojektowane i coraz bardziej funkcjonalne. Polacy są również bardziej świadomi swoich potrzeb. Jednak rynek urządzeń smart home, choć rozwija się bardzo dynamicznie, wciąż jeszcze traktowany jest z pewną nieufnością. Dlatego korzystając z nieformalnej aury szkoleń dla architektów, organizowanych podczas spotkania z cyklu Meetblogin, spytaliśmy projektantki Katarzynę Szostakowską z pracowni Kate & Co i Iżę Gemzałą z pracowni Prosty Plan oraz Alicję Rzeczkowską, która w marcu Somfy zajmuje się komunikacją, o to, czy naprawdę warto zainwestować w smart home, jakie to przyniesie wymierne korzyści dla naszego budżetu i czy jest to skomplikowane.

#### **Czas na Wnętrze: Jak wielu klientów przychodzących do pracowni Prosty Plan jest zainteresowanych usługami smart home?**

Iza Gemzała: Jest ich coraz więcej, ale nie wszyscy mają taką samą wiedzę na temat, czym one w zasadzie są. Część klientów jest bardzo nieufna wobec możliwości smart home, a część – mam na przykład sporo klientów z branży IT – przychodzi ze z góry sprecyzowanymi potrzebami. Wówczas moja rola jest prosta, proponuję im najlepsze możliwe rozwiązanie.

#### **CnW: A klienci niezdecydowani?**

IG: Oni zazwyczaj już coś słyszeli o smart home i nawet byliby chętni, aby jakiś zakres urządzeń sobie zainstalować, ale najczęściej boją się, że to będzie bardzo drogie. Jednak 7 na 10 osób nieprzekonanych, po rozmowie ze mną, decyduje się rozpocząć swoją przygodę ze smart home.

#### **CnW: Jak najlepiej zachęcić klientów do korzystania z usług smart home?**


Katarzyna Szostakowska: Każdą współpracę z klientami zaczynam od rozpoznania ich potrzeb. To są długie rozmowy, w których niebagatelne znaczenie odgrywa zaufanie. Dopiero gdy wiem, czego klientom najbardziej potrzeba, tworzę rozwiązania skrojone na ich miarę. Dobre projektowanie polega bowiem na zaspokajaniu potrzeb, a nie ich kreowaniu.

#### **CnW: Jakie korzyści mogą odnieść klienci z korzystania z usług smart home?**

KS: Bardzo wymierne. Zużycie samej energii elektrycznej może spaść od 10 do 30%. A to wszystko dzięki roletom zewnętrznym, które zimą ograniczają uciekanie ciepła przez szyby, a latem pozwalają utrzymywać przyjemny chłód w mieszkaniu bez konieczności używania klimatyzacji. Możemy też sterować temperaturą w mieszkaniu, zdalnie wyłączać prąd, ale też otwierać bramę kurierowi czy dom dla dziecka wracającego ze szkoły. Możliwości jest naprawdę bardzo wiele, jednak pamiętajmy, że nie zaczynamy od wybierania funkcji z katalogu, ale dopasowujemy je do naszego stylu życia. Dzięki temu zapewnimy sobie komfort, który polegać będzie na tym, że będzie żyło nam się łatwiej i lepiej, a z czasem używanie urządzeń smart home stanie się zupełnie łatwe, intuicyjne i tak proste, że nawet nie będziemy tego dostrzegać.

#### **CnW: Czy Polacy docenili rozwiązania smart home?**

Alicja Rzeczkowska: Z roku na rok obserwujemy coraz bardziej dynamiczny wzrost tego segmentu. Co więcej, wiemy, że będzie się on rozwijał, gdyż obserwujemy procesy zachodzące na innych rynkach. Początkowo urządzenia smart home instalowane są głównie w domach nowych. Z czasem, gdy



Smart home to już teraźniejszość!  
A przyszłość przynosić będzie coraz to nowe i lepsze rozwiązania!

Bezpieczeństwo, oszczędność i komfort pomoże nam uzyskać centrala TaHoma Switch, Somfy, która może sterować aż 200 urządzeniami!

przychodzi konieczność wyremontowania domów starszych, również ich właściciele wybierają rozwiązania smart home.

#### **CnW: Jakie najczęściej?**

AR: Z jednej strony jesteśmy zainteresowani oszczędnością energii i tu rozwiązania Somfy, tak jak już mówiłyśmy, dają realne oszczędności. Z drugiej zaś interesują nas systemy bezpieczeństwa. W Polsce hasło: „Mój dom to moja twierdza” jest bardzo mocno zakorzenione. Dlatego smart home wykorzystujemy do wzmocnienia naszego bezpieczeństwa. Z bardzo dobrym zresztą skutkiem.

#### **CnW: Czy smart home to przyszłość naszych domów?**

AR: To już jest teraźniejszość! A przyszłość przynosić będzie coraz to nowe i lepsze rozwiązania! 🌟



Katarzyna Pander-Liszka,  
Abstrakcja LXXVIII,  
Assamblage, olej na płótnie,  
2023 r., [www.kasialiszka.art](http://www.kasialiszka.art)



Katarzyna Pander-Liszka, Abstrakcja LXXV, Assamblage, olej na płótnie, 2023 r., [www.kasialiszka.art](http://www.kasialiszka.art)

# Poza ramy *wyobrazni*

Dojrzeliliśmy do abstrakcji. Do tego, aby obrazy nieprzedstawiające zdołały ozdobić nasze ściany.

tekst Anna Grużewska

**A**bstrakcja to termin niezwykle pojemny. Zasadniczo jest to sztuka niefiguratywna i nieprzedstawiająca, nawet jeśli w obrazie uda nam się odczytać jakieś analogie do rzeczywistości. Sam termin pochodzi od łacińskiego słowa „abstractio”, czyli „oderwanie”. Widać w tej nomenklaturze pewien rys pejoratywny, czyli oderwanie od prawdziwego oblicza świata. Jednak okazało się, że wraz z rozwojem fotografii nie wszyscy chcą tworzyć i posiadać malarstwo realistyczne.

Bardzo trudno jest zamknąć abstrakcję w ramach formalnych. Już na początku jej pojawienia się na rynku sztuki, wprowadzono różne podziały. Informel, taszyzm, op-art, minimal art, action painting. Rzeczywiście obrazy tych nurtów radykalnie się od siebie różnią. A ponieważ czasy sztywnej przynależności do ugrupowań i nurtów szczęśliwie mamy już za sobą, każdy artysta może wybrać taki rodzaj malarstwa abstrakcyjnego, jaki mu w duszy gra. Sam określa paletę barwną, sposób nakładania barw i klimat. A nam wystarczy jedynie pokochać jego pracę. 🖌️



Magdalena Głodek,  
obraz z cyklu Origin/Alberte,  
akryl na płótnie, 2022 r.,  
Hotel Alberte, projekt Tremend.  
[www.magdalenaglodek.com](http://www.magdalenaglodek.com)

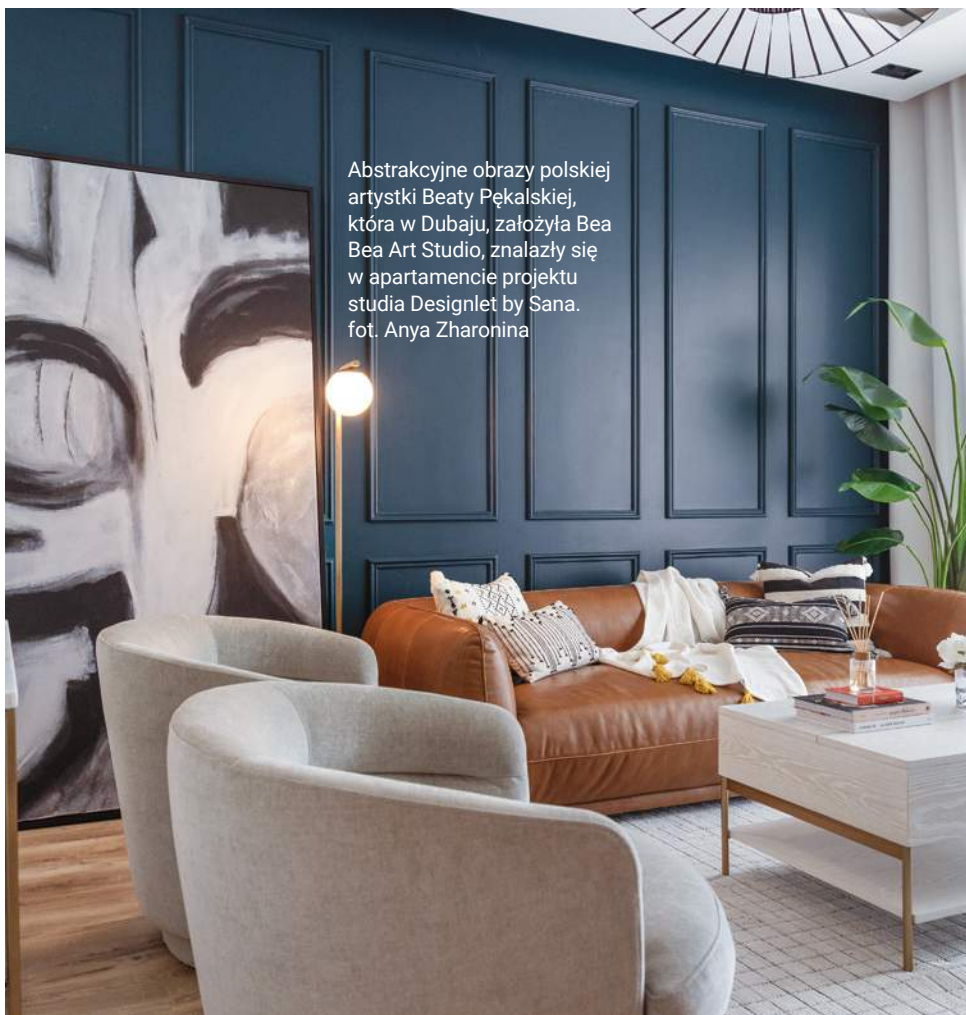


Grzegorz Worpus-Budziejewski,  
gradientowe prace z cyklu Sensual  
Landscape, olej na płótnie.

Błędem jest założenie,  
że malarstwo abstrakcyjne  
pasuje wyłącznie do  
nowoczesnych wnętrz. Ono  
doskonale przełamuje klasykę!



Grzegorz Worpus-  
Budziejewski, praca  
z cyklu Entropia,  
technika mieszana.



Abstrakcyjne obrazy polskiej artystki Beaty Pękalskiej, która w Dubaju, założyła Bea Art Studio, znalazły się w apartamencie projektu studia Designlet by Sana. fot. Anya Zharonina

## NIE PRZEOCZ AUKCJI

### 3 października

Sztuka współczesna. Prace na papierze, Desa Unicum, Warszawa, [www.desa.pl](http://www.desa.pl)

### 4 października

Aukcja sztuki najnowszej, Sopotki Dom Aukcyjny, Warszawa, [www.sda.pl](http://www.sda.pl)

### 12 października

Design. Oblicza nowoczesności, Desa Unicum, Warszawa, [www.desa.pl](http://www.desa.pl)

### 21 października

Malarstwo, grafika, rzeźba, rzemiosło artystyczne, Salon DESA, Katowice, [www.desa.art.pl](http://www.desa.art.pl)

### 22 października

Aukcja Sztuki Współczesnej, Agra Art, [www.agraart.pl](http://www.agraart.pl)

### 26 października

Rzeźba i formy przestrzenne, Desa Unicum, Warszawa, [www.desa.pl](http://www.desa.pl)

### 28 października

Aukcja Sztuki Współczesnej Sopotki Dom Aukcyjny, Sopot, [www.sda.pl](http://www.sda.pl)

## Jak eksponować obraz abstrakcyjny we wnętrzu?

Po pierwsze raz na zawsze wyzbądź się myślenia, że obraz musi do wnętrza „pasować”. Obraz abstrakcyjny to nie jest jeszcze jeden przedmiot ani plama barwna – to emocje, wartości, myśli. Dzieło sztuki wcale nie musi być dobrane do otoczenia na zasadzie zgodności stylu czy koloru. Nie próbuj zatem dopasować obrazu do zasłon. Odpuść sobie szukanie czegoś w stylu swojej kanapy i komody. Przeciwnie, najciekawiej jest wtedy, gdy działa zasada kontrastu. Nawet w klasycznym wnętrzu spokojnie możesz umieścić abstrakcyjne, nowoczesne malarstwo, a w minimalistycznym – bogaty w szczegóły pejzaż czy realistyczną martwą naturę. A skoro już mówimy o ramie – dobieramy ją raczej do wnętrza, a nie do obrazu. Oczywiście może zdarzyć się, że kupisz obraz już oprawiony. Wtedy pozostaje Ci decyzja,

czy rama jest czy nie jest odpowiednia do twojego wnętrza. Jeśli nie jest, to pewnie lepiej ją zmienić. Niektóre prace współczesnych artystów nie wymagają oprawiania, ale tak naprawdę większość dzieł wygląda znacznie lepiej w ramie.

Obecnie najmodniejsze są ramy w typie amerykańskim, z niewielką pustą przestrzenią (dystansem) między ramą a brzegiem płótna. Oprawiony obraz powieś w takim miejscu, aby było go dobrze widać. Nie wciskaj go na siłę w miejsce, gdzie ledwie się mieści, pozwól mu „oddychać”. Uważaj na wysokość! W Polsce bardzo częstym błędem jest wieszanie obrazów za wysoko, tak, że trzeba zadzierać głowę, aby przyrzeć się pracy artysty. Przyjmuje się, że w idealnych warunkach środkowa oś poprzeczna obrazu powinna być w odległości 150 – 160 cm od podłogi.

## Z DANIEM EKSPERTA



### Ewa Mierzejewska

Art Advisor, organizatorka targów sztuki Artshow

# Oglądajmy i czytamy

Książki o sztuce i albumy to najpiękniejsze i najbogatsze dopełnienie wizyt w galeriach i muzeach.

tekst Anna Grużewska



zglębieniem dyscyplin rozwijanych przez Foucaulta i tak dalej. Ale zwrot etnograficzny w niedawnej sztuce wiąże się również z podniesieniem pewnych kwestii. Rola quasi-etnologa przydziałem artysty może wspomagać uciekanie się do autorytetu etnografii, jak również kwestionowanie go. W niektórych wypadkach artysta może być prosty – o reprezentowanie zaniedbanej społeczności, tylko po to, aby zastąpić tę społeczność w muzeum i w ten sposób potwierdzić, w tej samej mierze, co kontestować, jej nieobecność. Rola kuratora może również skłaniać do unikania krytyki instytucji, jak i poszerzenia jej. W niektórych wypadkach artysta może stać się kuratorem do wynajęcia, doradcą w programie edukacyjnym, nawet konsultantem kampanii PR-owej. Ścisłe mówiąc, w latach dziesięćdziesiątych pojawił się nie tylko artysta jako kurator, ale i komplementarna figura kuratora jako artysty, którego aranżacja wystawy czy zestawienie projektów *site-specific* często były odbierane jako najważniejszy akt twórczy. Ten rozwój kuratorstwa jako wszechobecnego „medium” sztuki współczesnej jest niepełny, co do domów tworzenia sztuki i kuratorowania samo jak rozwój projektów społecznie *site-specific* jest więc niepokojąco o status tego co publiczne, i nie chodzi tu tylko o zeum sztuki, ale o sztukę współczesną w ogóle.

1 Ostatnia kwestia związana ze zwrotem etnograficznym, należy wziąć pod uwagę. Tego rodzaju sztuka jest imponująca, myślowa i sprytnie przypisana do „konania” – skomentował Dion – „że nasza produkcja może

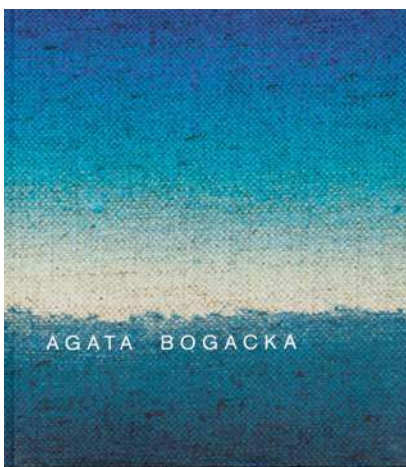
wiele różnych form wyrazu – robienie filmu, nauczanie, pisanie, realizacja projektu publicznego, robienie czegoś do gazety, bycie kuratorem albo prezentowanie osobnej pracy w galerii”. Czasami jednak sama jej siła może dźwignąć odbiorców albo prosić się o zarzut dyktanta. Ponadto, sztuka, która jest pomyślana w kategoriach projektów, a projekty są pomyślane w kategoriach dyskursywnych, może wymagać od artystów pracy w poziomie, poruszania się w bok, przechodzenia od jednego zagadnienia społecznego do innego albo od jednej debaty politycznej do następnej, zamiast w pionie, gdzie przechodziłyby przez następujące po sobie, historyczne formy gatunku, medium czy sztuki. Z pewnością rygorystyczne skupienie się na własnych wewnętrznych problemach może skutkować sztuką, która goni za własnym ogonem i jest osobna, ale rygorystyczne skupienie się na zewnętrznych debatach może sprawić, że sztuka zapomni swój własny repertuar

## Kompendium stylów i trendów

Monumentalna (896 stron!) i przepiękna. Intrygująca i kształcąca. Wreszcie to jedna z niewielu książek poświęconych sztuce nowoczesnej, która opisuje współczesne nam zjawiska. Chociaż konstrukcja książki oparta jest o kolejne dekady, nie ma nic wspólnego z kronikarskim kalendarzem. W obrębie dziesięcioleci szczegółowo analizowane są wybrane kluczowe wydarzenia, dzieła, najwybitniejsi twórcy, wystawy, publikacje, działalność krytyków

i teoretyków. Zjawiska analizowane są z czterech punktów widzenia, reprezentują cztery postawy badawcze, różne możliwe ujęcia sztuki. Autorzy docenili także dorobek dwójki polskich artystów – Władysława Strzemińskiego i Katarzyny Kobro. „Sztuka po 1900 roku. Modernizm. Antymodernizm. Postmodernizm”, Hal Foster, Rosalind Krauss, Yve-Alain Bois, Benjamin H.D. Buchloh, David Joselit, Wydawnictwo Arkady

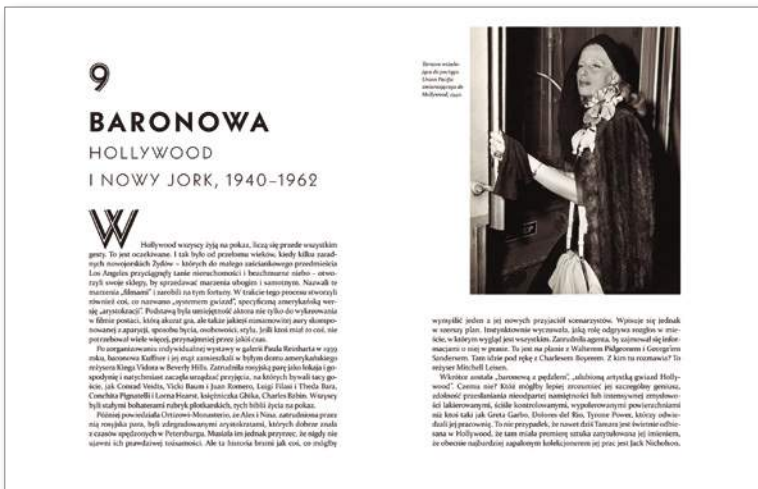




## Nowa droga Bogackiej

Gdy Agata Bogacka (ur.1976) debiutowała z przytupem na początku lat 2000., jej figuratywną sztukę traktowano jako pewnego rodzaju zjawisko socjologiczne. Dziś artystka skreśliła w stronę abstrakcji, a jej malarstwo stało się twórczością kontemplacyjną. Najnowsze prace artystki opierają się na konfiguracji płaszczyzn z użyciem przejścia tonalnego. Wykorzystany gradient symbolizuje rozmywanie granic i ich stawianie,

odnosząc się bezpośrednio do skomplikowanych więzi międzyludzkich. Relacje te mogą być rozumiane szerzej, obejmując różne możliwości współistnienia. W liczącej blisko 260 stron publikacji znajdziemy ponad 110 reprodukcji, zdjęcia z wystaw i eseje „**Agata Bogacka. Obrazy 2016 – 2022**”, 77 Press & Gunia Nowik Gallery

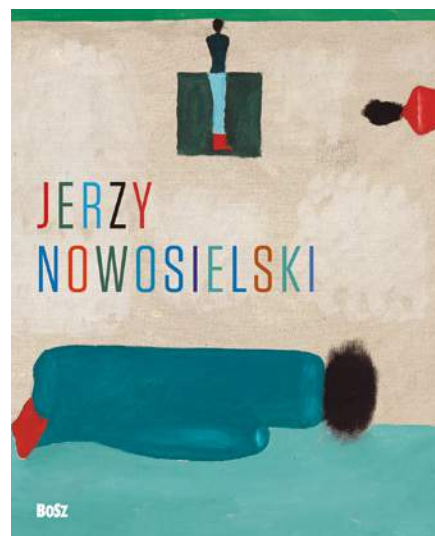


## Losy artystów często są równie fascynujące jak ich dzieła.

## Twórczość skandalistki

Kolejna książka poświęcona Tamarze Łempickiej, tym razem nie skupia się na życiu artystki, ale na jej obrazach. Autorka i kolekcjonerka Anne Paddy odkrywa przed czytelnikami okoliczności powstania obrazów, ich bohaterów, relacje jakie łączyły ich z artystką, losy sprzedanych płócien, przedstawia także kolekcjonerów, artystów, aktorów i wielu innych zafascynowanych Tamarą i jej niezwykłą twórczością.

„Kogo malowała Tamara? Czym się kierowała? Jak potoczyły się losy jej modelek, modeli i obrazów? Książka odkrywa wiele sekretów, a jej autorką jest jedna z najbardziej zagorzałych kolekcjonerek, wielbicielek i archiwistek” – pisze Marisa de Lempicka, założycielka/dyrektor generalna Tamara de Lempicka Estate. „**Tamara Łempicka. Za kulisami**”, Anne Paddy, BOSZ



## Całe życie ze sztuką

Jerzy Nowosielski (1923–2011) uważany jest za jednego z najwybitniejszych współczesnych artystów. Urodził się w Krakowie w rodzinie polsko-ukraińskiej. Wychowany na styku kultur wschodnio-chrześcijańskiej i rzymskokatolickiej wspominał, że jest człowiekiem pogranicza. Album, w doskonałym projekcie Michała Piekarskiego, ukazuje wybitną twórczość artystyczną Nowosielskiego. Prezentuje malarstwo, rysunki, prace sakralne, ale także projekty dla Teatru Lalek, meble z pracowni, szkiełownik oraz fotografie dokumentujące życie i pracę tego niezwykle utalentowanego artysty. Dopełnieniem części zdjęciowej jest esej o życiu i twórczości artysty oraz kalendarium najważniejszych wydarzeń z jego życia. Album prezentuje dzieła artysty zgromadzone w kolekcjach polskich muzeów, Galerii Starmach w Krakowie oraz w zbiorach prywatnych „**Jerzy Nowosielski**”, Julita Deluga, BOSZ

## Więcej niż katalog

Album towarzyszący wystawie prac Tony’ego Cragga, zawiera wszystkie dzieła prezentowane w Toruńskim Centrum Sztuki Współczesnej Znaki Czasu. W większości są to wielkoformatowe rzeźby, zrealizowane w różnych technikach i pochodzące z wszystkich okresów twórczości artysty – od lat 70. do najnowszych. Dodatkowo zaprezentowano 125 rysunków, grafik, akwarel. Cragg (ur. 1949), brytyjski rzeźbiarz, autor instalacji, rysownik, grafik, mieszkający i tworzący w niemieckim Wuppertalu – jest jednym z najwybitniejszych rzeźbiarzy naszych czasów. Toruńska wystawa udowodniła to z całą mocą, tym bardziej warto sięgnąć po album. „**Tony Cragg. Rzeźby i prace na papierze**”, pod red. Krzysztofa Stanisławskiego i Anny Kompanowskiej, Centrum Sztuki Współczesnej „Znaki Czasu”/Wydawnictwo Arkady



# Warto zobaczyć

Polecamy najciekawsze wystawy biograficzne odbywające się tej jesieni w galeriach, muzeach i instytucjach kultury w całym kraju.

tekst Anna Grużewska



Twórcze  
poszukiwania  
Nowosielskiego

„Nowosielski w Łodzi”, do 25.02.2024, Muzeum Sztuki w Łodzi, ms1, [www.msl.org.pl](http://www.msl.org.pl)

Wystawa przygotowana w związku z przypadającą na ten rok 100. rocznicą urodzin artysty. Pokazuje ona szczególnie okres dojrzewania twórczego, a zarazem jego sztukę powstałą od 1950 do 1962 roku, dwunastu lat, które Jerzy Nowosielski spędził w Łodzi. To mało znany szerszemu odbiorcy czas

eksperymentu i poszukiwań, w którym w jego malarstwie ścierały się abstrakcja, realizm i wpływy ikonopisarstwa, a sam malarz z młodego twórcy przeistoczył się w znanego artystę.

**Na zdjęciu: Portret z oknem, 1957 rok, olej, płótno, 79 x 120 cm, Muzeum Sztuki w Łodzi, nr inw.: MS/SN/M/849**

© Muzeum Sztuki, Łódź



## Sposób na pejzaż

„SAINER. KOL∞R”, Muzeum Narodowe w Gdańsku, Oddział Sztuki Nowoczesnej, do 22.10.2023 r., [www.mng.gda.pl](http://www.mng.gda.pl)

Sainer, czyli Przemysław Blejzyk (ur. 1988), zyskał międzynarodowy rozgłos jeszcze przed ukończeniem studiów na Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi. Inspirują go dokonania polskich kolorystów i mistrzów pejzażu, wyznacza jednak własną drogę formalnych poszukiwań. Przetwarza je twórczo, uwzględniając to, w jaki sposób współcześnie konsumujemy treści wizualne – szybko, w dużym natłoku bodźców i obrazów. Zestawia ze sobą różne języki formalne, buduje wielostopniowe kompozycje.

**Na zdjęciu: Przemysław Blejzyk (Sainer), fot. Aleksandra Mac**

## Jubileusze Matejki

„Matejko. Malarz i Historia”, Muzeum Narodowe w Krakowie, do 7.01.2024 r., [www.mnk.pl](http://www.mnk.pl)

Rok 2023 ustanowiony został przez Senat Rzeczypospolitej Polskiej Rokiem Rokiem Jana Matejki. Inspiracją do obchodów stały się następujące wydarzenia: 185. rocznica jego urodzin, 130. rocznica śmierci oraz 125. rocznica powstania pierwszego biograficznego muzeum na ziemiach polskich – Muzeum Dom Jana Matejki. Krakowskie Muzeum Narodowe uczciło jubileusze wielką monograficzną wystawą. Zgromadzono na niej ponad 300 obiektów – m.in. obrazów, szkiców, rysunków, fotografii, dokumentów, medali i strojów. Układ ekspozycji podzielono na tematy: „Cóż po malarzu w czasie marnym?”, „Młody Matejko”, „Narodziny artystycznego dziejopisa”, „Obrazowanie historii”, „W Europie Środkowo-Wschodniej, czyli gdzie?”, „Rzeczpospolita, ale czyja?”, „Cywilizacja, ale jaka?”.

**Na zdjęciu: Przestrzeń wystawy „Matejko. Malarz i historia”, fot. Anna Olchawska**



## Artystka szczęśliwa

„Obietnica szczęścia. Maria Papa Rostkowska”, do 3 grudnia 2023 r., Stara Oranżeria, Muzeum Łazienki Królewskie, [www.lazienki-krolewskie.pl](http://www.lazienki-krolewskie.pl)

Maria Papa Rostkowska (1923–2008) z wykształcenia malarka i projektantka, początkowo eksperymentowała z ceramiką, terakotą i odlewami z brązu, ale spełnienie artystyczne i międzynarodową rozpoznawalność osiągnęła w tworzeniu rzeźb w marmurze. „Rzeźba jest dla mnie najpełniejszą formą sztuki. Rzeźba współczesna, niefiguratywna pozwala na odkrywanie rzeczywistości, która jest w nas samych, a to co innego niż kopiowanie natury” – mówiła artystka, której najznamienitsze prace możemy właśnie oglądać w Łazienkach Królewskich w Warszawie.

**Na zdjęciu: Maria Papa Rostkowska, Róg szczęścia/Jednorożec, ok. 1985, czarny marmur Marquina, fot. Alberto Ricci, archiwum Joëlle i Nicolasa Rostkowskich**



temat numeru oświetlenie

# Jasne życie

Gdy jesienią dni stają się coraz krótsze, pięknie rozjarzony dom dodaje nam otuchy i radości. Ważne jednak, by domowe oświetlenie było nie tylko ozdobne, ale też funkcjonalne. Podpowiadamy więc, jak najlepiej oświetlać poszczególne strefy i pomieszczenia w domu.

tekst Robert Pieńkowski



Kolekcja lamp Baggy autorstwa Paoli Navone ma nieformalny i zabawny design – przypomina nieco połączone ze sobą zmięte papierowe tuby. Tak naprawdę wykonano je z wysokiej jakości satynowego poliwęglanu, bardzo odpornego na uszkodzenia. Widoczne na zdjęciu lampy stołowa i podłogowa zebrane są w „wiązkę”, natomiast wersja wisząca jest pojedynczo zawieszana na szykownych sznurach – można ją zawiesić horyzontalnie lub wertykalnie, co daje sporo swobody podczas tworzenia domowej świetlnej scenografii.

**CONTARDI**





Zdobna lampa ze szkła murano to propozycja nie dla miłośników minimalizmu. **BAROVIER&TOSO**



Nowa seria lamp o nazwie AUSTIN wpisuje się w trendy matowej czerni, jednak swoją formą nawiązuje do rozwiązań klasycznych. Możemy wybierać spośród dwóch modeli lamp wiszących, wysokiego na 54 cm kinkietu oraz lampki stołowej. Każdy produkt występuje aż w czterech wariantach kolorystycznych. **COSMOLIGHT**



Centralne oświetlenie jest niezbędne w każdym pomieszczeniu. Powinno ono dawać jasne, ale nie oślepiające oraz lekko rozproszone światło.

Lampy wiszące KARO mają jedno, trzy, pięć lub osiem wymiennych źródeł światła, a kuliste klosze przymocowane są na przewodach zasilających o maksymalnej długości 125 cm. **NOWODVORSKI LIGHTING**

COSMOLight®



nowość

seria **AUSTIN**

dostępna w 4 kolorach



COSMOLIGHT.PL

eprasa.pl 906f2bf5c7

@/cosmolightpl

Lampy z kolekcji Hermanos to geometryczna forma, klasyczna kolorystyka i funkcjonalne rozwiązania. Dostępne są w wersji z 1, 3 lub 5 punktami świetlnymi. Idealnie wpisują się we wnętrza w stylu japoński, który jest mieszanką japońskiej i skandynawskiej estetyki.  
**NOWODVORSKI LIGHTING**



## Przegląd typów oświetlenia w różnych częściach domu

Współczesne wnętrza często łączą w sobie wiele funkcji. Aby spełniały swoją rolę, warto wydzielić w nich poszczególne strefy i do nich właśnie dostosować rozwiązania oświetleniowe. W zależności od tego, czego oczekujemy od danej przestrzeni, powinniśmy rozważyć odpowiednie oświetlenie funkcjonalne i dekoracyjne. Celem opraw podstawowych jest zapewnienie w pomieszczeniu równomiernego i komfortowego oświetlenia. Tutaj świetnie sprawdzą się modele o szerokim kącie rozsyłu lub z rozpraszającymi kloszami/dyfuzorami, np. z kolekcji PILLS o kształcie pastylek lub z serii TURDA. W strefie pracy stosujemy światło o wysokim natężeniu. Dobrym rozwiązaniem jest doświetlenie takiego miejsca oprawą stojącą biurkową lub podłogową, np. z serii MONO. Lampy dekoracyjne

odpowiadają za nastrój i często używane są jako oświetlenie strefy relaksu. W tym przypadku warto postawić na design, a źródła światła wybrać o niższej mocy i ciepłej barwie. W tej roli z pewnością odnajdą się szklane oprawy o asymetrycznych układach, takie jak np. KARO V czy SPHERE III. Można pomyśleć również o zastosowaniu kinkietów, które zdobią zarówno światłem, jak i formą, jak w przypadku serii SUNSET i SUNRISE. Rozwiązaniem rekomendowanym w sytuacji, w której nie ma możliwości zamontowania kilku niezależnych opraw w jednym pomieszczeniu, jest zastosowanie oświetlenia z podziałem na sekcje. Za pomocą dwuklawiszowych włączników można włączyć wszystkie źródła światła w oprawie lub tylko ich część. Taką funkcjonalność posiadają m.in. lampy HERMANOS V czy RADIUS VI.

## Z DANIEM EKSPERTA



### Katarzyna Chmura

projektantka oświetlenia w Domach  
Marki Nowodvorski Lighting



Nowodvorski  
LIGHTING

Otul swoje wnętrze  
światłem lamp  
**Nowodvorski Lighting**

[nowodvorski.com](http://nowodvorski.com)

LVM TRACK LIGHT SYSTEM  
LAMPY EGG



Zmiana nawyków to klucz do lepszego snu i życia. Budziki Bell 2 i Harmony 2 marki Mudita oferują delikatne budzenie światłem i dźwiękami natury, eliminując nadmierną ekspozycję na szkodliwe światło niebieskie w sypialni.

**MUDITA.COM**

## Rola światła w procesie zasypiania i budzenia się

W dzisiejszym świecie, tak bardzo wypełnionym bodźcami, komunikatami i powiadomieniami, zdrowy, regeneracyjny sen ma nieocenioną wartość dla organizmu. Dużą rolę w procesie zasypiania i budzenia odgrywa światło. Warto podkreślić, że może ono oddziaływać na nas zarówno pozytywnie, jak również negatywnie. Niebieskie światło, emitowane przez urządzenia elektroniczne, wpływa na nasz rytm dobowy oraz na produkcję melatoniny, kluczowego hormonu regulującego cykl snu. Ekran smartfonów i tabletów często stają się barierą utrudniającą osiągnięcie głębokiego snu, co w efekcie prowadzi do uczucia zmęczenia czy spadku produktywności. Pierwszym krokiem do poprawy jakości naszej codzienności jest zmiana otoczenia i nawyków, w tym wprowadzenie koncepcji sypialni wolnej od smartfonów i innych

urządzeń emitujących niebieskie światło. W ten sposób zyskujemy przestrzeń, która koi nasze zmysły, polepsza jakość snu, sprzyja regeneracji i odpoczynkowi. Doskonałym rozwiązaniem jest nowoczesny budzik, którego możliwości wykraczają poza podstawowe funkcje. Dostępne na rynku urządzenia, np. marki Mudita, eliminują niebieskie światło i niepożądane bodźce związane z ekranami, dzięki tarczom wykonanym z tworzyw delikatnych dla naszych oczu. Dodatkowo oferują one funkcję budzenia nastrojowym, delikatnym światłem, którego intensywność możemy regulować. Odtwarzamy tym samym pierwotny instynkt rozpoczynania dnia wraz z pierwszymi promieniami słońca. Wprowadzenie tych kilku drobnych zmian poprawia jakość snu i zachęca do przywrócenia jego zdrowszych wzorców.

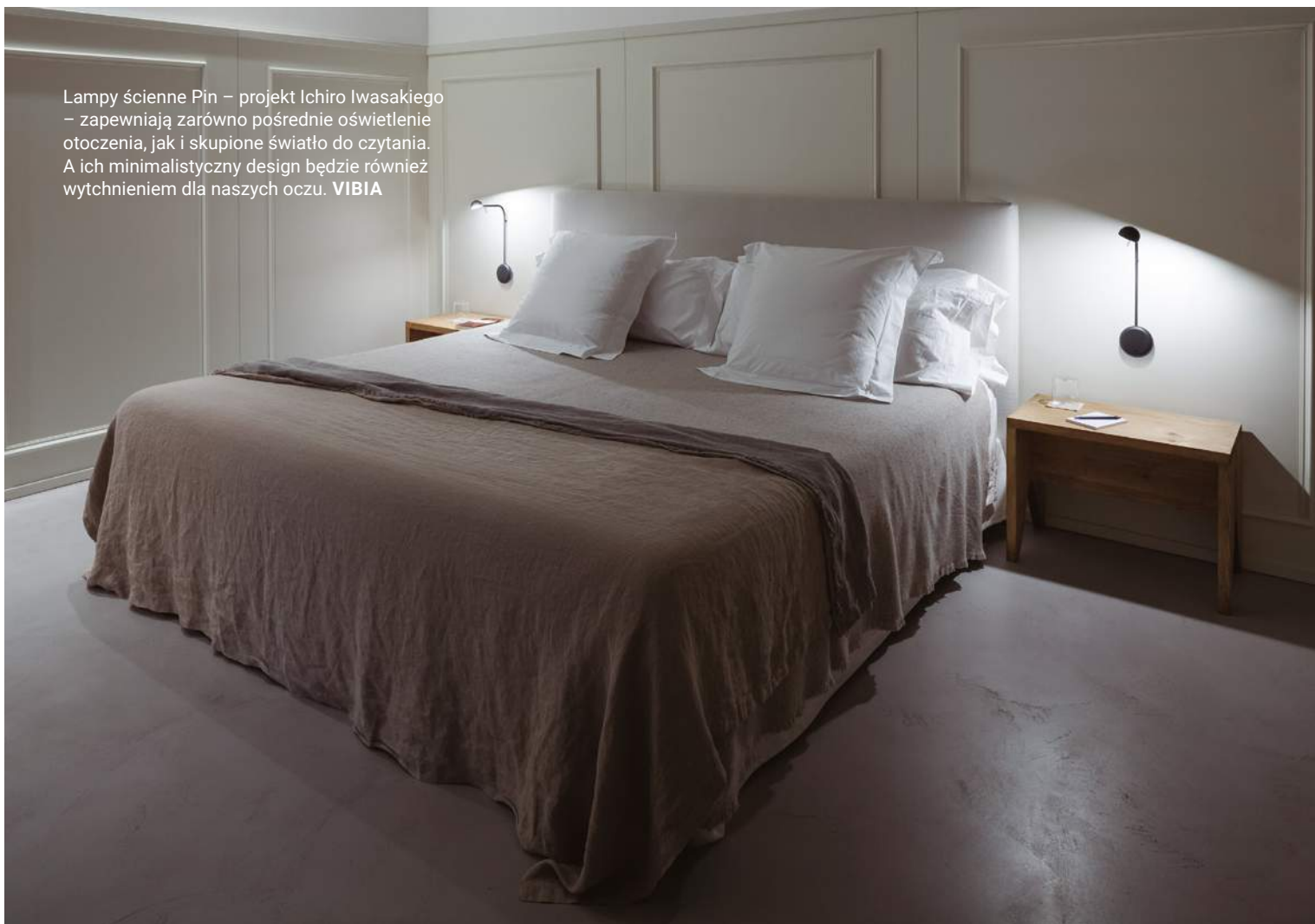
Z DANIEM EKSPERTA



### Joanna Jurga

Autorka podcastu „Jak zdrowiej spać” marki Mudita

Lampy ściennie Pin – projekt Ichiro Iwasakiego  
– zapewniają zarówno pośrednie oświetlenie  
otoczenia, jak i skupione światło do czytania.  
A ich minimalistyczny design będzie również  
wytchnieniem dla naszych oczu. **VIBIA**



W sypialni w wyciszeniu się  
pomoże nam – i przy okazji  
uprzyjemni czytanie książki  
– światło o temperaturze  
barwowej wynoszącej  
od 2700 K do 3000 K.

Ozdobienie sypialni przykuwającymi uwagę kinkietami  
i lampami, takimi jak subtelna oprawa CAMBER,  
sprawi, że pomieszczenie będące sercem wypoczynku  
nabierze zupełnie nowego charakteru. **AQFORM**

## Jak za pomocą różnego rodzaju oświetlenia stworzyć „świetlne scenografie” w salonie?

Projektując współczesny salon i jego oświetlenie, warto pamiętać o warstwach światła. Bardzo istotne jest to, aby w aranżowanej przestrzeni znalazły się różne oprawy oświetleniowe, różne elementy świetlne, tak aby można było je łączyć ze sobą lub stosować pojedynczo w zależności od sytuacji. Podstawą oczywiście powinien być żyrandol lub instalacja stworzona z lamp wiszących nad częścią wypoczynkową, a jeśli w pokoju jest część jadalna, to także tam. Dodatkowo warto zastosować kinkiety. Świetnym pomysłem będzie też wykorzystanie lamp stołowych i podłogowych. Warto dołożyć do scen świetlnych także oprawy techniczne,

jak dodatkowe światła wpuszczane w sufit (polecamy serię OLIMP), systemy szynoprzewodów, ale mogą to być też taśmy LED. Dzięki mnogości wariacji możemy mieć idealne światło podczas spotkania towarzyskiego, relaksu na kanapie z wciągającą książką czy przed rozpoczęciem filmowego seansu. Bardzo ważne jest stosowanie dla wszystkich opraw tej samej temperatury barwowej. Komfort może też zwiększyć korzystanie z inteligentnych żarówek i sterowanie nimi głosowo lub za pomocą automatyzacji. W przypadku dylematów związanych z doбором oświetlenia warto skontaktować się z naszymi świetlnymi doradcami.

Z DANIEM EKSPERTA



### Paweł Okopień

rzecznik prasowy Argon Lampy,  
dziennikarz i ekspert  
od nowych technologii



Żyrandol z kolekcji Canneté to źródło światła ukryte w dziele sztuki. Jej twórcą jest projektant Angelo Mammoliti. Dzięki specjalnemu rozwiązaniu inżynierskiemu smukłe cylindry wykonane ze szkła i z mosiądzu łączą się płynnie, bez żadnych widocznych spoiw, dzięki czemu nabierają niemal magicznego wyglądu. **BRONZETTO**

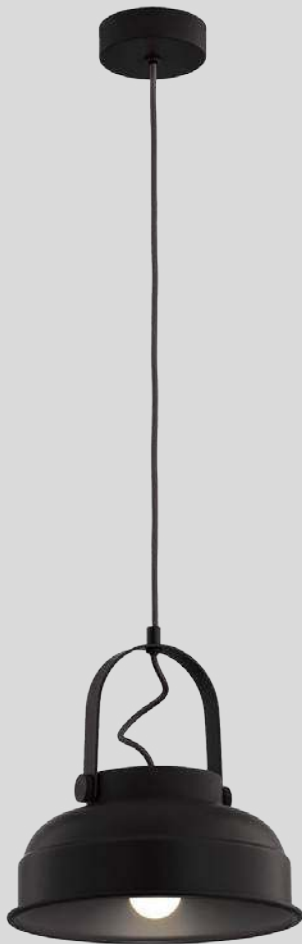
Złote i mosiężne elementy lamp nie tylko dają wrażenie luksusu i elegancji, ale także pięknie odbijają światło.



Kolekcja lamp Safiano od Argon została stworzona z myślą o małych i dużych salonach aranżowanych w stylu eklektycznym i modern classic. Lampy wykonane są z solidnej stali lakierowanej na kolor złoty lub czarny, dopełnione miękkimi, tkaninowymi abażurami w kolorze białym lub bordowym. W kolekcji znajdują się: żyrandol w małym i dużym wariantach, lampa wisząca typu belka idealnie pasująca nad stół oraz kinkiety jako dopełnienie. **ARGON LAMPY**

Lampa stołowa Coco marki Kasper wprowadzi do wnętrza przytulny nastrój i klimat klasycznej elegancji. Lampa z połyskującym abażurem i podstawą z dwiema szklanymi kulami zachwyca swoim biżuteryjnym charakterem i sprawdzi się w salonie lub holu, na konsolce, stoliku kawowym lub szafce nocnej. W kolekcji dostępne są także lampy wiszące i kinkiety w kolorze szampańskiego, starego złota oraz w klasycznej czerni. **KASPA**

**DAKOTA 8285**  
399 PLN



**ABRUZZO 2135**  
2099 PLN



**PONTE PLUS 8311**  
399 PLN



**PERSEO 8310**  
469 PLN



**DOLCE 8314**  
419 PLN



**RIO 8332**  
359 PLN



**ATRANI 7176**  
1099 PLN



**SAFIANO 1831**  
1099 PLN



Lampy ARGON kupisz u dystrybutorów i na  
[sklep.argon-lampy.pl](http://sklep.argon-lampy.pl)

Odwiedź też nasz przyfabryczny showroom  
[showroom@argon-lampy.pl](mailto:showroom@argon-lampy.pl)

Zachęcamy architektów do współpracy  
[architekci@argon-lampy.pl](mailto:architekci@argon-lampy.pl)

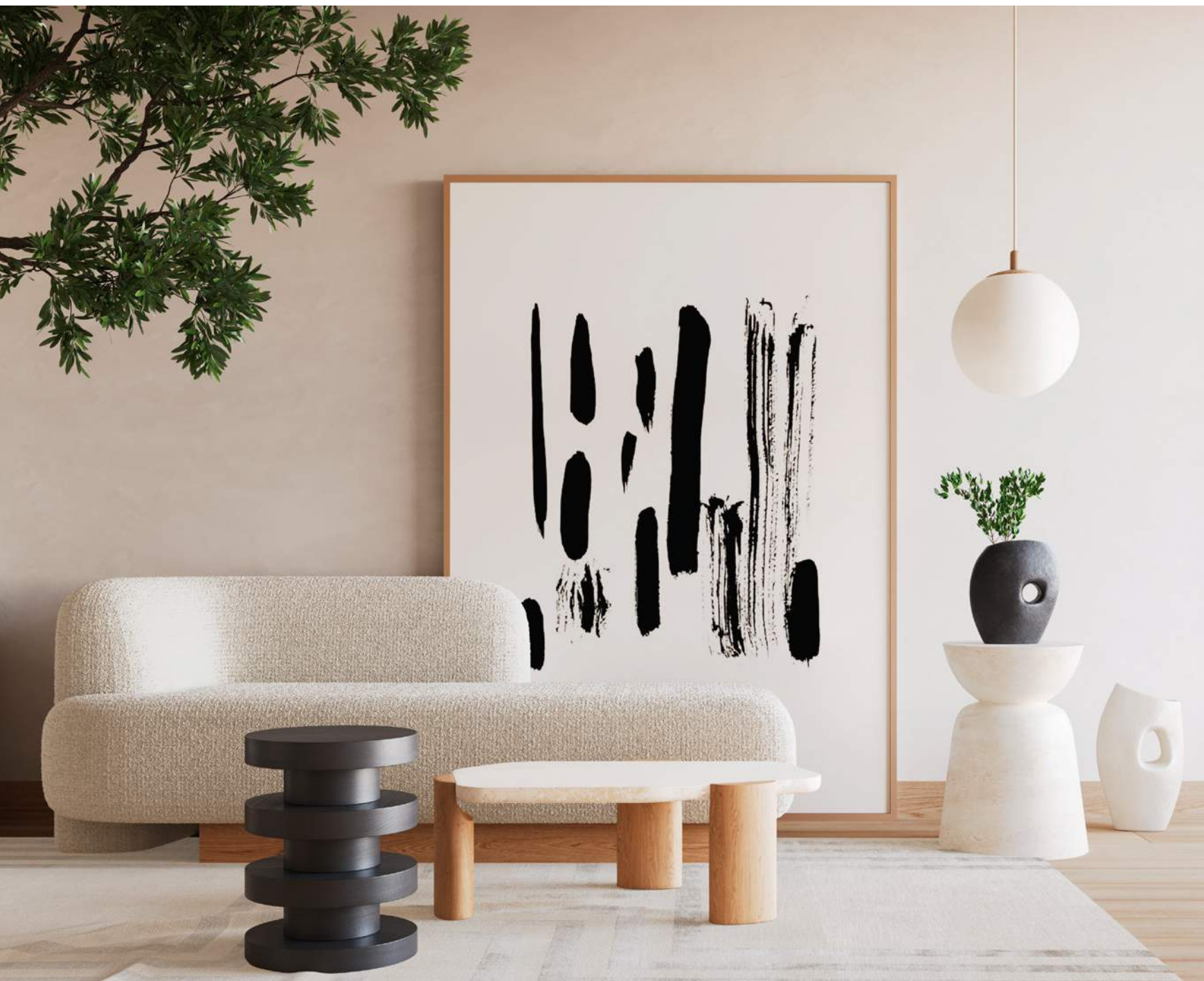
Chandelier to lampa bardzo efektowna. Świetnie odnajdzie się zarówno w salonie, jak i jadalni. **TOM DIXON**



Lampa Cumulus zapewni przytulną atmosferę przy stole. Dostępna w złotym, czarnym i chromowanym wykończeniu, w wersji z 8 lub 14 opalowymi kloszami, wprowadzi do wnętrza klimat elegancji i nastrój sprzyjający biesiadowaniu w gronie najbliższych (czy to przy stole w kuchni, w jadalni czy wyspie kuchennej). Poznaj także inne lampy wiszące oraz kinkiety z kolekcji Cumulus. **KASPA**



Lampa Brass 96 została zaprojektowana specjalnie z myślą o oświetlaniu strefy jadalnianej. **GERVASONI**



Światło podąża za nami, jest towarzyszem codziennych rytuałów, świadkiem ważnych momentów i prawdziwych emocji. Ma też znaczący wpływ na nasze samopoczucie. Dodaje energii, buduje nastrój, otula i uspokaja. Tworzymy lampy, które są nie tylko funkcjonalnymi dekoracjami wnętrz, ale które dbają także o dobrostan naszych Klientów. Dają radość i rozświetlają.

Wejdź do świata Kaspy i pocuj się dobrze w swoim wnętrzu.



Pełna nazwa projektu tego apartamentu brzmi: Bistro Cafe – o północy w Paryżu. Tapeta na ścianie Rebell Walls przenosi nas do pięknej, magicznej krainy. Kinkiety amerykańskiej marki Kichler z imperiumlamp.pl


# Paryż, Łódź i magia

Nowoczesne wnętrze z lekką nutą retro i nostalgii nawiązującej do stylistyki francuskiego bistro z lat 20. XX wieku – taki pomysł na łódzki apartament w kamienicy miała projektantka Małgorzata Wojdał ze studia Lilla Home.

zdjęcia **Follow the Flow Studio**  
projekt i stylizacja **Małgorzata Wojdał**  
/LillaHome.pl  
tekst **Robert Pieńkowski**



Retro lustro zostało  
kupione na aukcji  
internetowej.



Pieczołowicie dobrane kolory  
oraz akcesoria spinają projekt  
w wysmakowaną całość.

Stół z egzotycznego drewna sheesham kupiono na [Vidaxl.pl](http://Vidaxl.pl). Do tego dobrano krzesła z plecionką oraz w obiciu w kolorze koniakovym – podobnym jak poduszek na sofie. Wszystko to ma podkreślić ciepłą, domową atmosferę tego mieszkania.



Otwarta, nieduża przestrzeń dzienna na dolnym poziomie ma wszystko, czego potrzeba – komfortową część salonową, strefę jadalnianą, minigabinet i aneks kuchenny oraz lekko oddzieloną od całości sypialnię i łazienkę. Drabinka z biurkiem z Westwing.pl.

**P**onad trzy lata temu, gdy chciałam kupić to mieszkanie, sprzedający wycofał się z transakcji – opowiada projektantka Małgorzata Wojdał z łódzkiego studia Lilla Home. Podchodzi ona do swojej profesji od strony artystycznej wolności – najpierw znajduje miejsce, które ją zainspiruje, kupuje je, przekształca zgodnie ze swoją wizją i dopiero, gdy wszystko jest idealnie zapięte na ostatni guzik, wystawia je na sprzedaż. – Dwa lata wzdychałam, wspominałam to miejsce, bo czułam jego niezwyklej potencjał – opowiada dalej. – I nagle, zupełnie niespodziewanie mieszkanie wróciło na rynek. Biegłam tam wówczas jak na złamanie karku, kupowałam w biegu, połowy z tych zdarzeń z emocji wręcz nie pamiętam. Warto w tym miejscu dodać, że mieszkanie o powierzchni 56 metrów kwadratowych (liczonej wraz z prywatną klatką schodową) znajduje się w samym centrum Łodzi, w zabytkowej kamienicy Rosenblatta, która została zbudowana w latach 1923–26 w stylistyce art déco według projektu łódzkiego

architekta Dawida Landego. Do dziś budynek jest uważany za jedną z najlepszych realizacji tego okresu w Łodzi. Nic dziwnego, że Małgorzata nie wahała się ani chwili, wciąż bowiem miała w pamięci swoje pierwsze wrażenie, które opisuje słowami: – Pomyślałam i chyba nawet te myśli zamieniłam w okrzyk: O rany, jak w „Alicji w krainie czarów”! A potem wyjrzałam przez okno, zobaczyłam kratę na obrusach znajdującej się na dole Ristorante d’Angelo i pomyślałam, że to idealny miks czarodziejskiej króliczej norki z zabytkową paryską uliczką. I wszystko było dla mnie jasne. Gdy więc wreszcie mieszkanie trafiło w jej ręce, doskonale wiedziała, co z nim zrobić. – Poszukiwania zaczęłam od tapety. Pragnęłam czegoś, co będzie wyglądało jakby przeniesione z minionej epoki. Do kupionej w Rebel Walls tapety dobrałam kafle pokryte patyną z hiszpańskiej manufaktury i żeby wszystko przełamać intrygującym akcentem, wyszukałam farbę, którą roboczo nazywa szarym granatem. Ten kolor pojawił się m.in. na ścianach czy frontach kuchennych.

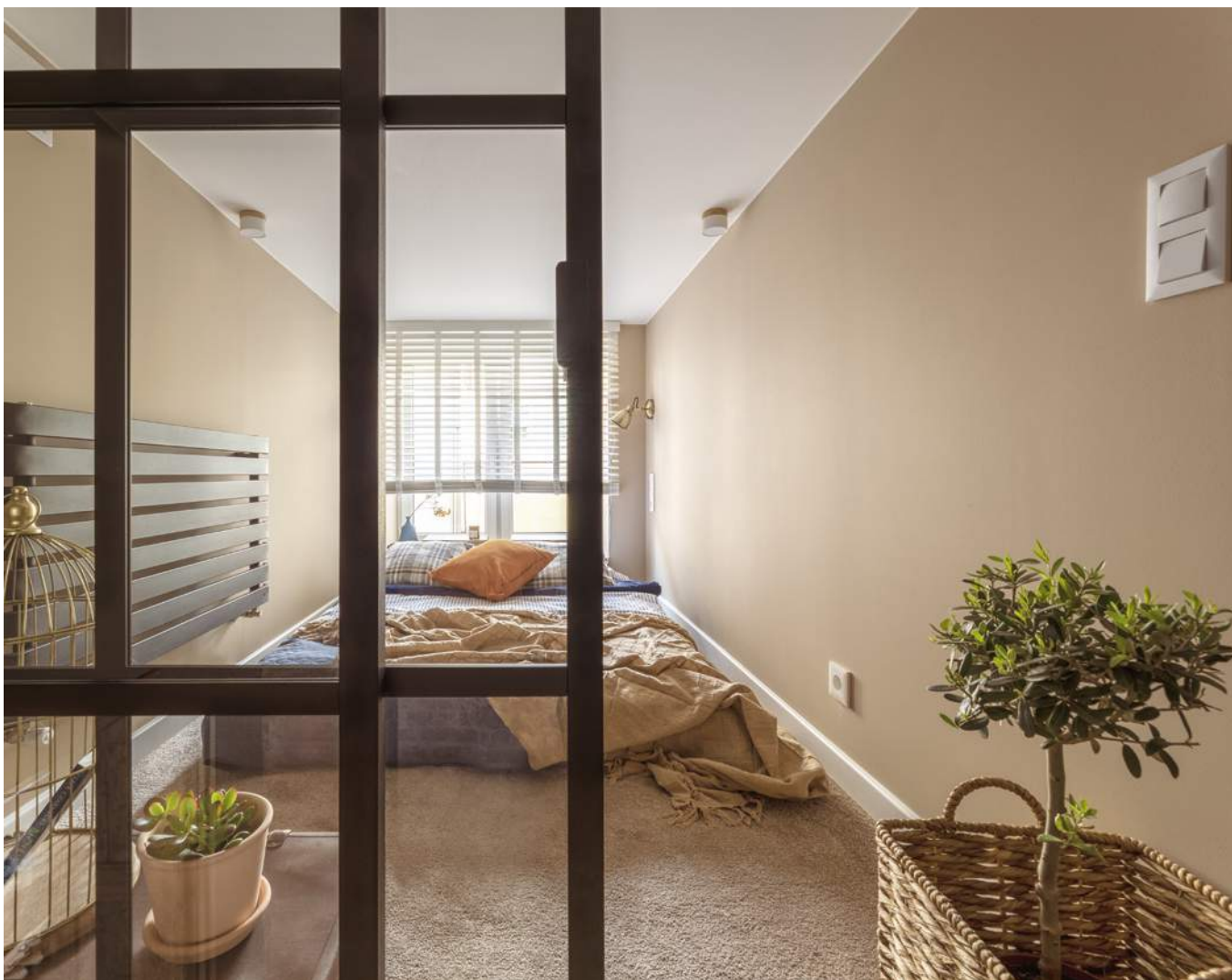




Zabudowa stolarska wykonana została przez stolarza Marcina i jego zespół, którzy współpracują z Lilla Home.

Granice stref w tej części mieszkania są płynne i dają wrażenie pełnej swobody życia.





Do drugiej sypialni na piętrze prowadzą specjalnie w tym celu zaprojektowane i wykonane na zamówienie schody – to dodatkowa przestrzeń dla niezapowiedzianych gości, których nowa właścicielka często przyjmuje.

Projektantka czuła jednak, że brakowało w domu radosnej nuty, która wybrzmiała dopiero po dodaniu do niego rudych i mosiężnych elementów. W tej roli świetnie odnalazła się sofa ze skóry eko, kraciaste tekstylia oraz mosiężne klatki dla ptaków, kinkiety, lustro retro i kilka detali takich jak lupa, dzwonek hotelowy czy klepsydra. – Długo szukałam drobniaków, które sprawiłyby, że przeniesiemy się na chwilę do świata po drugiej stronie lustra lub do świata lat 20. po północy w Paryżu.


– Mogę śmiało powiedzieć, że była to jedna z najtrudniejszych realizacji, wymagająca nie tylko pod względem estetycznym, ale także technicznym. Musiałam znaleźć pomysł na ponure wejście do budynku, które obecnie wygląda jak wejście do kawiarni. Czekał nas remont całej klatki schodowej, szlifowanie kamiennych schodów i odrestaurowanie poręczy. Ogrom-

nym wyzwaniem było pomieszczenie na drugim poziomie, w którym było WC z wielkim oknem (obecnie górna sypialnia) – opowiada projektantka. – To dziwne rozwiązanie trzeba było zlikwidować i znaleźć miejsce na porządną łazienkę. Do tego wszystkiego kwestie wentylacyjne, dziesiątki spotkań z kominiarzami i poszukiwanie sprawnych kominów wentylacyjnych. A na koniec transport i wniesienie gigantycznego, zabytkowego lustra z regionu Morza Śródziemnego, które jest największą ozdobą klatki schodowej.

Nic dziwnego, że stworzenie tego apartamentu było niesamowitym doświadczeniem, bardzo zobowiązującym, ale i nobilitującym jednocześnie. Szczególnie że nową właścicielką „Bistro Cafe – o północy w Paryżu” jest cudowna dziewczyna o imieniu Joanna, która na co dzień, pełna zaangażowania, pomaga ludziom, prowadząc w Łodzi fundację. 🌱



Schody na piętro są także obszerną garderobą, więc o brak szaf nie trzeba się martwić.



W tym wnętrzu pełnym elementów retro wprowadzono kilka motywów, które nadały lekkości i nowoczesności – loftowe przeszklenia powtarzają motyw lustra ze szprosami w kącie sypialnianym z części salonowej, tym samym spinając tematycznie obie sypialnie.



Ponieważ projektantce zależało na maksymalnym wykorzystaniu przestrzeni, metalowe łóżko z IKEA znalazło się między dwiema sporymi szafami, które mają w bocznych frontach zainstalowane oświetlenie. Zabudowy stolarskie wykonane zostały na wymiar.



Oryginalny kolor w salonie i kuchni tutaj ozdobił sufit.

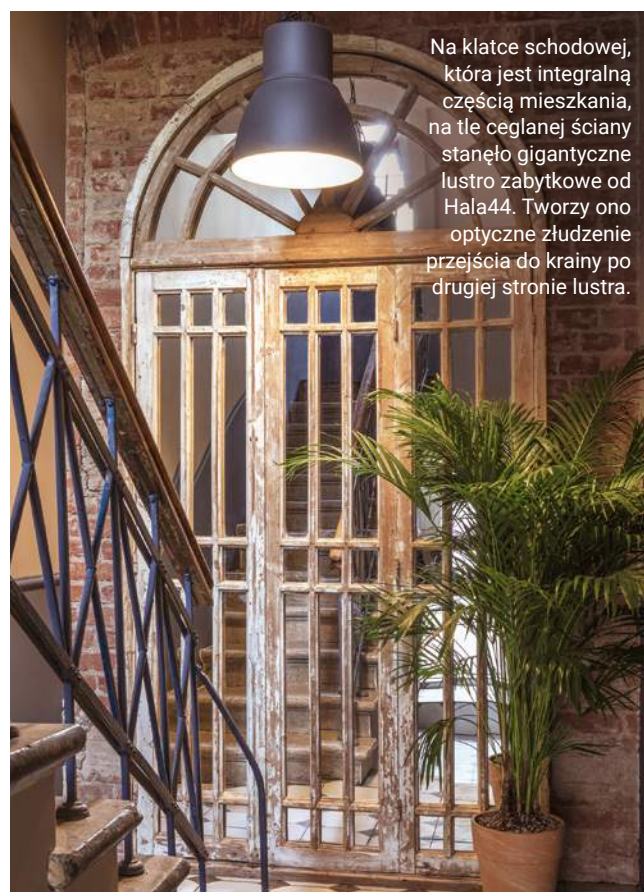


Płytki w łazience i na klatce schodowej carrea.pl (FS Yard jest kolekcją płytek zaprojektowaną przez firmę Peronda, cenionego na rynku hiszpańskiego producenta płytek).

Górna sypialnia  
powtarza ciepłe  
kolory i wzory  
całości projektu.



Wejście do apartamentu z poziomu patio  
wygląda, jakby wchodziło się do mieszkania  
przez kawiarnię. – Przemalowałam ścianę  
elewacyjną, dodałam markizę, napis THE APT. 11  
oraz stolik z krzesłem i zielen – mówi projektantka.



Na klatce schodowej,  
która jest integralną  
częścią mieszkania,  
na tle ceglanej ściany  
stało gigantyczne  
lustro zabytkowe od  
Hala44. Tworzy ono  
optyczne złudzenie  
przejścia do krainy po  
drugiej stronie lustra.



## Po prostu bajka

Podobnego wnętrza nie znajdziecie w katalogu, tu wszystko opowiada swoją własną historię. 4

opracowanie **Maria Sobańska**



Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety



1. Fotel wiszący Nodo, My Face, Valdo Luxury, 37 617 zł 2. Lampa wisząca Decke, Mind The Gap, 1683 zł 3. Tapeta Mistras, Glamora, Decorian Home, cena na życzenie 4. Kredens Class, Dutchbone, Dutchdesign, 9299 zł 5. Lampa stołowa Demeter, OKA, 1420 zł 6. Sofa Mellow, Weibelweibel, Mindiledler, 32 067 zł 7. Stolik pomocnik Burgundy, HKliving, Dutchhouse, 1744 zł 8. Fotel Loung, HKliving, Eye on Design, 7099 zł



Duże okna od sufitu do podłogi  
to marzenie każdego architekta.  
Lampy Ball są marki AQForm,  
z kolei sofa Milano jest od firmy SITS.  
W rogu stoi zabytkowy klawesyn.



# *Subtelność* detali

To mieszkanie jest pełne zagadek. Cała frajda tkwi w ich odgadywaniu. Szukanie poszczególnych elementów przynosi czasem naprawdę zadziwiające rezultaty.

zdjęcia **Pora Studio**  
projekt i stylizacja **3XEL Architekci**  
tekst **Monika Utnik**



Lampa Sampei (zwana wędką) jest firmy Davide Groppi. Fotel obrotowy Harbor zaprojektował Naoto Fukasawa (B&B Italia).



Stolik został wykonany według projektu 3XEL Architekci. Łososiowa sofa stanowi ciekawy kontrast.



Obraz w złotej ramie i lampa art déco to rzeczy właściciela. Wydawaloby się, że znalazły się tu przypadkowo i że do siebie nie pasują, a jednak tworzą niebanalne tło. W mieszkaniu jest dużo zieleni. Właściciel poprosił, żeby zappełnić je roślinami.

## To mieszkanie jest proste i przejrzyste. Sedno tkwi w subtelnie wprowadzonych detalach.

**K**iedy architekci weszli do mieszkania, ukazała się ich oczom pusta przestrzeń – raj dla projektantów, czysta kartka, z którą mogli zrobić, co tylko zechcą. Zadanie okazało się jednak trudniejsze, niż początkowo przewidywali, bowiem właściciel miał dużo przedmiotów, które koniecznie miały znaleźć się w jego nowym domu. Architekci musieli więc uwzględnić je wszystkie w swoim projekcie.

Pan domu nabył to 90-metrowe mieszkanie w nowym budynku w Zagłębiu Ruhry, w mieście Essen. Kupił apartament, który miał gotową bazę: w domu znajdowały się już dębowy parkiet, eleganckie drzwi oraz ściany pomalowane na biało.

Krótko mówiąc – tylko wstawić meble i cieszyć się domem. Ale nie o to chodziło. Właścicielowi zależało na tym, żeby urządzać mieszkanie prosto, lecz podkreślając subtelnie niektóre detale. Żeby jego dom, w miarę zwiedzania, powoli odkrywał przed gośćmi swoje tajemnice, niuanse, które na pierwszy rzut oka będą niedostrzegalne.

Jednym z takich niuansów jest kuchenna półka na wino. Właściciel dał architektom wolną rękę, a oni zrobili coś, co zasługuje na osobny rozdział. Nad górnymi szafkami znajdują się półokrągłe wnęki. – Była to zabawa formą i mieliśmy z tego dużą frajdę – wspomina Patryk Ławrynowicz, który razem z żoną Justyną prowadzi pracownię 3XEL Architekti.



Prosta kuchnia ma słoje wyglądające jak paski. Fotel to projekt Paoli Navone dla marki Gervasoni.



Stół Mas o średnicy 120 cm zaprojektowali architekci, którzy prowadzą własną markę LAVA. Ich meble produkowane są ręcznie w manufakturze pod Łodzią.

## Mieszkanie utrzymane w brązach i beżach zostało przełamane łososiową sofą oraz fotelami.

Innym zaskakującym elementem są szafy w sypialni i w korytarzu, które zostały pokryte dekoracyjnym, wielowarstwowym fornirem w taki sposób, że wydają się oklejone tapetą. Zdradzają je tylko czarne, matowe niewielkie uchwyty.

– Całe mieszkanie utrzymaliśmy w beżach i brązach, żeby nie odwracały uwagi od tego, co najważniejsze w tym domu, czyli pięknego widoku za oknami, które właśnie z tego powodu nie otrzymały żadnych dekoracji – mówi Patryk. – Nie zamierzaliśmy również konkurować z rzeczami, które chciał wnieść do mieszkania właściciel, na przykład z elementami retro jak radio czy szafka politurowana z lat sześćdziesiątych. Staraliśmy się też dostosować do instalacji wodno-kanalizacyjnej i elektrycznej. Nie mieliśmy serca kuć tak dobrze przygotowanych ścian. Poradziliśmy sobie i wszystko wyszło naprawdę pięknie. 🍷



Nad białymi szafkami znalazła się oryginalna półka na wino, która ma półokrągłe przegródki.



## Chłodny brąz tkaniny na zagłówku ocieplono kolorem komody i fornirem szafy.

Komoda i szafki nocne to elementy vintage, którym nadano nowe życie. Klosz kinkietu jest na cienkim pręcie. Całość sprawia wrażenie liścia uczonego do łodygi, co ładnie prezentuje się na tle zieleni.





Ekspres kolbowy właściciela domu ma już swoje lata, ale nadal działa i robi pyszne espresso. Kuchenny blat jest z kwarcytu naturalnego w jasnym wybarwieniu.



Szafy w holu są przedłużeniem tych w sypialni. Po otwarciu drzwi tworzą wyrazisty ciąg modułów.



Szafy w sypialni i w holu zostały pokryte fornirem marki Alpi. Wzór zaprojektowała Patricia Urquiola.



Klasyczne łóżko z zagłówkiem z poduch model Donna z NAP. Lampa jest marki Ferm Living.



# Dżungla *designu*

Klasyczna nowoczesność w bardzo wysmakowanym wydaniu. Domowy klimat do wnętrza wprowadza gąszcz roślin.

opracowanie **Maria Sobańska**

5

7

8

6

9



**Czas na Wnętrze**  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

1. Szafka Trace, &Tradition, Nordic Nest, 22 900 zł 2. Kinkiet Wall, Muuto, Another Design, 3795 zł 3. Dywan Kropki, Fritz Hansen, And Light, 5207 zł 4. Kwiatek doniczkowy fikus elastica, Cocaflora, od 24 zł 5. Sofa Silhouette, HAY, Metaforma, 19 970 zł 6. Lampa podłogowa Leaf, Muuto, Illumia, 1841 zł 7. Wazon Momento, &Tradition, Atak Design, 537 zł 8. Stół Totem Wood, Sovet, HGFS, cena na życzenie 9. Fotel Shell, Carl Hansen & Son, Another Design, 18 106 zł



Osadzony na dębowym stelażu tapicerowany wzorzystą tkaniną fotel Juna marki Befame wnosi dużo charakteru do wnętrza, Maxfliz. Również z tego sklepu pochodzi efektowny stolik kawowy. Dwie lampy wiszące w salonie, model Clip, hiszpańskiego producenta Aromas del Campo, wykonane z połączenia metalu z naturalnym marmurem.

# Dom jak *niespodzianka*

Szlachetne materiały, piękne zestawienia kolorystyczne oraz wyszukane drobiazgi stanowią o sile spokoju tego wnętrza.

zdjęcia **Yassen Hristov**  
projekt **Aldona Banasiuk-Suchorzewska**  
stylizacja **Ewa Jezierska**  
tekst **Anna Grużewska**

Na stoliku bocznym kompozycja dekoracyjnych drobiazgów vintage oraz pochodzących z Almi Decor.



Obszerna, zielona sofa  
była elementem, na którym  
inwestorcy zależało  
najbardziej. To wokół niej  
zbudowano to wnętrze.

Jedną z pasji właścicielki apartamentu  
jest czytanie, stąd pomysł na okazałą  
biblioteczkę w strefie dziennej.



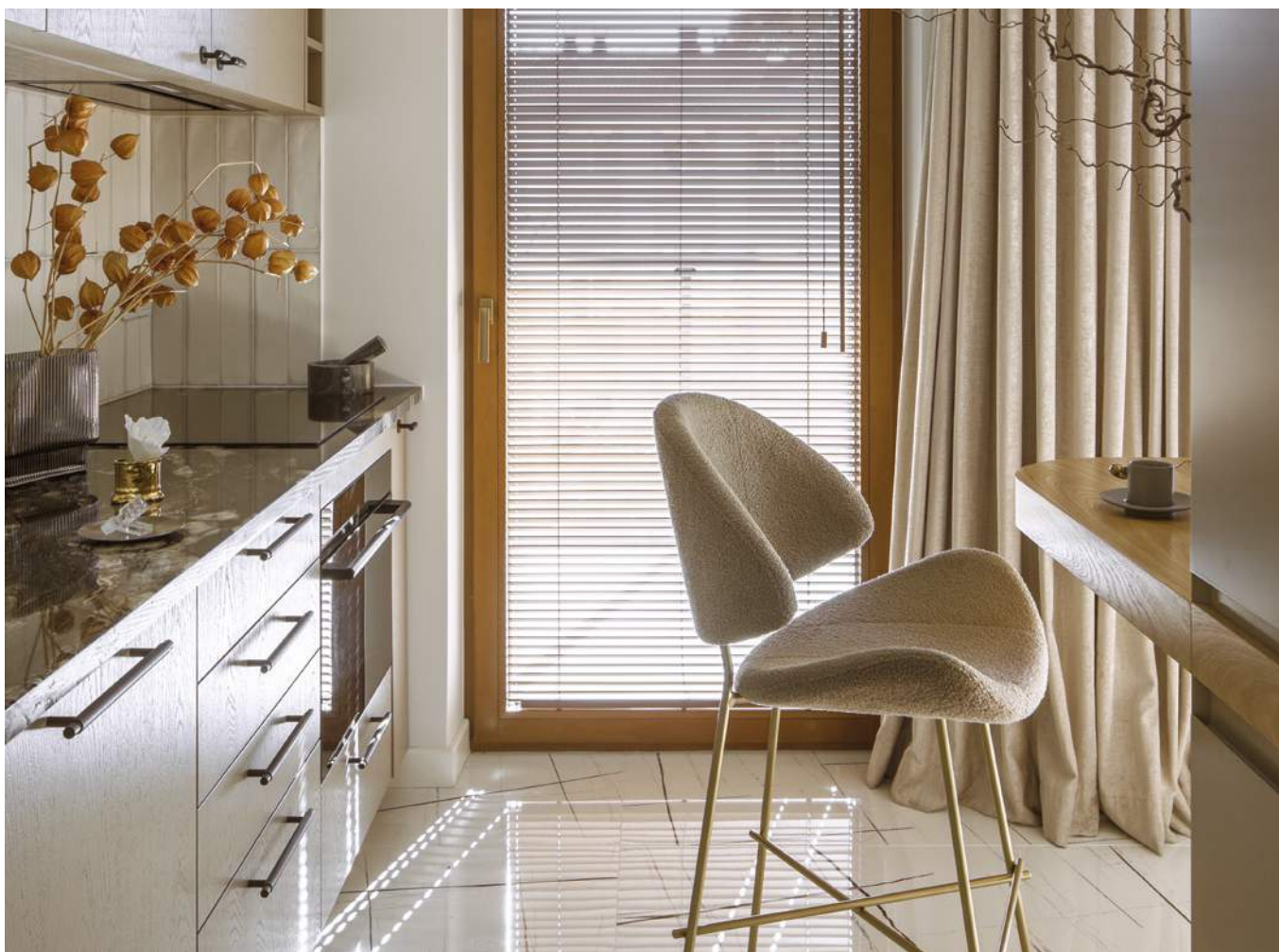


Mocnym akcentem, który pojawia się we wnętrzu, są lamele pokryte fornirem dębowym, wykonane przez firmę stolarską według indywidualnego projektu.

**T**ermin „wnętrze z duszą” zazwyczaj zarezerwowany jest dla mieszkań znajdujących się w klimatycznych kamienicach. Jednak dzięki pracy architektki Aldony Baniuk-Suchorzewskiej tą nazwą śmiało można obdarzyć mieszkanie położone w nowoczesnym warszawskim apartamentowcu. Udało się bowiem stworzyć przestrzeń niezwykle elegancką, ale jednocześnie przytulną, w której wysublimowane zestawienia kolorystyczne i wyszukane dodatki tworzą idealnie zrównoważoną kompozycję. Zapewne na efekt finalny wielki wpływ miało równie zaangażowanie właścicielki. Patrycja pracuje w dużej korporacji w dziale finansowo-księgowym, ma jednak artystyczną duszę. Uwielbia muzykę, a śpiewanie to jej pasja. Patrycja śpiewa w domu, w samochodzie i na spacerze. Jest również miłośniczką książek, dlatego w części dziennej pojawiła się okazała biblioteczka.

Centralnym punktem pięknie skomponowanej części jadalnianej jest imponujący stół wykonany z orzecha włoskiego Benvenuto, Kare Design. Dzięki średnicy blatu 200 cm, z możliwością rozłożenia do 250 cm, jest to rodzinny stół dla 10 osób. Towarzyszą mu drewniane krzesła Angelina z podłokietnikami, z tapicerowanymi siedziskami, Westwing. Efektowna lampa model Gravity, Forestier.





Kuchnia skąpana jest w beżach. Zabudowa kuchenna została wykonana z forniru polakierowanego na kolor kawy z mlekiem. Ważnym elementem części jadalnianej są hokery Cheri w tkaninie bucle, Iker.




Dla projektantki ważne było zachowanie widocznej struktury drewna w zabudowie kuchennej.

Patrycja ma również swoją ulubioną artystkę wizualną. To Justyna Stoszek, twórczyni interdyscyplinarna, absolwentka krakowskiej ASP. Na podstawie grafiki tej artystki specjalnie na potrzeby projektu mieszkania wykonano unikatową fototapetę.

Obdarzona tak zdecydowanym gustem właścicielka często towarzyszyła projektantce podczas wybierania elementów wyposażenia. Na przykład wspólnie udali się do hurtowni kamienia, aby wybrać blat kuchenny z granitu w idealnym wybarwieniu.

W tym wnętrzu doceniono sprawy małe, jak detale, wykończenie i dodatki, oraz duże. Wiele uwagi poświęcono wyborze kanapy. Gospodyni jest osobą towarzyską, dlatego chciała, by w jej mieszkaniu znalazła się sofa, która stanie się oazą komfortu. Będzie na niej można wygodnie odpoczywać, podziwiając uroki wnętrza, które zostało zaprojektowane tak, by oferować maksymalną wygodę oraz rozwiązania dekoracyjne na najwyższym możliwym poziomie. 🍷



Drewniane lamele domykają stylistycznie przestrzeń, oprócz salonu pojawiają się również w sypialni.

Kolor łóżka Magnolia, Scandisofa zaczerpnięto z palety kolorystycznej grafiki w salonie. Mebel już na pierwszy rzut oka zwraca uwagę wyglądem i niecodzienną kolorystyką. Oprócz wyrazistej, łatwo czyszczącej tapicerki na uwagę zasługuje również wezglowie. Idealnie dopasowana wysokość, doskonale wyprofilowane oraz pionowe przeszycia z miękkim wypełnieniem stanowią dekorację łóżka, lecz przede wszystkim wygodne wsparcie dla pleców w trakcie odpoczynku czy wieczornej lektury.

Łazienka jest przede wszystkim bardzo funkcjonalna. Zaprojektowano w niej dużo miejsca do przechowywania, ukrytą pralkę, idealnie wkomponowany prysznic. Szafka z kamiennym blatem wykonana według projektu architektki. To pomieszczenie zachwyca grą struktur ze światłem.





Misa to zdobycz z targu staroci. Architektka bardzo lubi wprowadzać do wnętrza element vintage, nawet jeśli ma to być tylko drobny akcent.



Błat kuchenny wykonano z granitu w odważnym wybarwieniu.



Dopełnieniem wystroju sypialni są piękne drewniane szafki Ziggy Night, Porada, z blatami wykonanymi z marmuru Calacatta



Lampa Human z Almi Decor ma 180 cm wysokości i trudno przejść obok niej obojętnie.



# Jesienne *barwy*

Złoto, zieleń, brąz  
– tutaj stylistycznej  
dyscypliny pilnuje  
Pan Październik.

opracowanie **Maria Sobańska**

Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

1. Lampa Horus, Brabbu, Covet House, 37 997 zł 2. Lampa Hera, Boca do Lobo, Archiproducts, cena na życzenie 3. Dywan Neptuno, Rug'Society, Meillart, 25 281 zł 4. Regał Combis, Narbutas, Tengo, cena na życzenie 5. Sofa LX 675, Leolux, Salon Meblowy Empir, cena na życzenie 6. Talerz Parnasse Hiver, Ibride, Dopo Domani, 395 zł/szt. 7. Fotel Ellen Umlaza, Rug'S Society, Essential Home, cena na życzenie 8. Wazon szklany z bąblami, Madam Stoltz, Nordic Decoration, 165 zł 9. Stolik kawowy Tears, Koket, Luxury Products, 45 039 zł

Powściągliwa aranżacja salonu nie chce konkurować z widokiem na ogród. Mówi o tym m.in. jednolite wykończenie ściany TV i kominka. Dyskretną formę ma też biblioteczka, która przesłania tył kanapy.



# Rodzinna przestrzeń

Dzięki spójnej gamie materiałów,  
kolorów i wzorów powstały  
wnętrza niezwykle harmonijne.

Funkcjonalność w oprawie  
szlachetnej prostoty w tym domu  
pary z dwojgiem dzieci  
to klucz do ładu – na co dzień.

zdjęcia Michał Zagórny/Zagórny Studio  
projekt Deer Design, zabudowy meblowe  
Weronika Glegoła/Deer Wood  
tekst Paweł Dombrowski



Pojemna zabudowa z siedziskiem zapewnia  
wygodę, a rzeźbiarska lampa – przyjemne  
wrażenia już od wejścia. Płytki Grey Pulpis,  
Tubądzin. Tapety Artium Optimum, Dekorian.



Jednoprzestrzenny salon zgrabnie łączy w sobie kuchnię, jadalnię i przestrzeń wypoczynkową. Projektanci z pracowni Deer Design dogodnie rozlokowali wszystkie funkcje, jednocześnie delikatnie zaznaczyli podział na strefy. Konsekwentnie dwubarwna zabudowa harmonizuje z na wpół rodzinnym, na wpół reprezentacyjnym charakterem parteru. Na podłodze deska Dąb Salt Jodła Francuska, Barlinek, oświetlenie sufitowe od AQForm.

**P**iętrowy dom dla pary z córką i synem w wieku szkolnym miał być przede wszystkim praktyczny, ale w szerokim znaczeniu tego słowa. Funkcjonalny, a przy tym odporny na upływ czasu – zarówno pod względem trwałości zastosowanych rozwiązań (co dzieci potrafią wystawić na próbę), jak i estetyki. Wyjątkowo istotna w projekcie stała się forma otwartej na salon kuchni. – Wyszliśmy jak zawsze od wygodnej organizacji poszczególnych stref. Zależało nam przy tym, by aranżacja stała się jednocześnie elegancka i przytulna, stąd połączenie naturalnego drewna oraz kamiennego blatu z chłodnym antracytem i czarnymi dodatkami, które wpisują tę część parteru w charakter całego domu – mówi Weronika Glegoła z Pracowni Stolarskiej Deer Wood.

Na szczególną uwagę zasługuje ogromna wyspa kuchenna. Stanowi nie tylko dodatkową powierzchnię roboczą. Gromadzi wokół siebie domowników na czas śniadań i kolacji, a także wspólnych eksperymentów kulinarnych. – Biorąc pod uwagę otwartą przestrzeń i bliskość strefy wypoczynkowej, staraliśmy się połączyć w wyspie walory użytkowe oraz dekoracyjne – podkreśla projektantka.

Z sukcesem! Zaokrąglone narożniki, ryflowane boki oraz cofnięta listwa pod blatem sprawiają, że mimo sporych gabarytów mebel jest wizualnie lekki. Podobne ryflowania zastosowano na frontach szafki pod telewizorem na przeciwległej ścianie, co jest jednym z sekretów spójności wnętrza. Motywów wędrownych, dzięki którym pomieszczenia obu kondygnacji tworzą zwartą całość, jest jednak więcej.



Trudno uwierzyć, że stół stoi niemal przy samej ścianie. Tafla lustra sięgająca od podłogi do sufitu kreuje w niewielkiej jadalni odczucie przestrzeni. A dodatkowo rozświetla tę część wnętrza i podkreśla jego niezobowiązujący szyk.

Szykowna, ale pełna ciepła – taka jest zabudowa kuchenna, w której naturalny fornir łączy się z antracytowym lakierem. Minimalistyczne formy wzbogacił wąski ramiak. Nad blatem biała mozaika Stick, Raw Decor.





Skoro słupki miały pomieścić m.in. lodówkę side by side, łatwo dostępny piekarnik oraz praktyczną i dekoracyjną witrynę, ubyto blatów roboczych. Stąd wziął się pomysł na ogromną wyspę, która jednocześnie łączy strefę działań kulinarnych z jadalnią i salonem. Ale to nie wszystko. Na turkusowych hokerach marki Zuiver chętnie siadają do posiłku zarówno domownicy, jak i goście. Wieczorami miłą atmosferę podkreśla tu miękkie światło minimalistycznych lamp.

Należą do nich przede wszystkim naturalne materiały, jak drewno, kamień, a także oswojony w swej surowości beton. W zróżnicowanych wariantach powracają również kolory – od bieli, szarości i akcentów czerni (m.in. w postaci baterii czy listew dekoracyjnych), przez ciepłe odcienie drewna, aż po bogactwo rozmaitych tonów błękitu.

W całym projekcie przewija się wzór jodełki, a wspomniane ryflowania znajdują kontynuację m.in. w motywach mozaik nad blatem kuchennym i w łazienkach. Skoro o łazienkach mowa, warto zaznaczyć, że z tej z dwiema umywalkami oraz wolnostojącą wanną korzystają dzieci. Zdwojone wyposażenie to sposób, by zaoszczędzić rano czas, a także... uniknąć konfliktów między rodzeństwem. Z młodym wiekiem użytkowników harmonizuje delikatniejsza, bardziej świetlista gama kolorów zwieńczona odcieniem baby blue na suficie. Tu także pojawia się dekoracyjny motyw dywaniku ze wzorzystych płytek ożywiających taflę posadzki (Bolshoi Negro,

Grespania Ceramika na tle jasnych Virtuose White Lappato, Villeroy & Boch).

Druga łazienka, towarzysząca sypialni, ma nieco ciemniejszą, bardziej nastrojową kolorystykę. Dobór barw ma wspierać wieczorny relaks pod prysznicem. Atmosferę niewymuszonego luksusu w strefie natrysku buduje m.in. połączenie płytek drewnopodobnych (Treverksoul Neutral, Marazzi) z tymi o wzorze skały (Granada Negro, Maxhome) oraz czarną mozaiką w eleganckiej wnęce na kosmetyki (Stick, Raw Decor). Stworzenie tak obszernej przestrzeni kąpielowej wymagało korekty układu ścian. Powiększenie łazienki i garderoby przy sypialni to jednak jedyne zmiany w deweloperskim układzie funkcjonalnym, jakie okazały się niezbędne. Dom znakomicie odpowiadał wymaganiom inwestorów. A teraz – funkcjonalny i piękny – spełnia ich marzenie o własnym miejscu na ziemi. W przyjaznym otoczeniu dobrze znanych sobie form, kolorów i wzorów czują się tu naprawdę u siebie. ●



Łazienka przy sypialni ma nastrój SPA. To zasługa m.in. drewnopodobnych płytek w wyjątkowo obszernej strefie prysznic oraz efektownego oświetlenia. Wąską gamę barw wzbogaca zróżnicowanie odcieni, wzorów i faktur.



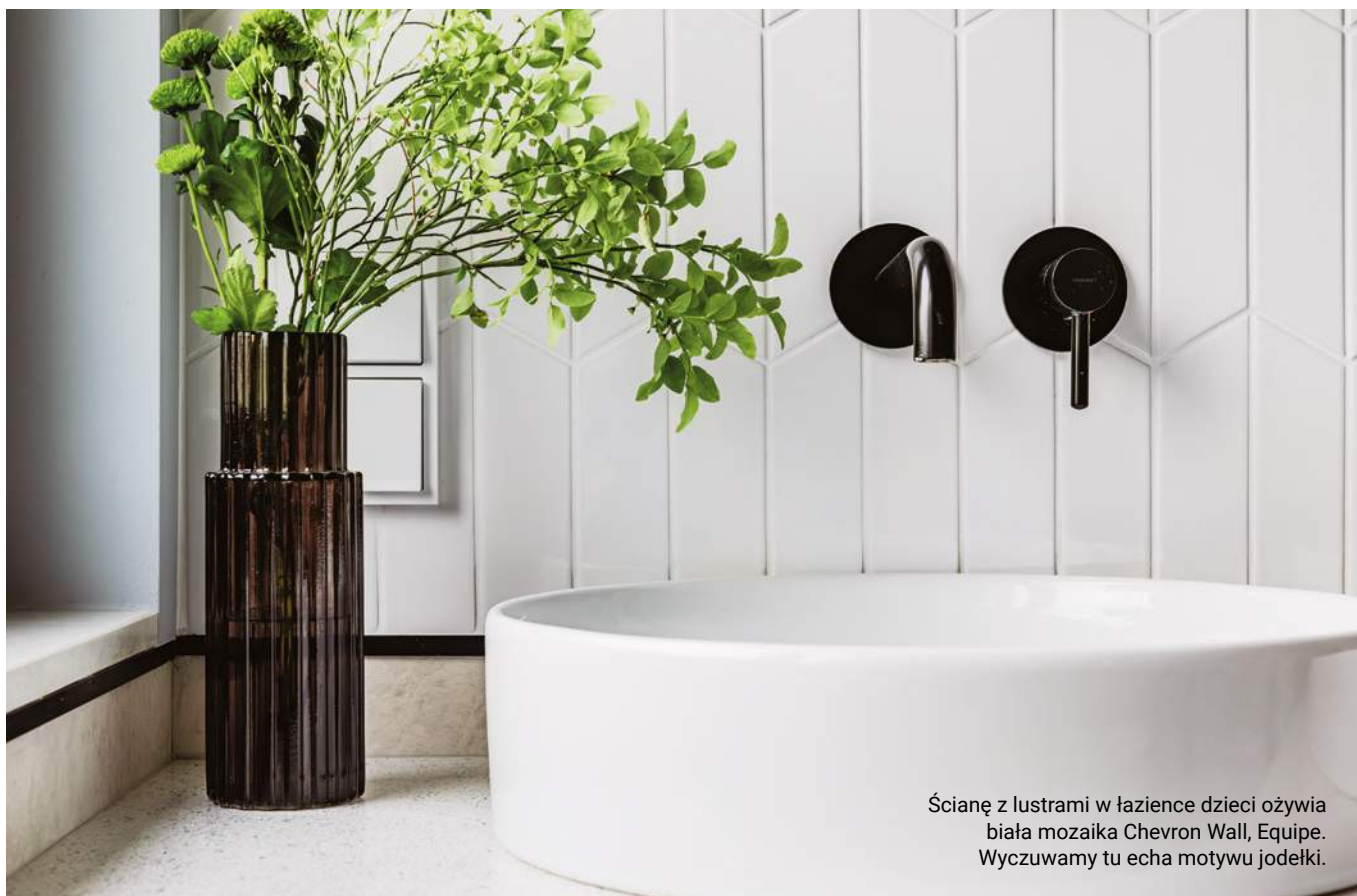
W łazience dzieci powraca błękit bliski temu z kuchni.

– W tej realizacji szczególnie ważna była precyzja montażu. Tak, by na przykład na frontach meblowych spotkały się słoje forniru, a zaokrąglone narożniki blatu z krzywiznami korpusu – mówi Weronika Glegoła z pracowni Deer Wood.

Intymną, bo zlokalizowaną  
na półpiętrze sypialnię  
projektanci zamienili  
w komfortową i przytulną  
strefę relaksu i snu.

Lamele (Verti, Dekorian), które  
przewijają się w wystroju mieszkania,  
tu mają dodatkową funkcję  
– skrywają garderobę, doświetloną  
światłem dziennym, co nie jest  
częstym rozwiązaniem. Tapeta przy  
schodach Miracle Art, Wonderwall.





Ścianę z lustrami w łazience dzieci ożywia biała mozaika Chevron Wall, Equipe. Wyczuwamy tu echa motywu jodełki.



Wąska czarna linia, widoczna w meblach, krawędziach blatów czy listwach dekoracyjnych, zdradza modernistyczne inspiracje projektu tego domu.



Harmonia w wystroju wnętrza tego domu wiele zawdzięcza równowadze między kształtami kanciastymi a zaokrąglonymi.

przepis na wnętrze



# Miękki *industrial*

Beton i drewno spięte  
czernią, która dyscyplinuje  
przestrzeń i trzyma wnętrze  
w stylistycznych ryzach.

opracowanie **Maria Sobańska**

Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

1. Lampa wisząca NL 12, 130 cm, DCW Editions, Light Online, 5502 zł 2. Lampy sufitowe Garupa, Luces Exclusivas, Tapety Sklep, 134 zł/szt. 3. Lustro Shard, Ferm Living, Fabryka Form, 916 zł 4. Regał Pier System, HAY, Nordic House, cena na życzenie 5. Zegar ścienny Wall Clock, HAY, Another Design, 541 zł 6. Sofa Alphabet, Fritz Hansen, Nap, od 22 413 zł 7. Wazon Earthenware, Fritz Hansen, Nap, 793 zł 8. Stół Essens, Inclass, Own World, cena na życzenie



Nierówne ściany i sufity nie ułatwiały pracy przy meblach, które w tym wypadku musiały zostać wykonane w całości na zamówienie według projektu. Dekoracyjne talerze na ścianach, Révolte. Bateria, seria Contour, kolor szczotkowany mosiądz, Omnires. Ceramiczny zlew, Villeroy Boch. Białe kinkiety marki Artera, kupione w jasnej.com.



# W kolorach lata

Małe, ale w pełni funkcjonalne. Stylowe w dobrym tego słowa znaczeniu. Mikromieszkanie w Sopocie zachwyca swoim projektem skrojonym na miarę.

zdjęcia Hanna Polczyńska Kroniki Studio  
projekt i stylizacja k+b architekci,  
Ewa Konkol i Bartosz Baranowski  
tekst Anna Grużewska

Przeszklenie między łazienką a sypialnią wypełnione jest kolorowym szkłem, które swoim miodowym odcieniem nawiązuje do okien znajdujących się na klatce schodowej.






Zabudowy stolarskie i łóżko wraz z zagłówkiem wykonano na zamówienie według projektu architektów. Sztukaterie na suficie, Orac Decor. Ogromna biała lampa Screen francuskiej marki Market Set.

Czerpiąc z unikatowej architektury Sopotu, między łazienką a sypialnią zaprojektowano przeszklenie, którego charakterystyczne luki i drobne szprosy, dzielące szkło na mniejsze części, przywodzą na myśl secesyjne okna w sopockich kamienicach.

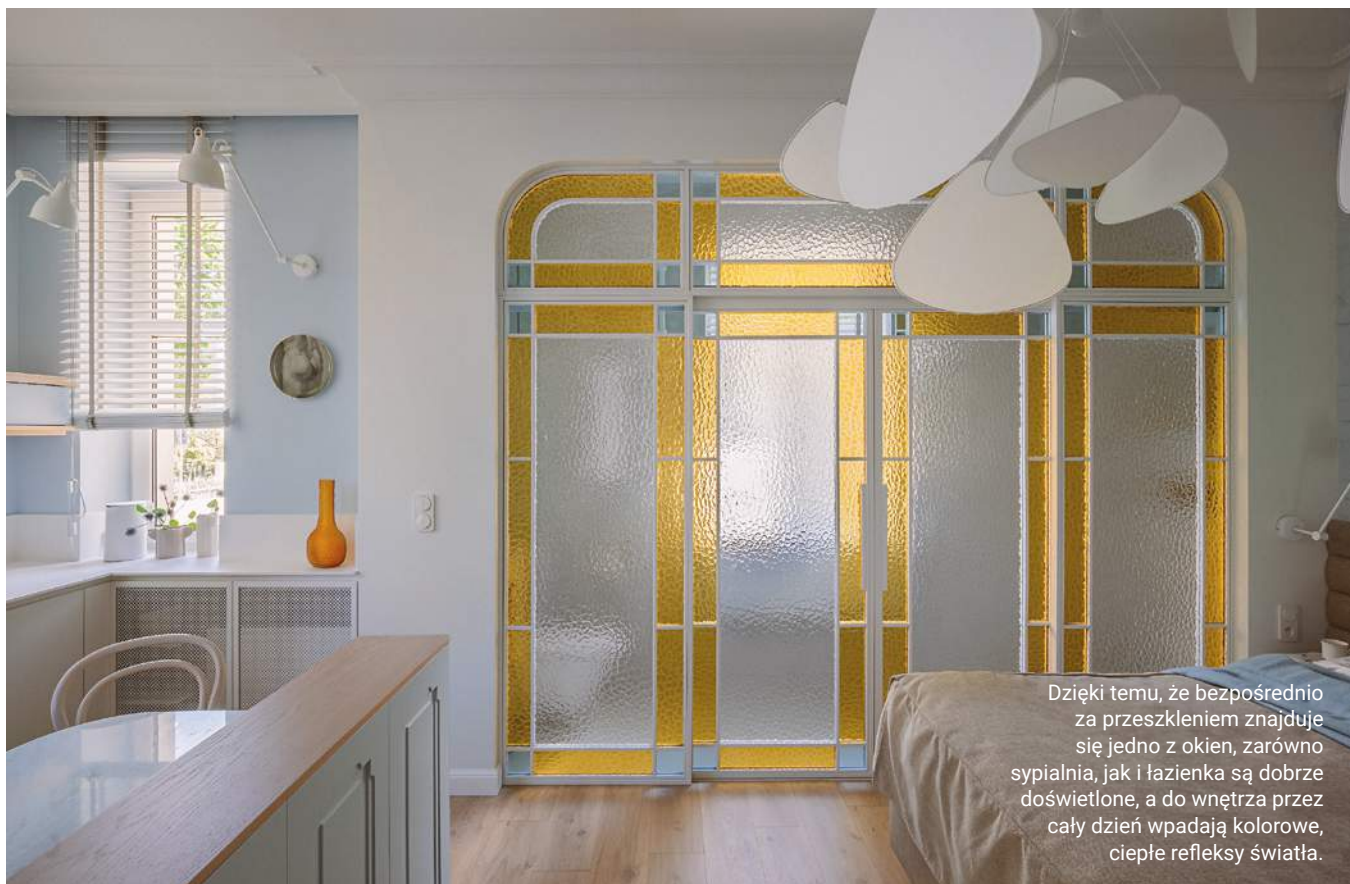
**Kolorystyka wnętrza nasuwa wakacyjne skojarzenia – ze słońcem, wodą i piaskiem bałtyckich plaż. Stąd też postawiono na odcienie beżu, bursztynową żółć oraz delikatny, nieoczywisty odcień błękitu.**

**S**opot to jedno z niewielu polskich miast, w którym wszystko wydaje się idealne. Bliskość morza, piękne parki i zabytkowa architektura tworzą niezapomniany miks. I to właśnie w jednej z sopockich historycznych kamienic znajduje się to urocze mikromieszkanie, zaprojektowane jako lokum pod wynajem. Ponieważ w Sopocie każdy metr kwadratowy przestrzeni jest na wagę złota, najlepsze wykorzystanie niespełna 24-metrowej przestrzeni, przy jednoczesnym utrzymaniu wrażenia lekkości i przestronności, stało się celem przewodnim projektu.

Dla inwestycji, której wielkością bliżej do pokoju hotelowego niż mieszkania, projektanci ze studia k+b architektki, Ewa Konkol i Bartosz Baranowski, zaproponowali trzy różne koncepcje wnętrza, z których inwestorzy wybrali tę, która w pełni wykorzystwała ograniczony metraż, mieszcząc układ funkcjonalny pełnowartościowego mieszkania. Udało się w niej wydzielić wygodną łazienkę z dużym prysznicem, część sypialniano-wypoczynkową z telewizorem, kuchnię ze stołem dla dwóch osób oraz z niezbędnymi sprzętami AGD ukrytymi (tak samo jak telewizor) w wykonanych na zamówienie zabudowach meblowych.



Drzwi wejściowe do mieszkania zostały wykonane na wzór oryginalnych drzwi z początku wieku, które na szczęście zachowały się w kilku lokalach na piętrze wyżej, dzięki czemu możliwe było ich dokładne zmierzenie i odtworzenie. Ten sam unikatowy frez, który występuje na drzwiach, pojawia się również na wyspie wydzielającej kuchnię i kryjącej wewnątrz telewizor, który jest ważnym funkcjonalnym elementem, ale dzięki elektrycznemu mechanizmowi wysuwania z wnętrza mebla nie zdominował przestrzeni.



Dzięki temu, że bezpośrednio za przeszkleniem znajduje się jedno z okien, zarówno sypialnia, jak i łazienka są dobrze doświetlone, a do wnętrza przez cały dzień wpadają kolorowe, ciepłe refleksy światła.



Klasyczny charakter wnętrza przełamuje stalowa, nieco industrialna szafa przy wejściu, wykończona perforowaną blachą.

## Szlachetność nadają przestrzeni naturalne materiały – bielony, dębowy fornir i niebieski marmur Blue Lagoon.

Inwestycja znajduje się w ponadstuletniej sopockiej kamienicy, ale poprzedni właściciele gruntownie przebudowali wnętrze w latach 90., w związku z czym nie pozostał nawet ślad po historycznych detalach. Punktem wyjścia dla projektu stało się odtworzenie oryginalnego charakteru wnętrza i wydobywanie jego unikatowych walorów związanych z tradycją miejsca, przy jednoczesnym zachowaniu współczesnego stylu. Pierwszą decyzją projektową było całkowite usunięcie ścian działowych i odzyskanie oryginalnego historycznego kształtu przestrzeni – z główną osią symetrii przebiegającą przez środek werandy. Łazienkę oraz strefę wejściową wydzielono jako dwie przestrzenie przebiegające symetrycznie po obu stronach werandy, co dodatkowo podkreśliło foremny kształt mieszkania. Unikatowy geniusz loci tego miejsca wyróżnia je na tle podobnych, ale całkowicie nowych inwestycji. 🏡

Surowy mikroceмент w łazience stanowi  
kontrapunkt dla marmurowej umywalki  
i eleganckich baterii  
ze szczotkowanego mosiądzu,  
seria Contour, Omniares.





Detale przeszklenia między łazienką a sypialnią.



Umywalka wykonana z niebieskiego marmuru Blue Lagoon.



Szafki wiszące nad blatem wykonane na zamówienie, bielony fornir dębowy i niebieski, matowy lakier w kolorze NCS, takim samym jak ściany. Pudełka, projekt Karolina Szeląg, kupione w Lumann.



Stolik przystawiony do wyspy to projekt architektów. Blat z niebieskiego marmuru Blue Lagoon, toczone drewniane nogi malowane na niebiesko.



# Wytrawne *pastele*

Błękit w wydaniu art déco nie ma w sobie słodczy. Jest elegancki i wymagający.

opracowanie **Maria Sobańska**

Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

- 1. Lampy Ceres, Elo, Maximus Design, cena na życzenie
- 2. Lampa Almendra, Flos Light Online, 14 633 zł
- 3. Kinkiet Swirl, Le Klint, Metaforma, 2156 zł
- 4. Kinkiet Celsi, Piumati, Archiproducts, cena na życzenie
- 5. Kredens Blue and Tall, Huckleberry Home, cena na życzenie
- 6. Fotel Elo, Essencial Home, cena na życzenie
- 7. Bukiet jesienny, Shida Florist, Lime Lace, 320 zł
- 8. Sofa Sevilliana, Koket, Luxury Products, 30 419 zł
- 9. Stolik Taboo, Essencial Home, cena na życzenie
- 10. Podkładki pod kieliszki, Freida Sky, Abigail Borg, od 86 zł



# Komfort dla każdego

Czy będzie duża, czy też niewielka – łazienka może być idealnie skrojona pod nas, jeśli tylko dokonamy właściwych wyborów zakupowych. Oto co sprawdza się najlepiej w pomieszczeniach dla singla oraz małej i dużej rodziny.

tekst Robert Pieńkowski



Nowa kolekcja kabin Walk-In Nesta, w ofercie New Trendy, to szeroka gama rozmiarów szyb: od 70 do 140 cm oraz różne kolory okuć, w tym: chrome, black, gold shine, gold brushed, copper brushed, gunmetal brushed. Kabina posiada szkło grubości 8 mm, z wyjątkowo odporną powłoką Active Shield 2.0. Na zdjęciu kabina Nesta Gold Shine ze szkłem Visiosun, które dostępne jest w ofercie Na Wymiar.

**NEW TRENDY**

Mosiężne uchwyty do mebli wykonywane ręcznie w polskiej manufakturze PAP DECO stanowią uszlachetnienie frontów meblowych, uzupełniając całość aranżacji wnętrza. Aż pięć tematycznych kolekcji uchwytów do mebli, drzwi oraz dekoracji ściennych pozwala na łączenie form abstrakcyjnych i minimalistycznych w różnych stylach pomieszczeń: od klasycznych po eklektyczne czy nowoczesne.  
**PAP DECO**

zdjęcie: Yassen Hristov, projekt wnętrza VAAV Architecture, Apartament Prezydencki w hotelu Marriott w Warszawie

Wanna wolnostojąca INVERTO by Cersanit SPA łączy wygodę, najwyższą jakość i niebanalnego piękna. Marka Cersanit prezentuje wannę, która zachwyca klasyczną i ponadczasową elegancją. Wanna INVERTO by Cersanit SPA to doskonały sposób na stworzenie atmosfery SPA w domowym zaciszu. Starannie wyprofilowane oparcie pozwala na pełne odprężenie i relaks. Wanna ma ultracienkie 10-milimetrowe ścianki SLIM, dzięki którym całość prezentuje się niezwykle lekko oraz delikatnie. Ta stylowa i komfortowa wanna sprawdzi się w aranżacjach zarówno tradycyjnych, jak i nowoczesnych. **CERSANIT**



Duża rodzina potrzebuje dużo miejsca, które będzie mądrze zaprojektowane.



Firma Kermi wpisuje się w najnowsze trendy, pokazując aranżację łazienki, w której modne ostatnio wzory marmuru i złotej armatury doskonale uzupełniają produkty marki. Grzejnik Credo Half Round z elementami dekoracyjnymi, których kolor i materiał wykonania można dobrać do stylu łazienki, oraz kabina typu walk-in ze szkła o grubości 10 mm dodadzą wnętrzu wyrazu. **KERMI**

promocja



Kolekcja kabin Softi Black, New Trendy, posiada wyjątkowy system Soft-Close spowalniający drzwi przy otwieraniu oraz zamykaniu. Posiada szkło 8 mm z powłoką Active Shield 2.0.

# Najlepszy prysznic dla Ciebie

Mądry wybór odpowiedniego designu i funkcjonalności kabiny prysznicowej wpływa na urodę i ergonomię łazienki, a tym samym na nasz codzienny komfort.

Podczas urządzania łazienki i wybierania prysznicowej kabiny musimy wziąć pod uwagę kilka aspektów:

- ile osób będzie z niej korzystać i jak często,
- jakie możliwości aranżacyjne mamy w danym pomieszczeniu,
- jaki produkt wybrać, aby pozytywnie wpłynął na walory użytkowe i ergonomię łazienki,
- na jaki design produktu się zdecydować, by osiągnąć jak najlepszy efekt wizualny, który będzie zgodny z własnym gustem.

Liczba użytkowników kabiny prysznicowej, ich wiek, jak i poczucie odpowiedzialności za porządek w pomieszczeniu powinny istotnie wpływać na nasze decyzje związane w wyborze kabiny. Przykładem może być minimalistyczna ścianka typu walk-in,

która z jednej strony posiada niewielką liczbę okuć i zwykle jedną szybę, z drugiej jednak nie zapewnia pełnej szczelności. Sprawdzi się świetnie w łazience singla lub mniejszej rodziny. Przy większej liczbie, zwłaszcza młodszych użytkowników, skutkować może stałym zalewaniem łazienki. W przypadku liczniejszych rodzin dobrze sprawdzi się kabina z kolekcji Softi z drzwiami przesuwными posiadająca system Soft-Close, który spowalnia drzwi podczas zamykania i otwierania. Zapewnia ona ciche działanie i gwarantuje bezpieczeństwo. Jeśli pomieszczenie dopuszcza możliwość zastosowania drzwi otwieranych wahadłowo, czyli do wewnątrz i na zewnątrz, to również warto wziąć je pod uwagę.

Takie rozwiązanie w kolekcji New Soleo pozwala na pozostawienie otwartych drzwi i wietrzenie strefy prysznica nawet wtedy, gdy z niej nie korzystamy, nie zabierając miejsca na inne czynności toaletowe. Z kolei w wyjątkowo małych łazienkach bardzo dobrze sprawdzą się drzwi składane z tej samej kolekcji, które po złożeniu na ścianę praktycznie nie zajmują miejsca. Ciekawym wyborem są kolekcje z drzwiami otwieranymi na zewnątrz, których punktowe (trzępieniowe) zawiasy zapewniają minimalistyczny design oraz wieloletnią trwałość kabiny. Warto jednak upewnić się, że pomieszczenie ma na tyle dużo przestrzeni przed kabiną, aby wygodnie się do niej wchodziło i by mogła pozostawać otwarta w ciągu dnia.



Kolekcja kabin New Soleo Copper Brushed, New Trendy, wyróżnia się wyjątkowym kolorem miedzianym ze szcztokowanym wykończeniem. Szkło posiada powłokę Active Shield 2.0.



[newtrendy.pl](http://newtrendy.pl)

Takie kabiny często wyposażone są w rynienkę, która powoduje odprowadzenie wody z drzwi do kabiny, zapobiegając zalaniu łazienki, kiedy drzwi są otwarte. Koniecznie trzeba również zwrócić uwagę na wybór kolorów okuć, który jest dzisiaj bardzo duży. Możemy zastosować klasykę, czyli chromowane lub czarne wykończenia. W ofercie New Trendy jest również szeroki wybór innych kolorów: złoto i miedziany, oba dostępne w połysku lub szcztokowane. Pojawił się również bardzo modny w loftowych wnętrzach kolor gunmetal w wersji szcztokowanej. Dodatkowo zupełna nowość, czyli kolor Black Chrome – głęboki połysk na czarnym kolorze, pasujący idealnie do wnętrz w stylu glamour. Można śmiało powiedzieć, że do wyboru jest dzisiaj kolorystyka na każdy gust, a i producenci armatury łazienkowej posiadają tak szeroką ofertę baterii, że można bez problemu dobrać design pozostałych elementów wyposażenia.



Kolekcja kabin Eventa Black Chrome, New Trendy, wyróżnia się efektownym czarnym kolorem z silnym efektem połysku. Posiada 8 mm grubości szkło, z nowoczesną powłoką Active Shield 2.0.



Wnętrza łazienek zyskują nową jakość dzięki kolekcji Silia. Jej wyjątkowy design nie tylko dodaje stylu, ale także wpływa na funkcjonalność i wygodę korzystania. Każdy element został starannie zaprojektowany, aby zapewnić użytkownikom komfort i przyjemność podczas codziennych czynności w łazience. Kolekcja obejmuje armaturę łazienkową, ceramikę oraz dodatki, które doskonale podkreślają styl i spójność całej serii. Aranżacja według projektu pracowni architektonicznej Kubieniec + Długosz. **DEANTE**

Mniejsza łazienka dla małej rodziny także może robić wrażenie kąpielowego salonu, jeśli zdecydujemy się na najnowsze rozwiązania technologiczne.



Umywalki Geberit ONE z poziomym odpływem łączą najwyższe standardy wzornictwa z wyjątkową funkcjonalnością. Poziomy odpływ jest dostosowany do wzornictwa umywalki i sprytnie umieszczony na jej tylnej krawędzi. Jego innowacyjna technologia zapewnia więcej miejsca w szufladach szafki podumywalkowej. **GEBERIT**

Dopasuj  
**KABINĘ**  
do swojej  
łazienki



Essenza Pro Brushed Nickel KDJ

## Nowa kolekcja Brushed Metal



Brushed Gold



Brushed Nickel



Brushed Copper



Brushed GunMetal

radaway



Posiadanie mniejszej łazienki wcale nie musi wiązać się z końcem marzeń o wannie wolnostojącej. Dzięki wyjątkowej formie modelu wanny przyściennej z kolekcji CREA możliwe jest ustawienie produktu tuż przy ścianie. Efektowny styl wanny wolnostojącej jest w zasięgu właścicieli niewielkich łazienek. Dodatkowo wanna posiada powierzchnie odkładcze wzdłuż ściany, które można wykorzystać jako praktyczne miejsce do przechowywania akcesoriów kąpielowych, co czyni z modelu wanny przyściennej od Cersanit doskonałą propozycję łączącą funkcjonalność ze stylem. **CERSANIT**

## Czy wanna wolnostojąca sprawdzi się w niewielkiej łazience?

Łazienka, niezależnie od metrażu, powinna być miejscem wygodnym w użytkowaniu i sprzyjającym relaksowi. Jednym z kluczowych elementów wyposażenia łazienki jest wanna. Przy jej wyborze proponujemy zwrócić uwagę na wanny wolnostojące, które już od wielu sezonów są wiodącym trendem w aranżacjach przestrzeni kąpielowych. Co ważne, jest to świetne rozwiązanie nie tylko do łazienek o dużym metrażu. Odpowiednio dobrana wanna wolnostojąca sprawdzi się nawet w niewielkim pomieszczeniu. Przykładem jest wolnostojąca wanna owalna z kolekcji Cersanit CREA w rozmiarze 160 x 75 cm. Ta niewielkich rozmiarów wanna pozwoli zoptymalizować przestrzeń małej łazienki, dzięki rezygnacji z przestrzeni zabudowanych. Jeśli mamy wątpliwości, czy wolnostojąca wanna

pozytywnie wpłynie na aranżację naszej łazienki, proponujemy zwrócić się o pomoc do doświadczonego projektanta. Doradzi on nie tylko, jaką wannę wolnostojącą wybrać, aby jak najlepiej zagospodarować przestrzeń w łazience, ale także podpowie, jak ustawić meble czy wybrać odpowiednie oświetlenie oraz kolory. Właściwe połączenie tych wszystkich elementów spowoduje, że łazienka nabierze lekkości oraz optycznie będzie sprawiała wrażenie większej, niż jest w rzeczywistości. Kolejnym ciekawym pomysłem, który rekomendujemy w niewielkich łazienkach, są wanny CREA narożne i przyścienne. Ich niewątpliwą zaletą jest łatwość aranżacji niemal w każdej łazience, bez względu na jej metraż i kształt. Warto wspomnieć, że w obu modelach zadbano o wygodną przestrzeń w postaci półki na akcesoria kąpielowe.

## Z DANIEM EKSPERTA



**Marlena Zagajewska**

Brand Manager  
CERSANIT



**VITRIUM**  
DESIGN BY CHRISTIAN WERNER

**NATURAL COZY SPACES**  
Przytulnie jak w salonie.  
[www.duravit.pl](http://www.duravit.pl)

## dossier łazienka

Marka Oltens wprowadziła do swojej oferty nową kolekcję eleganckich i niezabierających dużo miejsca grzejników Stang. Grzejniki standardowe, jak i elektryczne występują w trzech rozmiarach i dwóch kolorach (białym i czarnym). Liczba rurek zależna jest od szerokości danego modelu, co pozwala każdemu wybrać idealny dla siebie grzejnik łazienkowy. Każdy z nich posiada zestaw wieszaków na ręczniki. **OLTENS**

### Mniejsza łazienka wymaga sprytnego rozplanowania przestrzeni.

W tym pomieszczeniu połączono strefę wanny ze strefą prysznicza, dzięki czemu zaoszczędzono wiele cennego miejsca, nie tracąc przy tym nic z urody samej łazienki. **CASALGRANDE**



**OLTENS**



pure bathroom.



Kabina prysznicowa Furo Brushed Gold DWD z detalami w modnym szczotkowanym odcieniu złota. Wykończone są nią profile, rolki, wsporniki i uchwyty. Dodaje on łazience subtelnych, biżuteryjnych akcentów. **RADAWAY**

## Jak zadbać o wyrafinowaną oprawę kąpieli nawet w małej łazience?

W ofercie kabin prysznicowych pojawiły się nowe rozwiązania estetyczne i techniczne, które otwierają szerokie możliwości projektowe. Pod względem designu na pierwszy plan wysuwają się modne szczotkowane odcienie złota, miedzi, niklu podobnego do chromu oraz gunmetal, przypominającego spiż. W ten sposób wykończone są detale kabin, takie jak klamry, profile, uchwyty czy wsporniki. Szczotkowane kolory nadają łazience subtelną elegancję, przemieniając ją w salon kąpielowy, w którym codzienne rytuały zyskują efektowne tło.

Ciekawym technicznym rozwiązaniem jest stabilizator kątowy L, stanowiący alternatywę dla typowych długich wsporników. Ta nowość ułatwia montaż kabiny, na przykład w pobliżu okna, i przyda się, gdy chcemy nadać jej bardziej minimalistyczny wygląd. Co więcej, stabilizator L jest dostępny także we wspomnianych szczotkowanych kolorach. Mówiąc o nowościach, nie sposób nie wspomnieć o naszej darmowej aplikacji ShowerAR, która pozwala „przymierzyć”abinę prysznicową w dowolnym wnętrzu. Dzięki niej wybór kabiny staje się prostszy niż kiedykolwiek.

Z DANIEM EKSPERTA



**Hanna Błaszak**  
Dyrektor Marketingu RADAWAY

Łazienka dla singla  
nie oznacza, że musimy  
rezygnować z komfortu  
czy z dobrego stylu.



Bez względu na wielkość łazienki nie zapominajmy, by zadbać o panujący w niej klimat. Dzięki wysokiej jakości zapachom, które inspirowane są aromaterapią, świece Chesapeake Bay Candle pomagają stworzyć atmosferę spokoju i przywracają równowagę w codziennym życiu. Jak choćby nowy zapach PEACE & TRANQUILITY (CASHMERE JASMINE), w którym kojące nuty jaśminu połączone z delikatnym aromatem drzewa kaszmirowego oraz piżma, tworząc lekki i bardzo relaksujący zapach. **YANKEE CANDLE**

Umywalka odgrywa zasadniczą rolę w koncepcjach łazienek oszczędzających miejsce: powinna być tak kompaktowa, jak to tylko możliwe, łącząc wysoką funkcjonalność z atrakcyjnym designem na niewielkiej przestrzeni – taka właśnie jest umywalka nabladowa Sondo, która nadaje łazience naturalnej, subtelnej elegancji. **DORNBRACHT/ALAPE**




# Mądry wybór

Dziś każdemu z nas zależy na czasie i pieniądzu. Dlatego też pralka wyposażona w najnowsze technologie jest nieodzownym sprzętem w każdym domu. A absolutnie niezbędnym uzupełnieniem dla niej powinna być równie przydatna suszarka.

tekst Robert Pieńkowski

Pralka Amica w wersji Slim to idealne rozwiązanie dla małej powierzchni. Nie tracisz przy tym na pojemności pralki, ponieważ w urządzeniu o głębokości zaledwie do 50 cm zmieścisz aż 7 kg prania. Dzięki SteamPower Pro para wytwarzana w trakcie prania zabija wirusy i bakterie, dzięki czemu odzież, pościel i inne tkaniny są sterylne czyste. Na pralce można ustawić suszarkę, która pozwoli optymalnie wykorzystać łazienkową przestrzeń. Co więcej, suszarka ma taką samą pojemność jak pralka Amica WA3S714BLISTG. Dzięki specjalnemu systemowi czujników wilgotności i temperatury nie musisz przejmować się doborem właściwej temperatury suszenia. **AMICA**





Posiadanie pralki i suszarki jako kompletu w domu to ogromna wygoda, która znacząco polepsza nasze życie. Te urządzenia niezwykle ułatwiają codzienność i przynoszą liczne korzyści. Największą zaletą jest wygoda. Możemy prać oraz suszyć ubrania zawsze, niezależnie od aktualnej pogody. Nie musimy więc już martwić się wilgocią, deszczem czy wiatrem! Dodatkowo, pralki i suszarki oferują różne programy prania oraz suszenia, które można dostosować do rodzaju tkaniny i stopnia zabrudzenia. To oznacza, że ubrania będą dokładnie czyszczone i suszone, co przedłuży ich żywotność. Wnioski są jasne – pralka i suszarka to nie tylko narzędzia do prania i suszenia, to inwestycja w jakość życia, bowiem dzięki nim nasze domowe obowiązki staną się łatwiejsze, przyniosą finansowe korzyści i zapewnią więcej czasu dla nas.

**BEKO**





©2023 Candy. All rights reserved. Images are intended for illustrative purposes only and should be treated as general representations of the appliances. The specific appearance could differ in some particularities.



Pralka Candy RapidO Pro RP 596BWMBC/1-S to nowoczesne urządzenie pracujące w klasie energetycznej A, dzięki czemu obniża rachunki za prąd. Dzięki aplikacji hOn zrobisz zdjęcie prania, a pralka dobierze optymalny program.

Aplikacja pozwala skorzystać z ponad 60 dodatkowych cykli, przeznaczonych do każdego rodzaju tkanin, oraz z wielu przydatnych porad i wskazówek dotyczących usuwania plam i ilości środków piorących.

**CANDY**

Pralka WWG 360 WCS od Miele zapewnia najwyższą wydajność czyszczenia w zaledwie 49 minut dzięki programowi QuickPowerWash. Jest to możliwe dzięki technologii Spin&Spay, która działa przy bardzo niskim poziomie wody, co pozwala zaoszczędzić energię do nagrzewania. Posiada również funkcję to SingleWash, dostosowującą optymalnie czas trwania programu, zużycie wody i prądu do załadunku nawet do 1 kg. **MIELE**

# beko

## Pralka i Suszarka: Komplet Wygody w Twoim Domu

pralka i suszarka to nie tylko narzędzia do prania i suszenia, to inwestycja w jakość życia.

Niech Twoje dni staną się bardziej wygodne, oszczędne i pełne czasu dla Ciebie samego, dzięki tym niezastąpionym urządzeniom.



czas na zakupy grzejniki

Grzejnik Splendor może być wykończony tafłą szkła lub lustrem. Dostępny jest z relingiem, więc nadaje się nie tylko do salonu, ale też do łazienki. **KALMAR**



# Przyjemne ciepło

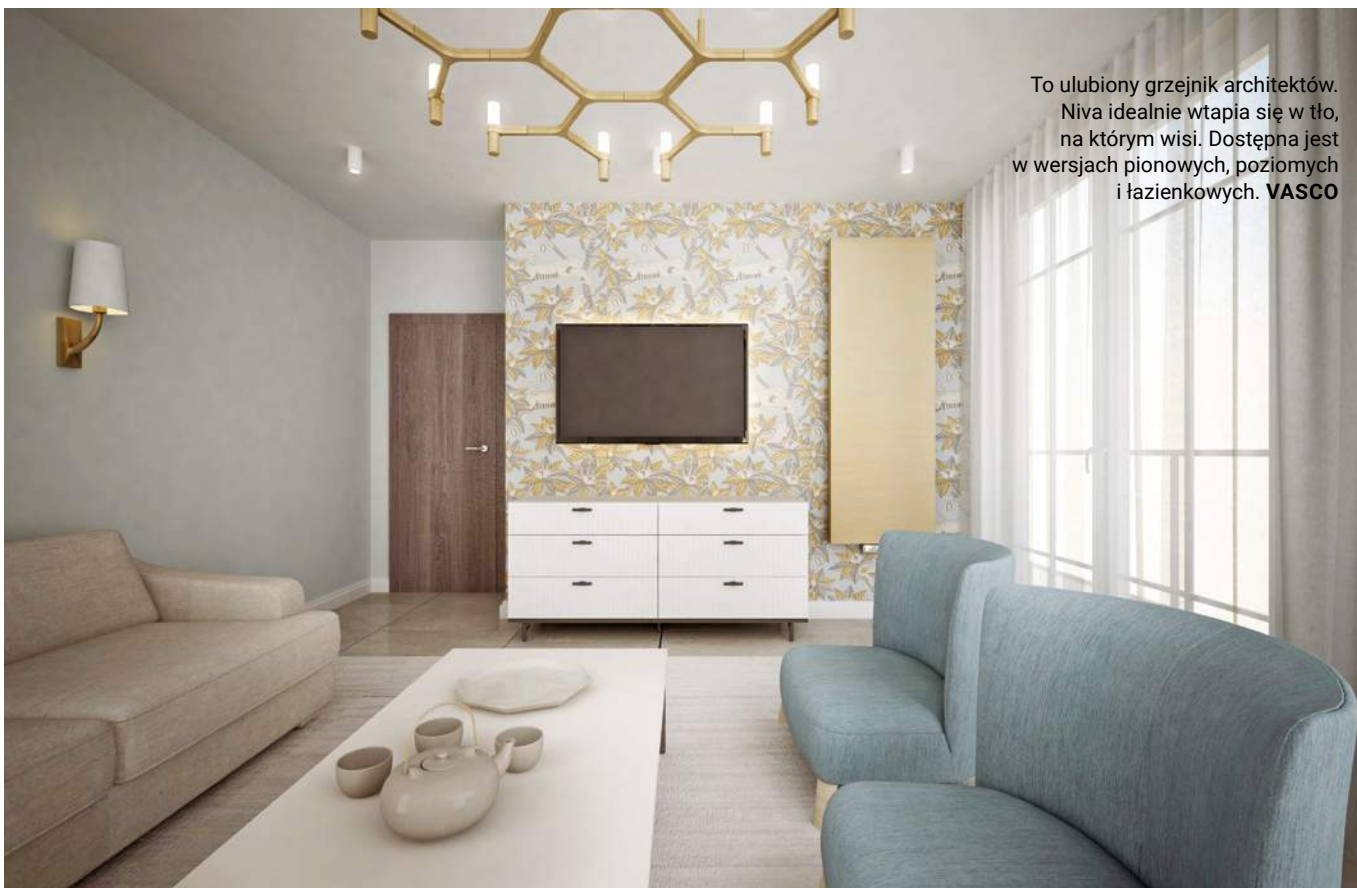
Dzisiaj zaawansowana technologia idzie w parze z oryginalnym wzornictwem. Grzejniki są robione z przeróżnych materiałów i przyjmują zaskakujące kształty. To dzieła sztuki!

tekst **Monika Utnik**

Grzejnik Arteplano z kolekcji Zehnder Studio Collection występuje w różnych wariantach i robiony jest z wielu materiałów. Gładkie powierzchnie szybko się nagzewają. **ZEHNDER**



zdjęcia materiały prasowe



To ulubiony grzejnik architektów.  
Niva idealnie wtapia się w tło,  
na którym wisi. Dostępna jest  
w wersjach pionowych, poziomych  
i łazienkowych. **VASCO**



Klimakonwektor ścienny łączy  
w sobie klimatyzację i ogrzewanie.  
Jest dostępny w różnych rozmiarach  
i kolorach, co pozwala mu dopasować  
się do każdego wnętrza. Do tego  
jest energooszczędny. Pozwala na  
precyzyjną regulację temperatury  
i przepływu powietrza. **VERANO**

## Jak zmienił się rynek nowoczesnych grzejników?

Dziś, wybierając grzejnik, klienci zwracają dużą uwagę na wygląd. Dlaczego nabral on tak dużego znaczenia? Oczywiście każdy grzejnik musi mieć właściwą dla danego pomieszczenia moc grzewczą, ale grzejników o jednej konkretnej, pasującej do danego pomieszczenia mocy jest wiele. W ostatnich latach cały postęp w budownictwie poszedł w kierunku energooszczędności i estetyki. Dlatego też powstały grzejniki dekoracyjne. Energooszczędność oznacza absolutny zakaz zastaniania grzejników, gdyż każda przeszkoda między grzejnikiem a przestrzenią do ogrzania jest stratą ciepła i pieniędzy, jest tym samym zła dla środowiska i naszego portfela. Z tego punktu widzenia maskowanie grzejników jest passe. I na szczęście nie trzeba tego już robić, bo postęp w grzejnikach polega na ulepszaniu ich wyglądu właśnie po to, by były ładne i ciekawe, a przy tym funkcjonalne. Wzornictwo w pewnym sensie otworzyło furtkę dla energooszczędności. W dobie indywidualizacji, nastawienia na życie w przyjaznym i ładnym otoczeniu design w grzejnikach przez ostatnie 30 lat bardzo się rozwinął.

### Czy zatem jest coś, co było nowoczesne 30 lat temu, a dziś już nie jest?

Oczywiście! Wtedy nowoczesne były grzejniki płytowe i aluminiowe grzejniki żeberkowe. W łazienkach hitem były zwykłe rurkowe drabinki, których bryła powstała na bazie fantazji spawacza w fabryce. Dziś bryłę grzejnika tworzą często znani projektanci, a ich dzieła nie przypominają tamtych rozwiązań. Obecnie, nawet gdy mamy grzejniki aluminiowe, to mają one wyszukane i bardzo przemyślane wzorniczo formy. W łazienkach bardzo często są grzejniki dekoracyjne z dodatkowymi relingami na ręczniki, a jeśli już są to popularne grzejniki drabinkowe, to o przemyślanych proporcjach i z ciekawszej, np. kanciastej, czy delikatniejszej rurki. W ostatnich latach z rozpędem wkroczyły na rynek grzejniki kamienne – o ciekawych bryłach, wykonane ze sproszkowanego kamienia oraz grzejniki pełniące dodatkowe funkcje, np. lustra czy półki. Są też grzejniki o nietypowych architektonicznych formach, które w każdym wnętrzu stają się dekoracją, dodają wzorniczej energii, intrygują wyglądem. Są na pewno znakiem najwyższej jakości we wnętrzarskich wyborach. Wiele osób, patrząc na nie, w ogóle nie wie, że są to grzejniki – co ludzi bardzo intryguje.

### Czy zmieniła się też moda na kolory?

Oczywiście, moda na kolory, tak jak we wnętrzach, często się zmienia. Warto jednak pamiętać, że moda przemija, a dobrze dobrany do stylu wnętrza grzejnik będzie świetnie wyglądał i po latach. Dlatego tak ważny jest wybór kształtów z pełnej gamy możliwości, a nie tylko gra kolorem. Bo zamiana grzejnika jest znacznie trudniejsza niż zamiana lampy czy kanapy. W przeszłości mieliśmy w grzejnikach modę na błyszczącą biel, chrom, potem złoto, dziś wciąż wybierane są matowe biele

i czernie, czasem z elementami złota, które ustępują miejsca kolorom ziemi. Najważniejsze jest jednak, by grzejnik nie był oderwany od koncepcji wnętrza a wręcz odwrotnie – podkreślał ją, pokazując świadome, wysmakowane wybory. Grzejnik to widoczny element każdego wnętrza, ma służyć przez lata, więc powinien być ze szczególną uwagą wybierany.

### Jak sprawić zatem, żeby wybór grzejnika był przemyślany?

Po pierwsze skorzystać z pomocy fachowców, którzy specjalizują się w doborze grzejników, i jednocześnie tych, którzy nie mają ograniczonego wyboru. Wybór grzejnika to ogrom wiedzy merytorycznej, od przyłączy i zaworów począwszy, na wsparciu wiedzą podczas montażu skończywszy. W naszej firmie każdy handlowiec jest szkolony przez kilka miesięcy, a wiedza oparta jest na kilkunastu latach doświadczeń w sprzedaży tego typu produktów. To pokazuje, że dobór grzejników ma wiele merytorycznych zakamarków. Postęp we wzornictwie doprowadził do istnienia wielu sposobów zasilania grzejników. Dlatego też nawet doświadczeni instalatorzy, którzy montowali dotąd grzejniki tradycyjne, chętnie korzystają ze wsparcia Kalmar. Specjalizacja w sprzedaży grzejników dekoracyjnych oznacza dużą ofertę i profesjonalne doradztwo z którego często klienci, projektanci i instalatorzy korzystają.

Z D A N I E M E K S P E R T A



**Jolanta Kreczmańska**

dyrektor zarządzająca  
KALMAR



To nie jest lustro w stylowej ramie. To grzejnik Nobilis. Niebanalny w formie, ciekawie podkreśli charakter naszego wnętrza. **KALMAR**



Grzejniki przyjmują najbardziej nietypowe formy. Mają przy tym eleganckie lub całkowicie schowane zawory. xxx

Eliptyczny kształt grzejnika przywodzi na myśl afrykański totem lub deskę surfingową. Grzejnik Ellipse ma praktyczny wieszak na ręczniki. Do wyboru mamy kolory czarny matowy, antracytowy matowy lub biały. Inne kolory są na zamówienie.  
**PURMO**



Grzejnik Loco przypomina nowoczesne dzieło sztuki. Wykonany ze stalowych kwadratowych profili 30 x 30 cm jest nowością. **RADECO**

Designerska forma czy technologia? Nie trzeba już wybierać! Można mieć zarówno jedno, jak i drugie.

Grzejnik Ideos dostępny jest z różnymi akcesoriami: z wieszakiem (na zdjęciu obok), obręczą lub haczykiem na ręczniki. **KERMI**



# Pionowe grzejniki dekoracyjne



## Odkryj zalety grzejnika **Tinos V**

Tinos V to pionowy grzejnik dekoracyjny, w którym ozdobny panel czołowy wraz z osłonami bocznymi wykonany jest z jednego elementu. Dzięki niewielkiej odległości pomiędzy grzejnikiem a ścianą, całość doskonale komponuje się z aranżacją każdego pomieszczenia. Standardowo grzejniki Purmo dostarczane są w kolorze białym RAL 9016.

Na zamówienie dostępne są również inne kolory z palety RAL, jak również kolory specjalne i strukturalne. Okres gwarancji wynosi 10 lat."

[www.purmo.pl](http://www.purmo.pl)



comfort delivered by

  
**PURMO**

to jest modne *salon*

# Wspólna oaza spokoju

Salon wielofunkcyjny to nowy rodzaj  
dziennej przestrzeni, w której każdy  
członek rodziny znajdzie dla siebie miejsce,  
jednocześnie nie przeszkadzając innym.

tekst Robert Pieńkowski

Rozległa przestrzeń tego salonu została ujęta  
w ramy sofy, foteli i stojącej lampy, tworząc w ten  
sposób jasno zdefiniowaną przestrzeń. **DUXIANA**

Wybierając narożnik do salonu, wybierzmy obicie w tkaninie, która będzie bardzo trwała i łatwa w czyszczeniu.  
**AGATA, AGATAMEBLE.PL**



Pałeczki zapachowe SANDALO BERGAMOTTO to drzewne aromaty sandałowca połączone z nutą cytrusów i lawendy. **MILLEFIORI MILANO**



## Jaka będzie najlepsza sofa do salonu wielofunkcyjnego?

Salon jest sercem domu, a znajdującą się w nim sofa nadaje motyw przewodni wnętrza. Jaka będzie najlepsza sofa do salonu wielofunkcyjnego? Przede wszystkim wygodna i dopasowana do potrzeb właścicieli. Jeśli sofa ma posłużyć nam jako miejsce spędzania czasu z rodziną oraz przyjaciółmi, również tymi czworonożnymi, zastanówmy się przede wszystkim nad jej wielkością i tkaniną obiciową. Obecnie na rynku dostępny jest bardzo szeroki wybór sof, na których spokojnie zmieści się wielopokoleniowa rodzina i goście. Kluczową rolę w meblu tapicerowanym pełni wspomniana tkanina obiciowa. Zakładając wielofunkcyjność salonu, sofa nie tylko posłuży jako wygodne miejsce do obejrzenia filmu, ale także jako miejsce spożywania posiłków. Najlepszym wyborem będzie zatem tkanina łatwoczyszcząca. Dzięki specjalnemu wykończeniu, wnikanie zabrudzeń jest skutecznie blokowane, a nawet najtrudniejsze plamy nie są wyzwaniem.

Co więcej, jeśli nasza sofa będzie również użytkowana przez zwierzęta domowe zdecydujemy się na tkaninę posiadającą pozytywne wyniki testów na odporność na zerwanie lub zaciągnięcia nitek na skutek drapania. Kolejną ważną kwestią to funkcja spania. Jeśli nasza sofa ma w nocy zmienić się w wygodne miejsce do snu, warto zwrócić uwagę na typ wypełnienia. Najlepiej sprawdzą się sprężyny kieszeniowe, które zapewniają komfort. Co więcej, warto wyposażyć się w toper, czyli wielofunkcyjny materac nawierzchniowy. Jego rolą jest wyrównanie powierzchni do spania i poprawienie jakości snu. Warto podkreślić, że zdecydowana większość sof z funkcją spania wyposażona jest w pojemnik pod siedziskiem. Dodatkowe miejsce do przechowywania to kolejny ważny atut mebli wypoczynkowych. Pamiętajmy też, że najlepsza sofa po prostu cieszy oko domowników. Dlatego wybierz taką sofę, która po pierwsze będzie służyć domownikom przez wiele lat, ale także wpisze się we wnętrze i po prostu będzie się podobała.

## ZDANIEM EKSPERTA



### Aleksandra Kausa

ekspert ds. mebli tapicerowanych  
AGATA, AGATAMEBLE.PL

## to jest modne *salon*



Salon, który z definicji jest uznawany za duży reprezentacyjny pokój, w którym przyjmuje się gości, już dawno przestał pełnić tylko tę funkcję. Popularność projektowania przestrzeni otwartych zmieniła jego postrzeganie, a miejsce salonu zajęła multifunkcyjna strefa dzienna. To centrum życia domowników, w którym nie tylko przyjmuje się gości, ale także czyta, ogląda telewizję, je a nawet pracuje. W DesArte Studio projektując salon bierzemy pod uwagę przede wszystkim oczekiwania i styl życia inwestorów, aby aranżacja jak najlepiej im służyła. Strefa dzienna powinna być nie tylko estetyczna, ale też przemyślana i funkcjonalna.

**HOME CONCEPT**



Model ZIEMIA z kolekcji 4 Żywioty jest dla tych, którzy cenią naturę i harmonię. Skrzydła pokryte są naturalną okleiną Dąb Matowy i wykończone ekologicznym matowym lakierem wodnym. Drzwi z kolekcji ZIEMIA to przemyślane połączenie, na które składają się organiczne i naturalne barwy ziemi uformowane w geometryczny i przyciągający uwagę układ forniru. Stwórz przytulne wnętrze, dzięki ciepłym odcieniom drewna. **PORTA**



## 70 salonów wyposażenia wnętrz

W tej realizacji postawiono spójną kolorystykę łączącą ze sobą poszczególne elementy. TISSU



Najnowsza seria głośników Wi-Fi firmy JBL łączy w sobie kultowy design retro z pierwszą w branży integracją asystentów głosowych. Głośniki JBL Authentics 500 pozwalają znaleźć się w centrum ulubionego utworu i doświadczyć muzyki jak nigdy dotąd. Trzy 1-calowe głośniki wysokotonowe i trzy 2,75-calowe głośniki średniotonowe zapewniają krystalicznie czysty dźwięk, a 6,5-calowy subwoofer typu downfiring zapewnia mocny, dokładny bas. JBL



## Na co zwrócić uwagę, projektując salon wielofunkcyjny?

Kompozycję aranżacji wielofunkcyjnego salonu warto jednak zacząć od spójnej kolorystyki. Multikolorowe wnętrza mogą w tym przypadku się nie sprawdzić, gdyż nie każdy z domowników musi lubić intensywne barwy. Dodatkowo nadmiar koloru może działać zbyt pobudzająco, co zaktóca wypoczynkową funkcję salonu. Zazwyczaj łączy się maksymalnie trzy tonacje kolorystyczne, z czego dwie powinny mieć neutralny charakter. Taką stonowaną przestrzeń ożywią właśnie dekoracje. Będą to nie tylko spersonalizowane gadżety czy rodzinne pamiątki, ale też oświetlenie, akcesoria meblowe i rośliny. Oświetlenie nie tylko bowiem pełni ważne funkcje we wnętrzu, ale też buduje sceny świetlne, uwypuklając przy tym określone elementy wyposażenia.

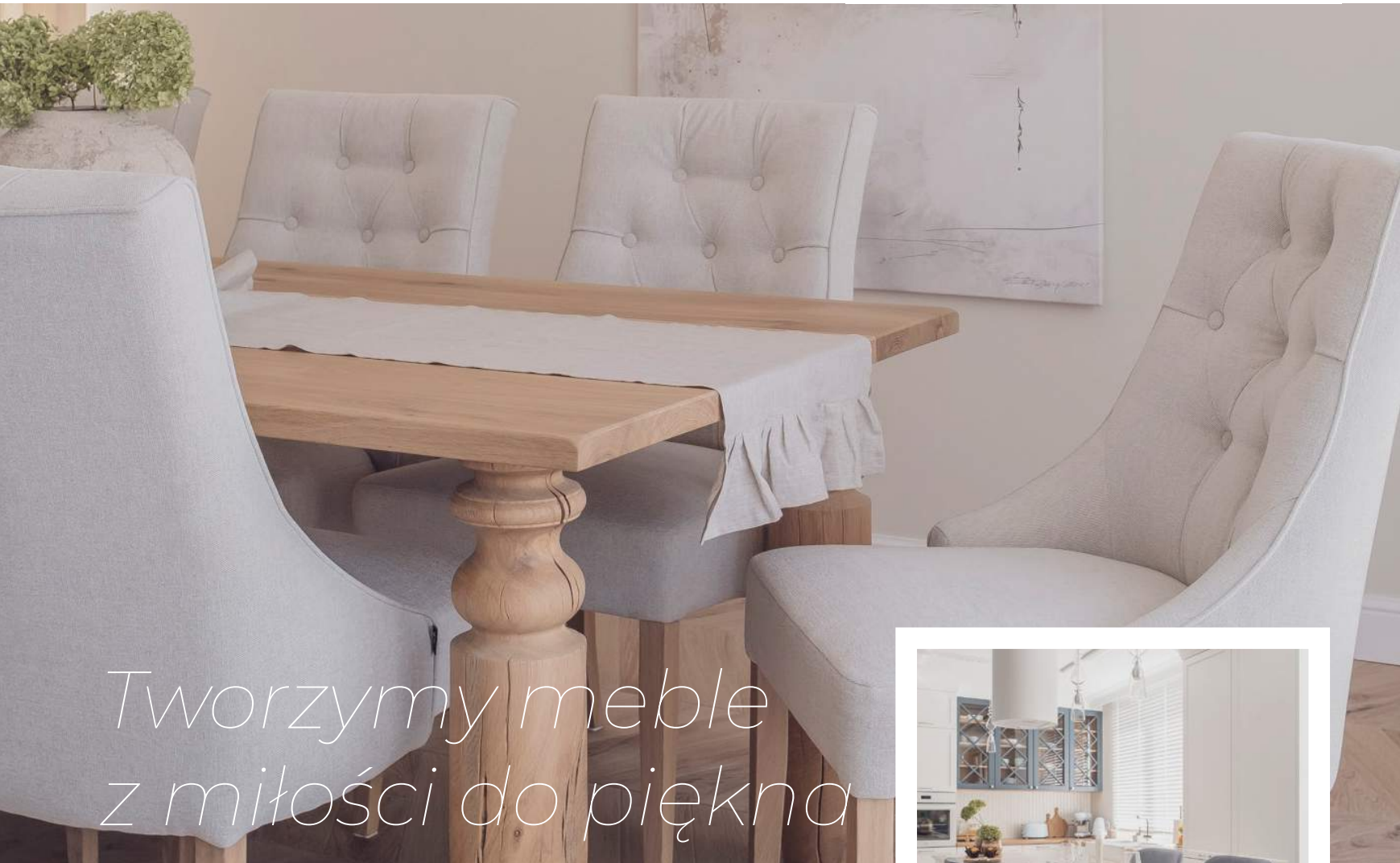
Dobrym na to przykładem mogą być podświetlane witryny z dekoracyjną porcelaną. Zaś sam wygląd lamp, kloszy czy kinkietów spaja wizualnie całą przestrzeń. Dlatego warto zadbać, by były one stylistycznie do siebie dopasowane. Jeszcze większy rygor aranżacyjny panuje przy wyborze akcesoriów meblowych, takich jak uchwyty. Tu każdy element powinien pochodzić z jednej kolekcji. Wśród dekoracji nie powinno zabraknąć także żywej zieleni. To element wystroju, który nie tylko ożywia przestrzeń, ale też pozwala zachować tak ważną przy aranżowaniu współczesnych wnętrz więź z naturą. Wybór konkretnych gatunków roślin zależy od stopnia nasłonecznienia wnętrza i miejsca, które zajmą w naszym salonie.

## Z DANIEM EKSPERTA



**Magdalena Kostrzewa-Świątek, Agnieszka Zaremb**

TISSU



*Tworzymy meble  
z miłości do piękna*



*Meble nie powstają same z siebie – ktoś musi je stworzyć. To my, ludzie, którzy pałają wielką miłością do piękna. Niezmiennie od 1987 roku tworzymy meble, które regularnie trafiają do wnętrz w całej Europie. Ostateczny wygląd mebla w dużej mierze zależy od Twoich preferencji, dlatego wspólnie z Tobą ustalimy nawet najmniejsze szczegóły zamówienia tak, aby stworzyć mebel spełniający indywidualne oczekiwania.*

*Meble Jadik to połączenie  
piękna i wygody.*

*Krzesła: Shape, stół Drexler oraz hokery Lex.  
Projekt: Fanajło Home Design Decor – Katarzyna Fanajło  
Zdjęcie: Krzysztof Strażyński.*



zdjęcia materiały prasowe

# W żywiole szyku

Od zarania dziejów ludzie spotykali się wokół płonącego ognia, by razem ucztować i dzielić się swoimi historiami. Dziś rolę domowego ogniska pełni kuchnia – nowoczesna, elegancka, a jednak wciąż zbliżająca nas do siebie.

tekst Robert Pieńkowski

Kuchnia deep harmony to zestawienie siły, delikatności oraz harmonii. Zlew podwieszany, jak i bateria w nietypowym kolorze gunmetal stanowią wyjątkowe połączenie z subtelnymi żyłkowaniami blatu i dodają niepowtarzalnego charakteru całej przestrzeni kuchennej, idealnie się w nią wtapiając.

**ernestrust**




Gotuj niczym profesjonalista z najnowszym piekarnikiem BPSA6747DGWI od Gorenje. To inteligentne urządzenie wyposażone jest w ponad 20 automatycznych trybów gotowania, z którymi przygotujesz zdrowe i smaczne posiłki w krótkim czasie. Model BPSA6747DGWI jest wyposażony w programy takie jak: pieczenie na parze, beztłuszczowy tryb AirFry+, tryb do wolnego i delikatnego pieczenia Gentleleak oraz samoczyszczący tryb PyroClean.

**GORENJE**

Kup wybrany przez siebie model airfryer Russell Hobbs i odbierz zestaw młynków do soli i pieprzu gratis. Ich designerski wygląd i nowoczesne funkcje sprawiają, że staną się one Twoim niezastąpionym kompanem podczas przygotowywania ulubionych posiłków. Gotuj zdrowo, smacznie, szybko i oszczędnie – tak, to możliwe! Szczegóły i regulamin promocji: [satisfakcja-z-satisfry.pl](https://satisfakcja-z-satisfry.pl).

**RUSSELL HOBBS**



Zlew z kosmicznej skały. Perfekcja. Komora zlewowa w całości wykonana z kamienia z ociekaczem o szerokości 120 cm. Gigant. Bateria w wykończeniu PVD Black Metal Brusher z dodatkową wylewką z funkcją prysznicza. **ernestrust**

Zgodnie z aktualnymi trendami motywy na blatach kuchennych powinny być wyraziste i bogate w użycie.



Jednym z najnowszych wzorów od Laminam jest nawiązujący do słynnego kwarcytu model Marmo Patagonia Bianco Extra, gdzie biel łączy się z miedzią oraz akcentami antracytu. **LAMINAM**

Marka Laminam inauguruje koncept Seasonal Designs – to limitowana kolekcja spieków kwarcowych, stworzona specjalnie dla klientów w Polsce i dostępna tylko w naszym kraju.

## Dlaczego warto zdecydować się na spiek kwarcowy?

Spieki kwarcowe należą do najczęściej wybieranych materiałów na blaty kuchenne, a decydują o tym zalety zarówno praktyczne, jak i estetyczne. Co do kwestii użytkowych, uwagę zwraca przede wszystkim znakomita odporność na wodę, zarysowania, przebarwienia oraz skrajne temperatury. Wszystkie te zalety wynikają z procesu produkcji, w którym naturalne kruszywa rozgrzane do ok. 1300 st. C stapiają się, tworząc niezwykle wytrzymały ceramiczny monolit. Jednocześnie spieki są relatywnie lekkie i łatwe w obróbce, a przy tym występują w wielu grubościach odpowiednich do zróżnicowanych zastosowań. Stąd wypływają cenione cechy wizualne, m.in. możliwość wykorzystania tego samego wzoru na blacie, ścianie powyżej zlewu, szafkach wokół niego, podłodze czy nawet drzwiach – zgodnie z trendem

total look, w którym zabudowy kuchenne są jak gdyby wykute w bloku skalnym. W tym przypadku najlepiej sprawdzą się spieki z kolekcji Laminam IN-SIDE, które w przekroju mają ten sam wzór co na licu. Można je więc m.in. swobodnie frezować (np. tworząc elegancki ociekacz), uzyskując efekt do niedawna zarezerwowany dla kamieni naturalnych. Z tej samej płyty może też powstać nakładka na zlew, która w razie potrzeby powiększy powierzchnię roboczą. Warto poznać również limitowaną kolekcję Laminam Seasonal Designs, która stworzona została specjalnie dla klientów w Polsce i dostępna jest wyłącznie w naszym kraju. Co ważne, premierowe wzory płyt, wykonane w niskim nakładzie, będą oferowane tylko do końca 2023 roku. Jest to więc okazja, by wnętrza swojego mieszkania lub domu wzbogacić o coś wyjątkowego i unikatowego.

Z DANIEM EKSPERTA



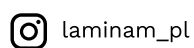
### Katarzyna Wagner

Business Development Manager  
INTERSTONE A LAMINAM  
COMPANY



**Odkryj najnowszą kolekcję wzorów spieków kwarcowych zainspirowaną pięknem kamieni naturalnych, ale w zupełnie nowych wersjach wykończenia: Lucidato Starlit (efekt gwiazdnego pyłu) i Caress (efekt miękkości).**

Spieki kwarcowe LAMINAM to wielkoformatowe płyty, wyprodukowane z naturalnych minerałów. Wyróżniają się wyjątkową odpornością na wilgoć, wysoką temperaturę, zabrudzenia czy zarysowania, co czyni je znakomitą wyrobem na blaty kuchenne i łazienkowe, okładziny mebli, ścian, podłóg i elewacji.



Pełna oferta spieków kwarcowych Laminam jest dostępna w showroomach i oddziałach Interstone: Warszawa, Mszczonów, Pruszcz Gdański, Chrzanów, Stargard, Poznań, Wrocław.

7-10 listopada

POZNAJ NASZE NOWOŚCI NA TARGACH WARSAW HOME

Hala D2 stoisko 50

## ciekawe rozwiązania *kuchnia*

Świece WoodWick wyróżniają naturalne, drewniane knoty, które w trakcie palenia wydają kojący dźwięk trzaskającego płomienia, jednocześnie napełniając dom autentycznym, wyrazistym zapachem. Teraz zachwycają dwiema nowościami – VANILLA MUSK, która łączy delikatny zapach różowej soli z aromatem białych kwiatów, wanilii i mleczka kokosowego, oraz HINOKI DAHLIA, czyli urzekające nuty drzewka hinoki połączonego z aromatem słodkiej śliwki i kwitnącej dalii.

**WOODWICK**

## Kwarcyty i granity to teraz jedne z popularniejszych materiałów na blat.

Granity najczęściej przyjmują barwy ciemne. Tym większą sensacją jest Giallo New Veneziano – wyróżniający się sztywnym kolorem złocistym. Ten wyjątkowy kamień świetnie łączy się i z ciepłymi, i z chłodnymi kolorami. Harmonizuje zarówno ze stylizowanymi aranżacjami (np. w duchu art déco, mid-century modern czy eklektyzmu), jak i tymi, które odwołują się do najnowszych trendów.

**INTERSTONE**





Dzięki nowej płycie grzewczej Siemens z możliwością ustawienia temperatury, zamiast regulować ciepło w przybliżeniu za pomocą poziomów mocy, użytkownicy mogą po raz pierwszy skorzystać z 11 zdefiniowanych poziomów temperatury – od 70 do 220 st. C. Jest to możliwe dzięki czujnikowi fryingSensor Pro, który zapewnia, że ciepło na patelni pozostaje na stałym poziomie.

**SIEMENS**

REKLAMA

## Najnowsza lodówka Haier – idealne rozwiązanie dla każdej rodziny

**Nowy model lodówki Haier HCR3818ENPT z linii Cube oferuje niezwykle dużą pojemność i stwarza doskonałe warunki dla każdego rodzaju żywności dzięki specjalnie zaprojektowanym strefom chłodzenia.**

Imponująca pojemność nowej lodówki Haier HCR3818ENPT wynosi aż 467 litrów i zapewnia wystarczająco dużo miejsca na przechowywanie wszystkich niezbędnych produktów spożywczych, co spełni oczekiwania bardzo wielu rodzin. Producent zadbał o to, by produkty przechowywane wewnątrz były bezpieczne – po umieszczeniu ich w lodówce dzięki technologii Air Surround Cooling temperatura wewnątrz szybko stabilizuje się, gdyż zimne powietrze zostaje skierowane tam, gdzie jest najbardziej potrzebne. System poziomego przepływu powietrza z chłodnym nawiewem na każdej półce zapewnia świeżość produktów i zapobiega mieszanemu się zapachów, a trzy przestronne półki z hartowanego szkła oraz sześć balkoników na drzwiach ułatwiają organizację i dostęp do zawartości lodówki.

Dla produktów wymagających specjalnych warunków – jak warzywa, owoce czy sery o intensywnym zapachu – przeznaczone są specjalne miejsca. Dwie duże szuflady w chłodziarce oraz cztery w zamrażarce, wraz z dwoma wysuwanymi półkami, pomogą w zachowaniu porządku. Całość dopełnia technologia Total No Frost, która zapobiega powstawaniu szronu, a specjalna osłona chroni zamrożone produkty przed ciepłym powietrzem podczas odszraniania.

Lodówka Haier HCR3818ENPT posiada także dotykowy wyświetlacz cyfrowy, co ułatwia oraz uprzyjemnia dostosowywanie wewnętrznych ustawień. Można w prosty sposób regulować temperaturę i korzystać z innych funkcji bez konieczności otwierania drzwi. Wnętrze lodówki oświetlone jest diodami LED – sprawia to, że wszystkie produkty są dobrze widoczne, nawet te schowane w najdalszych zakątkach. Wykonane z hartowanego szkła półki nie tylko dodają estetyki, ale są także trwałe i bezpieczne dla przechowywanej żywności. Ich dodatkowym plusem jest łatwość w czyszczeniu.



**Haier**  
www.haier.pl

na czasie czysty, zdrowy dom



# Podstawy higieny

Czysto, zdrowo i bezpiecznie. Tak chcemy się czuć we własnym domu. Pomagają nam w tym nowoczesne urządzenia, ale i ekologiczne środki czyszczące. I nie ma w tym żadnej sprzeczności.

tekst Anna Grużewska

Woda z baterii kuchennej Franke Vital jest zawsze dostępna, krystalicznie czysta i wysmienicie smakuje. To wszystko dzięki wydajnemu filtrowi kapsułkowemu w dodatkowej wylewce. To jedyne na rynku rozwiązanie, dzięki któremu nie trzeba montować żadnych dodatkowych urządzeń w szafce zlewozmywakowej. Bateria pozwala oszczędzić środowisku plastikowych odpadów. **FRANKE**

Współczesny dom to nie tylko miejsce zamieszkania, to przestrzeń, w której innowacje technologiczne wdrażane są w celu zapewnienia nam czystości, zdrowia i komfortu. W świecie, gdzie technologia rozwija się w zawrotnym tempie, coraz więcej urządzeń staje się nieodłącznymi elementami naszych wnętrz. Roboty sprzątające, baterie filtrujące do wody, oczyszczacze powietrza i ekologiczne środki do czyszczenia to tylko kilka przykładów nowoczesnych rozwiązań, które pomagają nam utrzymać czystość, zdrowie i komfort we wnętrzach.



zdjęcia materiały prasowe



Robot sprzątający Dyson 360 Vis Nav wyposażony jest w system wizyjny 360°, wykorzystujący wyjątkową technologię symultanicznej lokalizacji i mapowania Dyson (SLAM). Dzięki temu zapamiętuje, gdzie już odkurzał, wykrywa miejsca, które musi jeszcze posprzątać, inteligentnie reaguje na wykryty kurz i tworzy mapy poziomu zabrudzenia podłogi w domu. **DYSON**

Dzięki możliwości programowania i pracy według harmonogramu możemy cieszyć się czystymi dywanami i lśniąщими parkietami, nie tracąc czasu na wyczerpujące sprzątanie.

Roboty sprzątające, nazywane również odkurzacami autonomicznymi, to niezastąpieni pomocnicy w utrzymaniu czystości w domu. Wyposażone w zaawansowane czujniki i technologie nawigacyjne, te inteligentne maszyny potrafią dokładnie i skutecznie utrzymywać nasze podłogi w nieskazitelnym stanie. Dzięki możliwości programowania i pracy według harmonogramu, możemy cieszyć się czystymi dywanami i lśniąщими parkietami, nie tracąc czasu na wyczerpujące sprzątanie. Co więcej, roboty sprzątające oferują różne rozwiązania dostosowane do różnych rodzajów powierzchni i typów zabrudzeń. Istnieją modele specjalizujące się w czyszczeniu dywanów, a także te, które skutecznie usuwają kurz z twardych podłóg. Oznacza to, że możemy dostosować czyszczenie do indywidualnych potrzeb i charakterystyki naszego domu.



Mop bioniczny Hisero – mistrz czystości w każdym calu. Dzięki zaawansowanej technologii, łączącej mopowanie i zmiatanie, zapewnia wyjątkową efektywność bez smug. Jego ergonomiczny design i skuteczne działanie pozwalają na dokładne sprzątanie, oszczędzając Twój cenny czas. **STERNA POLSKA**



# HIZERO F500



## CZYSTOŚĆ BEZ KOMPROMISÓW

Utrzymanie wzorowej czystości w domu może spowodować niemały zawrót głowy. Na szczęście, Hizero i jego wszechstronność stanowią pewne rozwiązanie dla tych wyzwań. Jeden ruch naprzód, a już dokładnie myje i zamiata podłogi, podczas gdy ruch wstecz delikatnie wyciera umytą powierzchnię, pozostawiając ją bez smug. Co więcej, wbudowany akumulator umożliwia aż godzinę nieprzerwanej pracy, co pozwala sprawnie zadbać o cały dom, bez uciążliwych przewodów zasilających.



## BIONICZNA TECHNOLOGIA

Za pomocą innowacyjnej technologii Hizero, troska o środowisko staje się wyjątkowo wygodna. To bioniczne urządzenie umożliwia automatyczną segregację odpadów na te suche i mokre, przyczyniając się do ochrony naszej planety. Po zakończeniu pracy, wystarczy opróżnić pojemniki, postawić urządzenie na specjalnej podstawce i uruchomić funkcję samoczyszczenia. To sprawia, że Hizero nie tylko skraca czas potrzebny na utrzymanie czystości, ale również dba o swoją własną gotowość do działania. Dzięki tej innowacyjnej kombinacji wygoda idzie w parze z odpowiedzialnością ekologiczną.



Oczyszczacze Samsung usuwają aż do 99,97% zanieczyszczeń. Każdy z filtrów odpowiada za usuwanie innych substancji drażniących. Najpierw filtr wstępny, który zatrzymuje większe cząsteczki kurzu, pyłki i sierść zwierząt. Kolejny, filtr węglowy, eliminuje niebezpieczne gazy i lotne związki organiczne, w tym formaldehyd oraz nieprzyjemne zapachy, detergenty, tlenek węgla, opary kuchenne, dym. Kluczowy dla alergików jest niezwykle precyzyjny filtr ultradrobno pyłu. **SAMSUNG**

Bellaria – lampa wyjątkowo skuteczna, wyjątkowo cicha i o wyjątkowym designie. Dzięki aktywnemu systemowi jonizacji Bellaria reaguje skutecznie na zapachy i szkodliwe substancje znajdujące się w środowisku domowym, takie jak: bakterie, wirusy, pleśń, roztocza i drobnoustroje. **FALMEC**



Oprócz robotów sprzątających, coraz częściej sięgamy po baterie filtrujące do wody, które pomagają nam zapewnić dostęp do czystej i zdrowej wody pitnej. Te nowoczesne urządzenia wykorzystują zaawansowane filtry, które eliminują z wody wszelkie zanieczyszczenia, w tym związki chemiczne i mikroorganizmy. Dzięki nim możemy mieć pewność, że woda, którą pijemy i której używamy do gotowania, jest wolna od szkodliwych substancji. Dom to także miejsce, w którym dbamy o jakość powietrza, jakim oddychamy. Oczyszczacze powietrza stają się coraz bardziej popularne w walce z zanieczyszczeniem, alergenami i pyłkami. Dzięki zaawansowanym systemom filtracji urządzenia te skutecznie usuwają szkodliwe cząstki z powietrza, co znacząco poprawia jakość naszego życia. Nowoczesne oczyszczacze korzystają z różnych technologii, takich jak filtry HEPA, UV-C i zaawansowane czujniki jakości powietrza. Co więcej, mogą być one integrowane z inteligentnymi systemami domowymi, co umożliwia zdalne monitorowanie jakości powietrza i dostosowywanie pracy oczyszczacza do aktualnych potrzeb. To oznacza, że możemy cieszyć się czystym i zdrowym powietrzem bez względu na panujące warunki atmosferyczne na zewnątrz. Współczesny dom to miejsce, w którym technologia służy naszemu zdrowiu i komfortowi, ale także dba o środowisko naturalne. Dlatego coraz częściej sięgamy po ekologiczne środki do czyszczenia, które są bardziej przyjazne dla planety, a przy okazji dla nas. Te produkty nie zawierają szkodliwych substancji chemicznych, a opakowania są projektowane z myślą o recyklingu. Odpowiedzialne korzystanie z tych technologii to klucz do zachowania równowagi między nowoczesnością a ekologią, co pozwala nam cieszyć się czystym, zdrowym i zrównoważonym stylem życia. ●

# SWITCH

to filtered

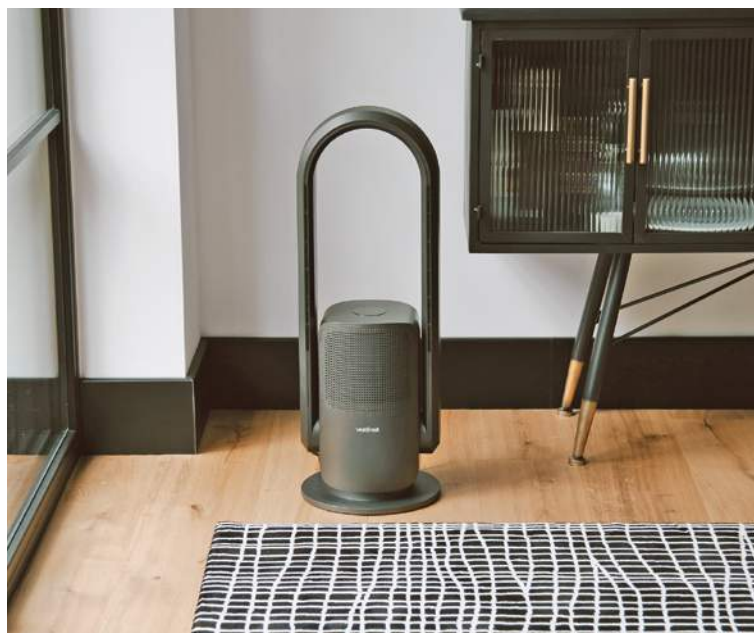
OMNIREs



Szafa parowa AirDresser to dobre rozwiązanie nie tylko dla ubrań, które wyciągamy po miesiącach przechowywania, ale również świetna opcja na bieżące dbanie o wełniane płaszcze czy swetry, które nie lubią częstych prai. Para sprawi, że nasze rzeczy będą nie tylko perfekcyjnie odświeżone i zdezynfekowane, ale również pozbawione zagnieceń i nieprzyjemnych zapachów. **SAMSUNG**

W skład serii innowacyjnych kosmetyków do wnętrza wchodzi między innymi płyn do mycia naczyń Perfect House® Dishes oraz Perfect House® Oil&Grease Remover, profesjonalny płyn odtłuszczający do różnego rodzaju powierzchni. **PERFECT HOUSE**

Model VP-B1H50GP to nie tylko efektywny oczyszczacz powietrza, ale również wentylator z funkcjami zarówno grzania (4 poziomy), jak i chłodzenia (9 poziomów). Skuteczność oczyszczania gwarantują precyzyjne czujniki oraz siła aż 6-etapowego procesu neutralizacji zanieczyszczeń, łącząca system poczwórnych filtrów, technologię UV-C Led i jonizację Plasma ION. **VESTFROST**





Bateria kuchenna SWITCH z kompletnym systemem do filtrowania wody marki DAFI .  
Dostępna w dziesięciu wykończeniach kolorystycznych.

**OMNIREs**



Nowy, elastyczny odkurzacz pionowy Hoover H-FREE HF103X 011 zapewnia higieniczne i wygodne sprzątanie. Precyzyjnie dopasowane szczotki oczyszczą każdą powierzchnię, a zaginana rura FLEX pozwoli dotrzeć do trudno dostępnych zakamarków, bez konieczności schylania się. Dodatkowo, opróżnianie zbiornika z kurzem jest niezwykle łatwe i higieniczne. **HOVER**



Uniwersalny płyn czyszczący z serii Nature All, który zapewnia czystość wszystkich rodzajów gładkiej powierzchni. Zapakowany w ekologiczną butelkę na bazie innowacyjnego polimeru z trzciny cukrowej z etykietą z odpadów roślinnych. **CLEANGANG**



Aktywna piana MAX kamień i rdza zawiera 99% składników pochodzenia naturalnego. **ONLYECO**



Uniwersalna pasta czyszcząca o zapachu karamboli i kaka. Dzięki zawartości sody oczyszczonej, zmiękcza wodę i usuwa przykre zapachy. Świetnie radzi sobie z trudnymi zabrudzeniami. **ZIELKO**

Ekologiczne środki do czyszczenia są bardziej przyjazne dla planety. Nie zawierają one szkodliwych substancji chemicznych.

Kinfill zapewnia wysokiej jakości produkty do pielęgnacji, wyszukany design, niesamowite zapachy i czyste formuły. Produkty mają gwarancję czystości, nie zawierają szkodliwych składników, a butelki mogą być używane wielokrotnie. **WISE HABIT**



# naturalny sposób na plamy!

# ZIELKO

skuteczność do 93%\* sprawdzona na plamach  
świeżych (trawa, kawa, czerwone wino, krew,  
pomidor, itp.)

\*wynik badań laboratoryjnych



[www.sylveco.pl](http://www.sylveco.pl)

# Premiery

Produkty, technologie i wydarzenia,  
które warto znać.

opracowanie Robert Pieńkowski



## Innowacyjne podejście do parzenia kawy

Nowy ekspres Barista Touch Impress dzięki technologii Auto MILQ umożliwia automatyczne spienianie mleka owsianego, sojowego, migdałowego jednym dotknięciem przycisku, dostosowując się do unikatowych właściwości każdego rodzaju mleka roślinnego, zapewniając jedwabiście gładką „mikropiankę”. Dodatkowo posiada system Impress Puck z inteligentnym dozowaniem dla każdego rodzaju ziaren i wybranego rodzaju napoju.

[www.sageappliances.com/pl](http://www.sageappliances.com/pl)

## Stawiamy na kolory

Legendarna „Maria” od Rosenthal to ponad 200 różnych odston, które w ciągu ostatnich 100 lat odmieniło ten klasyczny serwis. Czas płynie, a „Maria” pozostaje w modzie zachwycając tym razem barwnymi szklivami w pastelowych odcieniach „Sand”, „Mint” oraz „Blue”.

[www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)





### Siedź pięknie!

Hokery barowe to doskonały wybór do wysokich blatów, barów czy wysp kuchennych. Szerokie oparcie i obszerne siedzisko gwarantują wygodę i praktyczność. Rattan sprawia, że hokery są przewiewne i komfortowe nawet w ciepłe dni. Dodatkowo rattan jest odporny na uszkodzenia oraz trudne warunki atmosferyczne.

[www.costway.pl](http://www.costway.pl)

### Lepszy umysł

Jeśli czujesz się przebudżowana, zmęczona, zestresowana, poznaj rewolucyjny MyBestGenius, suplement XXI wieku. Wysycony adaptogenami i antyoksydantami wspiera organizm w sytuacjach stresowych, wspomaga pracę mózgu, koncentrację, pamięć i vitalność. Poznaj potęgę swojego mózgu i zadbaj o niego.

[www.mybestpharm.com](http://www.mybestpharm.com)



### Zmiana na lepsze

Bateria kuchenna marki OMNIREs z kolekcji SWITCH to doskonałe połączenie innowacji i świadomego designu. Minimalistyczna w formie bateria z intuicyjnym systemem do filtrowania została zaprojektowana przez Paulinę Shacalis. Projekt powstał z zamiłowania do niezwykłych form, kolorów i praktycznego designu.

[www.omnires.com](http://www.omnires.com)



### Otwórz się na nowe

KIOTO to pierwsze w linii DRE Supreme drzwi pokryte wyselekcjonowanymi laminatami, które do złudzenia przypominają drewno dębowe i sosnowe. Skrzydła zdobią nowoczesne intarsje w kolorze stali szczołkowanej oraz mat moro. Nie zapomniano przy tym o funkcjonalności. Drzwi wyposażone są w zamki magnetyczne, a także za dopłatą w pakiet SILENT, który zapewnia jeszcze lepszą izolacyjność akustyczną.

[www.dre.pl](http://www.dre.pl)



## Jeszcze więcej możliwości

Kolejna edycja Warsaw Home & Contract to więcej możliwości dla odwiedzających. To aż siedem sektorów dedykowanych poszczególnym segmentom wystroju wnętrz. Warsaw Home Furniture poświęcone będzie kontraktom branży meblarskiej i jej innowacyjnym rozwiązaniom. Warsaw Home Textile, czyli międzynarodowe targi tkanin i wzornictwa dla branży wnętrzarskiej, pokażą całą gamę możliwości branży, a Warsaw Home Light dedykowane będą oświetleniu. Innowacje do kuchni będzie można poznać dzięki Warsaw Home Kitchen, a najnowocześniejsze rozwiązania do łazienek dzięki Warsaw Home Bathroom. Istotnym segmentem Warsaw Home & Contract będzie również Warsaw Home Bulid, czyli międzynarodowe targi materiałów wykończeniowych i budowlanych, pozycja obowiązkowa dla architektów wnętrz, inwestorów, designerów, deweloperów, a także firm budowlanych specjalizujących się w pracach wykończeniowych. Z kolei premiery rynkowe w dziedzinie elektroniki dla nowoczesnego domu będzie można obejrzeć podczas Warsaw Home Electronics.

[www.warsawhome.eu/autumn-edition](http://www.warsawhome.eu/autumn-edition)



### Szykowny pomysł

Elegancka konsola o wymiarach 110 x 40 x 90,5 cm to funkcjonalne rozwiązanie, które doskonale komponuje się z różnymi aranżacjami wnętrz. Jej solidna konstrukcja opiera się na stalowej ramie i nogach, pomalowanych proszkowo na kolor złoty. Wyposażona jest w zabezpieczenie przed przechyleniem, co wpływa na jej dodatkową stabilność. Blat z płyty MDF imitujący marmur nie tylko prezentuje się stylowo, ale również oferuje odpowiednio dużo miejsca do przechowywania.

[www.costway.pl](http://www.costway.pl)



### Miękkie dzieła sztuki

Nowa kolekcja NEW ARTSY to przyciągające wzrok, wyjątkowe tekstylia, które powstały z inspiracji sztuką współczesną.

[www.westwing.pl](http://www.westwing.pl)



## Odnowa po wakacjach

Seria kosmetyków na powakacyjną regenerację: na czystą skórę – Żel do mycia twarzy WAKE UP CHEERS Chardonnay + Gruszka; na pełne życia włosy – Seria BOUNCE BOOST; na poprawę humoru – Hydrolat ORGANIC MIST Róża + Kaktus; na miękkie usta – Regenerująca kuracja do ust LANA V SAY IT SOFTLY; na dogłębnie odżywioną skórę – Serum z Algami HYDRO SHOT Algi + Kwas hialuronowy; na gładką, pełną blasku skórę – Tonik złuszczający AHA! POWER Czerwona Pomarańcza + Kwasy Kwiatowe AHA.

[www.yope.me](http://www.yope.me)

## Wielkie odzicie

A-Shaba Complex Eye Serum to łagodzące i nawilżające serum pod oczy z delikatną, ale skuteczną dawką wegańskiego retinolu 0,1%, antyoksydacyjnej kofeiny 3% i peptydów miedziowych, które zwalczają drobne zmarszczki i łagodzą opuchliznę, nadając skórze wypoczęty i młodzieńczy wygląd, poprawić elastyczność skóry, zmniejszyć widoczność drobnych linii i zmarszczek, a jednocześnie pomóc chronić skórę przed szkodliwym działaniem promieni UV i wolnych rodników.

[www.drunkelephant.com](http://www.drunkelephant.com)



## Siła naturalnych składników

Intensywna kuracja przeciw wypadaniu włosów ANTI-HAIR LOSS Yves Rocher składa się w 99 proc. ze składników pochodzenia naturalnego. Fruktany z agawy i ekstrakt z białego łubinu sprawiają, że włosy są grubsze, mocniejsze i pełne objętości. Dodatkowo stymuluje wzrost nowych włosów i hamuje wypadanie. To prawdziwy zastrzyk energii dla pasm, zamknięty w wygodnych ampulkach. Kurację należy stosować 16 dni, by już po tym czasie zauważyć znakomite efekty.

[www.yves-rocher.pl](http://www.yves-rocher.pl)

# Architekci i projektanci

Oto autorzy realizacji prezentowanych na łamach naszego magazynu



**Aldona  
Banasiuk-  
Suchorzewska**

[www.aldonabanasiuk.pl](http://www.aldonabanasiuk.pl)



**Autorska Pracownia  
Projektowa,  
Kamila Pawłowska**

[kamilapawlowska.business.site](http://kamilapawlowska.business.site)



**bkm group  
Marta Komorowska-  
Koszalka,  
Bartosz Koszałka**

[www.bkmgroup.pl](http://www.bkmgroup.pl)



**DEMBOWSKA  
studio architektury  
Maja Dembowska-  
Pisarek**

[www.dembowska.com.pl](http://www.dembowska.com.pl)



**Marta Feder**

[mfeder.arch@gmail.com](mailto:mfeder.arch@gmail.com)



**Hibner Architekci  
Adriana Hibner**

[www.hibnerarchitekci.pl](http://www.hibnerarchitekci.pl)



**Jedynie.Takie. Wnętrza,  
Paulina Konońowicz-  
Kwaśnik**

[www.jedynetakiewnetrza.pl](http://www.jedynetakiewnetrza.pl)



**maKa architekci s.c.  
Marta Krzekotowska,  
Magdalena Bulińska,**

[www.makaarchitekci.pl](http://www.makaarchitekci.pl)



**Monarchia Design  
Emilia Schudy  
i Małgorzata  
Zbierska**

[www.monarchia.design](http://www.monarchia.design)



**Marzena  
Miszczyk-Brzozowska  
– Miszczyk Interior  
Design**

[www.minterior.pl](http://www.minterior.pl)



**Miśkiewicz Design  
Magdalena  
Miśkiewicz**

[www.miskiewiczdesign.pl](http://www.miskiewiczdesign.pl)  
[magda.miskiewicz@miskiewiczdesign.pl](mailto:magda.miskiewicz@miskiewiczdesign.pl)



**Palladio Interiors  
Maria Rosaria  
Boccuni**

[www.interiordesign-palladio.com](http://www.interiordesign-palladio.com)



**PL.Architekci**

[www.plarchitekci.pl](http://www.plarchitekci.pl)



**Pracownia TZA  
Aleksandra Targońska**

[tzarch.pl](http://tzarch.pl)



**Stellar Studio,  
Anna Jurasz**

[www.stellarstudio.pl](http://www.stellarstudio.pl)

## W tym wydaniu zaprojektowali dla nas:



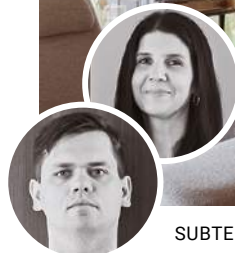
PARYŻ, ŁÓDŹ I MAGIA

STRONA 56

### Lilla Home, Małgorzata Wojdał

[www.lillahome.pl](http://www.lillahome.pl)

Projektant wnętrz, absolwentka ASP w Łodzi, właścicielka marki Lilla Home. Jej filozofią jest odnajdywanie ukrytego piękna we wnętrzach, wydobywanie go poprzez unikatowe realizacje i w efekcie tworzenie małych dzieł sztuki, które w aspekcie estetycznym i funkcjonalnym, otulają swoim ciepłem.



SUBTELNOŚĆ DETALI

STRONA 68

### 3XEL Architekci Justyna i Patryk Ławrynowicz

[www.3xel.pl](http://www.3xel.pl)

Od 2015 r. tworzą autorską pracownię skupiającą się na projektowaniu wnętrz, formy, obiektów, a także architektury. Bardzo ważne są dla nich naturalne materiały, światło, kolor i ich relacje. Wykonują i realizują projekty, zapewniając profesjonalną i indywidualną obsługę na każdym etapie prac.



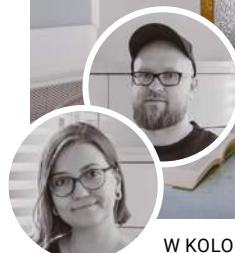
RODZINNA PRZESTRZEŃ

STRONA 88

### Deer Design

[www.deerdesign.pl](http://www.deerdesign.pl)

Pracownia Architektury Wnętrz Deer Design, której właścicielką i prezesem jest Karolina Karwowska-Gajewska to firma projektowania i wykończenia wnętrz z siedzibami w Warszawie i Krakowie. W swoim portfolio ma ponad 4 tys. projektów. Klientom oferuje kompleksowe usługi, od koncepcji po realizację.



W KOLORACH LATA

STRONA 98

### k+b architekci Ewa Konkol i Bartosz Baranowski

[www.instagram.com/kbarchitekci](https://www.instagram.com/kbarchitekci)

Absolwenci Wydziału Architektury i Urbanistyki Politechniki Gdańskiej. Swoją drogę zawodową rozpoczęli od pracy przy dużych inwestycjach infrastrukturalnych i budowlanych. Preferują jednak mniejszą skalę, w której mogą osobiście mieć kontrolę nad każdym detalem.

od redakcji



# Prenumerata

Zaprenumeruj Czas na Wnętrze, a zawsze dostaniesz najnowszy numer wprost do Twojej skrzynki!

Cena prenumeraty rocznej wynosi 161,10 zł. Przy zamówieniu prenumeraty dwuletniej w cenie 268,50 zł oszczędność wynosi równowartość pięciu wydań Czasu na Wnętrze.

**Wszystkie opcje prenumeraty i e-prenumeraty  
znajdziesz na [www.UlubionyKiosk.pl](http://www.UlubionyKiosk.pl)**

A

AMICA  
www.amica.pl

ARGON  
www.argon-lapmy.pl

B

BARLINEK  
www.barlinek.com.pl

BEKO  
www.beko.com.pl

BIOBIDET  
www.biobidet.pl

BOSCH  
www.bosch.pl

C

CANDY  
www.candy.pl

CERSANIT  
www.cersanit.com.pl

COSMOLIGHT  
www.cosmolight.pl

COSENTINO  
www.cosentino.com

COSTWAY  
www.costway.pl

D

DEANTE  
www.deante.pl

DECORA  
www.decora.pl

DEKORNIK  
www.dekornik.com

DEVO  
www.devo.pl

DOMOTEKA  
www.domoteka.pl

DOVRE  
www.dovre.com.pl

DRE  
www.dre.pl

DURAVIT  
www.duravit.pl

E

ECLISSE  
www.eclisse.pl

ELECTROLUX  
www.electrolux.pl

ELICA  
www.elica.com

ERNEST RUST  
www.rust.pl

EVOLUTION HOME  
www.evolutionhome.pl

F

FALMEC  
www.falmecpolska.pl

FERRO  
www.ferro.pl

FISKARS  
www.fiskars.pl

FRANCESCO GUARDI  
www.fguardi.com.pl

FRANKE  
www.franke.pl

G

GEBERIT  
www.geberit.pl

GORENJE  
www.gorenje.com

GIERADESIGN  
www.gieradesign.pl

H

HAIER  
www.haier-europe.com

HALUPCZOK  
www.meble-halupczok.pl

HOME CONCEPT  
www.homeconcept.com.pl

I

IKEA  
www.ikea.com

INTERSTONE  
www.interstone.pl

J

JADIK  
www.jadik.pl

JBL  
www.jbl.pl

JUAN  
www.juan.pl

JUNG  
www.jung.de/pl

K

KASPA  
www.kaspa.com.pl

KALMAR  
www.kalmar.waw.pl

KÄRCHER  
www.kaercher.com/pl

KERMI  
www.kermi.pl

KERNAU  
www.kernau.com

L

LA MANIA HOME  
www.lamaniahome.com

LAMINAM  
www.laminam.pl

LIVINGROOM  
www.livingroom.pl

LUBIANA  
www.lubiana.com.pl

M

MAISON BERGER PARIS  
www.lampeberger.com.pl

MARCHEWKA  
www.marchewka.pl

MAX KUCHNIE  
www.maxkuchnie.pl

MEBLE WÓJCİK  
www.meblewojcik.com.pl

MILOO HOME  
www.miloohome.pl

MORE MADAM  
www.moremadam.pl

MUDITA  
www.mudita.com

MURASPEC  
www.muraspec.pl

MYALPACA  
www.myalpaca.eu

N

NEW TRENDY  
www.newtrendy.pl

NOWODVORSKI LIGHTING  
www.lampynowodvorski.pl

O

OLTENS  
www.oltens.com

OMNIRES  
www.omnires.com

ONLY BIO  
www.onlybio.life

OPOCZNO  
www.opoczno.eu

ORISTO  
www.oristo.pl

www.oristo.pl

P

PAP DECO  
www.papdeco.com

PORTA  
www.porta.com.pl

PURMO  
www.purmo.com

Q

QUICK-STEP  
www.quick-step.com.pl

R

RADAWAY  
www.radaway.pl

RAD-POL  
www.rad-pol.com.pl

RAW DECOR  
www.rawdecor.pl

REJS  
www.rejs.eu

ROSENTHAL  
www.rosenthal.pl

RUSSELL HOBBS  
www.russellhobbs.com

S

SALONY AGATA  
www.agatameble.pl

SAMSUNG  
www.samsung.com/pl

SANSWISS  
www.sanswiss.pl

SHARP  
www.sharpconsumer.pl

SONOS  
www.sonos.com

STERNA POLSKA  
www.sternapolska.pl

T

TEFAL  
www.tefal.pl

TESCOMA  
www.tescoma.pl

TUBADZIN  
www.tubadzin.pl

U

UNIMEBEL  
www.unimebel.pl

V

VASCO  
www.vasco.pl

VERANO  
www.v-k.pl

VERLE HOME  
www.verle-home.com

VOSTER  
www.voster.pl

VOX  
www.vox.pl

W

WESTWING  
www.westwingnow.pl

WISAN  
www.wisan.pl

Y

YANKEE CANDLE  
www.yankeecandle.pl

Z

ZARA HOME  
www.zarahome.com

**Redaktor naczelna**  
Anna Grużewska  
anna.gruzewska  
@czasawnetrze.pl

**Redaktor prowadzący**  
Robert Pierkowski  
robert.pienkowski  
@czasawnetrze.pl

**Redaktor**  
Monika Utnik  
monika.utnik@czasawnetrze.pl

**Korekta**  
Michał Gniazdowski

**Opracowanie graficzne i DTP**  
Jakub Tarnowski  
jakub.tarnowski@avt.pl

**Obróbka kolorystyczna zdjęć**  
Kinga Malec

**Redaktor portalu i social media**  
Adrianna Tarnowska  
adrianna.tarnowska  
@czasawnetrze.pl

**Traffic manager**  
Agnieszka Zdzichowska  
agnieszka.zdzichowska@avt.pl  
tel. 22 257 84 68

**Dział reklamy**  
reklama@czasawnetrze.pl

Anna Brzywczy  
anna.brzywczy@czasawnetrze.pl

Małgorzata Cichecka  
malgorzata.cichecka@avt.pl

Dorota Chrzęszcz  
dorota.chrzaszcz@avt.pl

Iwona Fijewska  
iwona.fijewska@avt.pl

Katarzyna Minda  
katarzyna.minda@avt.pl

**Prenumerata**  
prenumerata@avt.pl  
tel. 22 257 84 22 (godz. 10.00 - 14.00)

**Kolportaż**  
Paweł Gago  
Joanna Marcinkowska  
joanna.marcinkowska@avt.pl  
tel. 22 257 84 29

**Adres redakcji**

Czas na Wnętrze  
ul. Leszczynowa 11  
03-197 Warszawa  
tel. 22 257 84 68

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zamieszczone na łamach pisma Czas na Wnętrze treści reklamowe oraz artykuły promocyjne.

**Wydawca**



AVT – Korporacja Sp. z o.o.  
ul. Leszczynowa 11, 03-197  
Warszawa  
tel. 22 257 84 99,  
fax 22 257 84 00  
www.avt.pl



**Drukarnia**  
Walestead Central Europe



Wydawnictwo AVT  
Korporacja sp. z o.o. należy  
do Izby Wydawców Prasy



# Życ z sztuka



Manufaktura Kōnitz jest jednym z największych producentów kubków na świecie. Teraz w jej ofercie znajduje się kolekcja poświęcona sztuce polskiej, Polish Art Edition. [www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)

**T**urpin Rosenthal, wnuk założyciela bawarskiej wytwórni Philipa Rosenthala, a zarazem syn noszącego to samo imię i nazwisko twórcy nowoczesnego działu Studio-Line, powiedział kiedyś, że może w swym życiu zrobić wszystko, byleby nie wiązało się to z produkcją porcelany. Stało się inaczej – dziś realizuje on ideę swego ojca „żyć ze sztuką”, a dzięki temu na porcelanie należącej do niego manufaktury Kōnitz pojawia się twórczość artystów takich jak m.in. Picasso, Van Gogh czy Monet. Miłośników sztuki polskiej bez wątpienia zainteresuje fakt, że we współpracy z niemiecką marką powstała kolekcja Polish Art Edition, w ramach której na porcelanowych kubkach ukazano znane i cenione dzieła naszych twórców, wśród których znaleźli się Józef Chełmoński, Jacek Malczewski, Władysław Podkowiński, Olga Boznańska, Stanisław Wyspiański i Stanisław Ignacy Witkiewicz. ●



Mówi się, że szlachectwo zobowiązuje, ale losy rodziny Rosenthal udowadniają, że także nazwisko zobowiązuje. Choćby do produkcji kubków!

tekst Anna Grużewska

**Anna Grużewska**  
Redaktor naczelna

Dziennikarka, redaktorka, miłośniczka designu i malarstwa. Skończyła warszawską ASP i Wydział Dziennikarstwa UW. Ogląda sesje, wybiera przedmioty, które znajdą się na łamach gazety, poznaje ich twórców. Ceni sobie możliwość rozmowy z projektantami, poznania ich pomysłów i racji. Lubi temperować ołówki, podróżować, oglądać dzieła sztuki w wielkich muzeach i małych kościółkach.

mybestpharm

# MyBestProtect

TERAZ MASZ WYBÓR.  
NOWY, POMARAŃCZOWY AROMAT  
BESTSELLEROWEGO OLEJU  
NA ODPORNOŚĆ.



## WIELOKIERUNKOWE WSPARCIE TWOJEGO ORGANIZMU

93%

Kobiet potwierdza, że preparat  
wzmacnia odporność\*

83%

Kobiet potwierdza złagodzenie  
przebiegu infekcji w trakcie choroby\*

60%

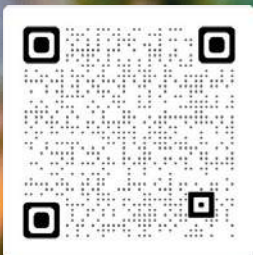
Kobiet potwierdza, że preparat  
wpływa pozytywnie na gardło  
i drogi oddechowe\*

Są suplementy i... jest mybestpharm

[www.mybestpharm.com](http://www.mybestpharm.com)



\*Badania ankietowe po 3-miesięcznej suplementacji przeprowadzone przez akredytowane laboratorium Hamilton



# Russell Hobbs

A BRITISH ICON SINCE 1952



## Promocja!

Kup wybrany airfryer Russell Hobbs Satisfry i odbierz zestaw młynków do soli i pieprzu *gratis!*

Promocja trwa od 21.08. do 31.12.2023 r. Szczegóły i regulamin na [www.Satysfakcja-z-SatisFry.pl](http://www.Satysfakcja-z-SatisFry.pl)

eprasa.pl 906f2bf5c7